

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام

(بحث تطويري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حيلالانج سومطرة الغربية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

أ.د. امام أسرارى

د. أمي محمودة غزالي

إعداد:

الطالبة: راني اسم الحكيم

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٤٩ / S-2

العام الجامعي

١٤٣٣-١٣٣٢ هـ

٢٠١٢-٢٠١١ م

إهداء

إلى الله عز وجل ورسوله محمد صلى الله عليه وسلم

إلى والدي المكرم لقمان الحكيم ووالدي نورسية

المعلمين الأولين (بعد خالقي عز وجل)

الذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء

وعرفت في نفس كل منهما المعاني الطيبة والسماحة القيمة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

تقدمة إجلال واحترام

إلى اخواتي المحبوبون رالف هدي الحكيم، ولوسيانا الحكيم، وعلم الحكيم أشكركم كل

شكري على تشجيعاتكم الدائمة

إلى أساتذتي المكرمين

الذين أدين لهم بالكثير تقديرا و إجلالا

إلى كافة المدرسين في جميع المدارس الإسلامية

الذين قد بذلوا جهودهم لنصر دين الله القويم ولاعداد جيل المسلمين

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية

حرصهم على وجود الأمة وبقائها رسل حضارة أسهمت

وتسهم في خدمة الإنسان.

شكر و تقدير

الحمد لله الذي اختار العربية وفضلها على سائر اللغات، والصلاة والسلام على من أفصح من نطق بلغة الضاد سيدنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه ذوي الفضل والكرامات. وبعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا الله ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئ طلبت، فهذا البحث المتواضع لا يتم إلا بالإرشادات والتوجيهات والاقتراحات والمساعدات من الأساتيد والأستاذات الكرام و الزملاء. لذلك، تقدم الباحثة أوفر شكرهم وتقديرهم لكل من بذل جهده في المساعدة على إتمام هذا البحث. وتخص بالشكر:

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. سماحة الدكتور شهداء صالح نور الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. سماحة الأستاذ الدكتور إمام أسراري، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحثة وعظيم الشكر والتقدير.

٥. سماحة الدكتورة أمي محمودة غزالي الماجستير، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكرها وتقديرها فقد قدم للباحثة كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم تبخل بعلمها ولم تضق صدرها يوما عن مساعدة الباحثة وتوجيهها، وكان لتفضلها بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله من الباحثة خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.
٦. سماحة الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، بصفته خبير تعليم اللغة العربية، و الدكتور نور حسن عبد الباري بصفته خبير مواد تعليم اللغة العربية، لاطلاعهما على إنتاج المواد التعليمية بتقديم الملاحظات والإضافات القيمة.
٧. سماحة الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموها من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.
٨. مدير المدرسة الدكتورندوس سواردي ضمرا بوترا و مدرسة اللغة العربية يانتي إيرويتا و الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية على مساعدتهم في التجربة الميدانية.
٩. لأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.
- وأخيرا أن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والنقائص. فترجو الباحثة من القراء أن يقدموا الاقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله أن يجعل هذا البحث مفيدا ونافعا لمن يستفيد منه، آمين.

والله ولي التوفيق



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضرته الطالبة:

الإسم : راني اسم الحاكم
رقم التسجيل : S-2 / ١٠٧٢٠٠٤٩
موضوع البحث : إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام (بحث تطوري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتورة أمي محمودة غزالي

الأستاذ الدكتور إمام أسراري

رقم التوظيف: ١٩٦٣١١١٥١٩٨٦٠١١٠٠١ رقم التوظيف:

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام
(بحث تطويري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية حفلا حلالانج سومطرة الغربية)

إعداد الطالبة : راني اسم الحاكم رقم التسجيل : S-2 / ١٠٧٢٠٠٤٩

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة، بتاريخ: إبريل ٢٠٢١

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- أ.د محمد شيخون محمد سليمان مناقشا التوقيع:
- ٢- د. مفتاح الهدى رئيسا ومناقشا التوقيع:
- ٣- أ.د إمام أسراري مشرفا ومناقشا التوقيع:
- ٤- د. أمي محمودة غزالي مشرفا ومناقشا التوقيع:

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهمين

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الإسم : راني اسم الحكيم

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٤٩ / S2

العنوان : باري سجينجين، بادنج باريامان سومطرة الغربية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

إعداد المادة التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام

(بحث تطويري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حيلالانج سومطرة الغربية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غير أو تأليف الآخر. وإذا إدعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٨ إبريل ٢٠١١

صاحبة الإقرار

راني اسم الحكيم

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٤٩

مستخلص البحث

راني اسم الحاكم، ٢٠١١م. إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام (بحث تطويري بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حيلالانج سومطرة الغربية)، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: الأستاذ الدكتور إمام أسراري، والمشرف الثاني: الدكتورة أمي محمودة غزالي.

الكلمات الأساسية: المواد التعليمية، أساس المواقف، مهارة الكلام.

إن المواد الدراسية عنصر أساس من مكونات المنهج، وهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس. ولكن الواقع، لم تتم بعض المواد الدراسية والتدريبات صدق المحتوى أو المنهج. لا ترتبط المواد بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه الطلبة. ويعتمد الطلبة على المواد التي درسها المدرس داخل الفصل ويهتمون كثيرا بما قدمه المدرس. وللطالب دور محدود أيضا، وهو مقيد بما يميله عليه. ومن الأساس في ميدان تعليم اللغات الأجنبية هي أساس المواقف. وهو أساس على تقديم المواد في شكل المواقف التي يمارسها الطلاب في الفصل، ويتعلمون من خلالها التراكب اللغوية المنشودة. وهو أساس التعليم الذي يتجه إلى أنشطة الطلبة لبناء معرفتهم وخبراتهم ومشاركتهم في عملية التدريس.

أما أهداف هذا البحث فهي: (١) إنتاج المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام لطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حيلالانج سومطرة الغربية، (٢) ما مدى فعالية المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام في تلك المدرسة.

منهج هذا البحث هو البحث والتطوير بنمط تطوير ADDIE. والخبراء هذه المواد هما خبيران من تعليم اللغة العربية. أما المجموعة التجريبية الميدانية هم، ٢٠ طالبا من المجموعة

التجربة و ٢٠ طالبا من المجموعة الضابطة. والأساليب المستخدمة لجمع بيانات البحث هي والملاحظة، والمقابلة، الإستبانة، والاختبار. وأما تحليل البيانات باستخدام أسلوب الدراسة الوثائقية و الوصفي الكيفي و الإحصائي الوصفي.

أما نتائج هذا البحث هي: (١) إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام يمر على ثمن مراحل، هي: تحليل المشكلات و الحاجات، و تصميم الخطة، و تطوير المواد، و التصديق، والتصحيح الأول، و تجربة المواد والتصحيح الأخير (النتيجة الأخيرة من الخبراء للمواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام هو ٩٠،٣٨ بتقدير "جيد جدا")، (٢) أن المواد التعليمية على أساس المواقف فعالة لمهارة الكلام ولترقية كفاءة الطلبة للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حيلالانج سومطرة الغربية بنظر إلى المقارنة بين نتيجة من الطلبة (t_0) و نتيجة في الجدول "ت" (Table "t") وأما درجة تاء حساب (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول (مستوى ٥% و ١%) وهي: $٢٠٢٤ < ٣٣٧٣ < ٢٠٢٤ > ٢٠٢٤$.

ABSTRACT

Hakim, Rani Ismil, 2012. Preparation of Situational-Based Teaching Material For Speaking Skill (Research and Development in the MTsN Kepala Hilalang, West Sumatra). Thesis of Postgraduate Program, Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim, Malang. Supervisory Teams: Prof. Dr. Imam Asrori, M.Pd, Dr. Umi Machmudah, M.A

Keywords: Teaching Material, Situational Approach, Speaking Skill

Teaching material is one of important elements in the learning process, besides as one of learning sources. Therefore, the teaching materials should be prepared by using a correct procedure and consider the preparation principles such as; language, culture, education and teaching methods. However, some existing teaching materials and exercises are irrelevant with the designed materials in the curricula and the students' live. As a consequence, the students tend to be passive with the taught subject. One of approach in the learning process of foreign language is situational approach, which provides the teaching material in the form of students' daily live situations. Therefore, the learning process is focused on the role of the students in developing their knowledge and their participation in the learning process to maximally improve their speaking skills.

This research aims to develop the teaching material based on the situational approach for speaking skill with KTSP orientation for the students in the MTsN Kepala Hilalang, West Sumatra. The purpose in this research were: 1) prepare the teaching material based on the situational approach, 2) effective the teaching material based on the situational approach.

This research was a development research with ADDIE development model. Two experts in Arabic teaching were involved in validating of this research. The subject of the research were classified into two groups, where each group consisted of 20 students. The first group was the experiment group, and the second group was the control group. The technique used in the research were observation, interview, questionnaire, and tests (pre-test and post-test). The obtained data was then analysed by using a content analysis technique, a qualitative descriptive and descriptive statistics.

The results of the research are: 1) preparation of the teaching material based on the situational approach for speaking skill with KTSP orientation involved 7 steps, which are: analysis, design, development, validation, initial revision, trial, and final revision, (2) the learning process by using the teaching material based on the situational approach effectively increases the speaking skill of the MTsN Hilalang students. This is shown by a large difference of the scores between the control and the experiment groups on the t-table value for both 1% and 5% confidence levels which are $2.024 < 3.373 > 2.711$.

ABSTRAK

Rani Ismil Hakim, 2012. Penyusunan Materi Ajar Berbasis Situasional Untuk Keterampilan Berbicara (Penelitian Pengembangan di MTsN Kepala Hilalang Sumatera Barat). Tesis Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Prof. Dr. Imam Asrori, M.Pd, Dr. Umi Machmudah, M.A

Kata kunci: Materi Ajar, Pendekatan Situasional, Keterampilan Berbicara.

Materi ajar merupakan unsur yang penting dalam pembelajaran, selain juga salah satu sumber belajar. Hal ini tentunya dapat terwujud jika materi ajar tersebut disusun dengan prosedur yang benar dan memperhatikan prinsip penyusunannya, seperti bahasa, budaya dan pendidikan serta metode pengajarannya. Akan tetapi, beberapa materi ajar dan latihan tidak sesuai dengan materi yang ditetapkan (kurikulum) dan tidak berkaitan dengan kehidupan siswa. Siswa cenderung pasif dengan materi yang diajarkan guru. Salah satu pendekatan dalam pembelajaran bahasa asing adalah pendekatan situasional, yaitu pendekatan yang menyajikan materi ajar berbentuk situasi-situasi yang ada di kehidupan sehari-hari mereka. Sehingga pembelajaran lebih menekankan pada peran aktif siswa dalam membangun pengetahuan dan keterlibatan dalam proses belajar mengajar dan melatih kemampuan berbicaranya lebih maksimal.

Tujuan penelitian ini adalah: 1) Mengembangkan materi ajar berbasis situasional untuk keterampilan berbicara yang berorientasi pada KTSP; 2) Sejauhmana efektifitas materi ajar berbasis situasional untuk keterampilan berbicara yang berorientasi pada KTSP untuk siswa MTsN Kepala Hilalang, Sumatera Barat.

Penelitian ini adalah penelitian pengembangan dengan model pengembangan *ADDIE*. Validator penelitian ini adalah dua orang ahli pengajaran Bahasa Arab. Subjek coba penelitian terdiri dari 20 siswa sebagai kelompok eksperimen dan 20 siswa sebagai kelompok kontrol. Adapun teknik yang digunakan dalam penelitian ini adalah observasi, wawancara, angket, dan tes (*pre-test* dan *post-test*). Data dianalisis dengan menggunakan teknik content analisis, deskriptif kualitatif dan statistik deskriptif. Hasil penelitian ini adalah: (1) Penyusunan materi ajar berbasis situasional untuk keterampilan berbicara yang berorientasi pada KTSP melalui tujuh langkah, yaitu: menganalisis kebutuhan, mendesain prototype, mengembangkan materi, memvalidasi (Penilaian akhir dari validator tentang hasil penyusunan materi ajar ini adalah 90,38 “baik sekali”), merevisi awal, mengujicoba dan merevisi akhir; (2) Pembelajaran dengan menggunakan materi ajar berdasarkan situasional ini efektif meningkatkan keterampilan berbicara siswa MTsN Kepala Hilalang terlihat dari besarnya perbandingan nilai siswa control dan siswa eksperimen dari nilai pada t-tabel 1% maupun 5% yaitu $2.024 < 3.373 > 2.711$.

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
الاستهلال	أ
الإهداء	ب
شكر وتقدير	ج
تقرير المشرفين	هـ
اعتماد لجنة المناقشة	و
إقرار الطالبة	ز
مستخلص البحث باللغة العربية	ح
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	ي
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	ك
محتويات البحث	ل
قائمة الجداول	ف
قائمة الرسوم	ق
قائمة الملاحق	ر

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ - المقدمة	١
ب - مشكلة و أسئلة البحث	٤
ج - أهداف البحث	٥
د - مواصفات المنتج (Specification Of Produk)	٥

- هـ - فرضية البحث ٦
- و - أهمية البحث ٦
- ز - حدود البحث ٧
- ح - تحديد المفاهيم ٨
- ط - الدراسات السابقة ٩

الفصل الثاني الإطار النظري

- المبحث الأول : مهارة الكلام وتعليمها ١٥
- أ - مفهوم مهارة الكلام ١٥
- ب - أهمية مهارة الكلام ١٦
- ج - أهداف تعليم مهارة الكلام بالعربية للناطقين بغيرها ١٧
- د - التخطيط لتعليم الكلام ١٨
- هـ - توجيهات عامة في تعليم الكلام ١٨
- و - تنمية مهارة الكلام ٢٠
- ز - الجوانب المهمة في تعليم الكلام ٢١
- ح - دور المعلم في تعليم الكلام ٢٢
- ط - طريقة تعليم الكلام وتقنياته ٢٣
- ي - الوسائل في تعليم الكلام ٢٦
- ك - اختبارات الكلام ٢٧
- ل - دليل التقييم لقياس كفاءة الطلاب في مهارة الكلام ٢٩
- المبحث الثاني : المواد التعليمية ٣٠
- أ - مفهوم المواد التعليمية ٣٠

ب- مراحل إعداد المواد التعليمية	٣٢
١- اختيار المواد التعليمية	٣٢
أ) معايير اختيار المواد التعليمية	٣٢
ب) طرق اختيار المواد الدراسية	٣٣
٢- تنظيم محتوى المواد الدراسية	٣٤
ج- أسس إعداد المواد التعليمية	٣٥
د- الاتجاهات العامة لمواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين	٤٢
المبحث الثالث: المواد التعليمية على أساس المواقف	٤٢
المبحث الرابع: لمحة تاريخية عن ميدان البحث	٤٥
أ- تأسيس و الموقع الجغرافي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية	٤٥
ب- رؤية ورسالة وشعار المدرسة	٤٦
ج- عدد المدرسين	٤٧
د- أحوال الطلبة في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية	٥٠
هـ- الأدوات المدرسية	٥٢

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث	٥٣
ب- النموذج ADDIE	٥٤
ج- إجراء إعداد المواد	٥٥
د- مواد التجريبية	٥٨

- ١ - مجتمع البحث و عينته وأسلوب اختيارها ٥٨
- ٢ - البيانات ومصادرها ٥٩
- ٣ - أدوات جمع البيانات ٦١
- ٤ - أسلوب تحليل البيانات ٦٢
- هـ - مراحل تنفيذ الدراسة ٦٥

الفصل الرابع

نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول: نتائج البحث وتحليلها ٦٧
- أ - إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام ٦٧
- ١ - نتائج تحليل متطلبات ٦٨
- ٢ - نتائج تصميم الطراز المبدئي ٨٤
- ٣ - نتائج تطوير المواد ٨٠
- ٤ - نتائج التحكيم من الخبراء ٨٦
- ٥ - نتائج التجربة ٩٥
- ٦ - نتائج تحسين المواد ٩٦
- ب - فعالية استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام ٩٦
- ١ - نتائج الاختبار من الطلبة ٩٧
- أ) نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة و التجربة ٩٧
- ١) نتائج الاختبار القبلي لمجموعة الضابطة ٩٨
- ٢) نتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجربة ١٠٠
- ب) نتائج الاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة ١٠٣

١٠٣	١) نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة
١٠٦	٢) نتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجربة
	ج) تحليل الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين الضابطة
١٠٨	والتجربة
١٠٨	١) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة....
١١١	٢) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة ...
	٣) دلالة الفرق بين المجموعتين الضابطة والتجربة في الاختبارين
١١٤	القبلي والبعدي
١١٥	د) مقارنة الاختبار بين المجموعتين الضابطة والتجربة
١١٨	٢- نتائج الإستبانة من الطلبة بعد استخدام المواد المعدة
١٢١	٣- نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية بعد استخدام المواد المعدة .
١٢١	المبحث الثالث: ومناقشة البحث
١٢١	أ- إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام
١٢٥	ب- فعالية استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام
	الفصل الخامس
	خلاصة البحث والتوصيات والمقترحات
١٢٧	أ- خلاصة البحث
١٢٨	ب- توصيات البحث
١٢٩	ج- مقترحات البحث
١٣٠	قائمة المصادر والمراجع
١٣٥	الملاحق

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
٢٠١	دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	٢٩
٢٠٢	عدد المدرسون في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية ٢٠١١-٢٠١٢	٤٨
٢٠٣	الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية ٢٠١١-٢٠١٢	٥١
٢٠٤	الأدوات المدرسية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية ٢٠١١-٢٠١٢	٥٢
٣٠١	المعايير ونتائج تحكيم الخبر في تقويم المواد الدراسية على أساس المواقف	٦٤
٣٠٢	مراحل تنفيذ الدراسة	٦٥
٤٠١	بيانات الإستبانة احتياجات الطلبة	٧٠
٤٠٢	بيانات الإستبانة عن المواقف التي يراد التحاور عنها الطلبة	٧٣
٤٠٣	معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من المقرر وزارة الشؤون الدينية ٢٠٠٨ (المنهج على مستوى الوحدة الدراسية)	٧٧
٤٠٤	تصنيف المواقف المتعلقة بالمواد	٧٩
٤٠٥	تحكيم خبر المواد التعليمية عن أحكام عامة المواد التعليمية	٨٧
٤٠٦	تحكيم خبر المواد التعليمية عن نصوص الكتاب المواد التعليمية	٨٩
٤٠٧	تحكيم خبر تعليم اللغة العربية عن الأنشطة في المواد التعليمية	٩٢
٤٠٨	تحكيم خبر تعليم اللغة العربية عن التدريبات والتقويم في المواد التعليمية	٩٣

٩٧	تطبيق المادة في العملية التعليمية	٤،٩
٩٨	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي للمجموعتين الضابطة والتجربة	٤،١٠
٩٨	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٤،١١
٩٩	الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٤،١٢
١٠١	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة	٤،١٣
١٠٢	الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة التجربة	٤،١٤
١٠٣	نسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة	٤،١٥
١٠٤	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٤،١٦
١٠٥	الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٤،١٧
١٠٦	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجربة	٤،١٨
١٠٧	الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة التجربة	٤،١٩
١٠٩	نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	٤،٢٠
١١١	نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة	٤،٢١
١١٤	دلالة الفرق بين المجموعتين الضابطة و التجربة	٤،٢٢
١١٥	مقارنة الاختبار بين المجموعتين الضابطة والتجربة	٤،٢٣
١١٩	نتائج الإستبانة من الطلبة بعد استخدام المواد المعدة	٢٤،٤

قائمة الرسوم

رقم	موضوع	صفحة
٢٠١	موقع جغرافي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج	٤٦
٣٠١	هيكل النموذج تصميم المواد لـ ADDIE	٥٤
٣٠٢	هيكل تصميم المواد عند الباحثة	٥٦

قائمة الملاحق

رقم	موضوع
ملحق (١)	جدول اختبارات (t-test) من ١-٤٠
ملحق (٢)	الاستبانة من خبير المواد التعليمية
ملحق (٣)	الاستبانة من خبير تعليم اللغة العربية
ملحق (٤)	دليل الملاحظة
ملحق (٥)	دليل المقابلة
ملحق (٦)	أسئلة الاستبانة من الطلبة
ملحق (٧)	الاسئلة للاختبار القبلي والبعدي
ملحق (٨)	المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام
ملحق (٩)	الرسالة لإقامة البحث من الجامعة مالك إبراهيم مالانج
ملحق (١٠)	الرسالة بعد إقامة البحث من المدرسة المتوسطة الحكومية كفلا حلالانج
ملحق (١١)	السيرة الذاتية للباحثة

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ - مقدمة

انتشر تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بأكثر المناطق منذ زمان طويل على الأقل^١ منذ انتشار دين الإسلام في هذه البلاد. فأول ظهور تعليم هذه اللغة كانت المادة التعليمية تهدف إلى قراءة القرآن وفهمه باللغة المحلية حتى لا تحتاج إلى المادة الشاملة. لقد كان تعليم اللغة العربية جزءاً من حياة المسلمين. وهناك أمر مهم في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وهو المنهج. إن المنهج هو كل ما تقدمه المدرسة أو تتيحه لتربية تلاميذها. وهو أساس من الأسس التي يقوم عليها عمل المدرسة.^١ من هنا، يمكن الاعتبار أن جميع العمليات التعليمية وأنشطتها لا بد أن تراعي المنهج وتهتم بها. وتقام العمليات التعليمية في إندونيسيا كذلك على أساس المنهج المقرر.

إن المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) مازال مطبقة حتى الآن، لا تذكر فيه إلا معايير الكفاية والكفاية الأساسية المفصلة لكل المهارات اللغوية الأربع. وأما بالنسبة للمواد التعليمية، فقد ذكر فيه عموماً موضوعان في كل فصل دراسي دون تفصيل. ومن ثم، فهذا المنهج يفتح باباً واسعاً لحرية المدرس في إعداد المواد التعليمية وتطويرها من شتى المصادر حسب أحوال الدارسين ومستوى قدراتهم.

وعلى الرغم مما تقدم ذكره، فإن المشكلات تأتي من بعض المدرسين في تفسير المنهج المقرر على الخطة الدراسية، لا سيما في اختيار المواد التعليمية المناسبة وتنظيمها بما يساعد التلميذ على استيعاب الكفاية المرجوة في المنهج. وتأتي هذه المشكلات لأن المنهج يذكر المادة التعليمية الأساسية مجملًا. فمن واجبات المدرس تفسير وتطوير هذه المادة الأساسية وتفصيلها لتكون مادة تعليمية كاملة.

^١ إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)، ص. ١٤

أما بالنسبة لتطوير المواد، فيجب أن يكون المدرسون متقنين في اختيارها على حسب خصائص المادة التعليمية الجيدة لتتناسب المادة مع الطريقة والوسيلة. والمواد الجيدة هي التي تتناسب مع الأهداف المطلوبة لكل من المهارة المنشودة. والكتاب التعليمي الذي يتضمن المواد التعليمية، هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوسيلة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الوسيلة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا -في حالة عدم إعداده الإعداد الجيد- وإذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا بالوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليمي.^٢

والكتاب التعليمي يزود الطلبة بالجوانب الثقافية المرغوب فيها، كما يمدهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي قدراتهم على النقد والاتجاه العقلي مثل أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب، كما يمثل الكتاب التعليمي السلطة في فرض الفكرة، فهو يؤكد المعاني، ومن هنا فإنه شديد التأثير على الطلبة.

وإذا كان المعلم له دور مهم في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مواصلة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل على ما يريده من التعليم، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

أن المواد هي من إحدى المكونات المهمة في العملية التعليم والتعلم. وهي إذ لم تُعد إعدادا جيدا ويتم اختبارها على أهداف منشودة، فقد لا تأتي بالفائدة للطلبة وقد لا تساعد المدرسين على الوصول إلى الأهداف المرجوة. يوجه المدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية مشكلات في تصميم وتطوير المواد التعليمية. ولذلك، ليس هناك المواد التعليمية مطابقة بأحوال الطلبة

^٢ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار

في المدرسة وموافقة بأهداف التدريس. وتساعد الباحثة لحل هذه المشكلة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حالالانج بإعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية.

واختارت الباحثة مهارة الكلام، لان الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدارسية اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^٣ ويعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الانسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي: مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم^٤.

فتعليم اللغة العربية هو إعطاء مادة الدرس من اللغة التي تشتمل على المهارات اللغوية الأربعة وهي الاستماع والكلام و القراءة ثم الكتابة باستخدام الطرائق والوسائل والمواد التعليمية المناسبة لأحوال الطلاب وحاجاتهم وميولهم.

إن تدريس مهارة الكلام ليس عملية سهلة تتم دون مقدمات أو دون ترتيب لا سيما في تعليم اللغة للناطقين بغيرها مثل تعليم اللغة العربية للطلبة الإندونيسيين، فتعليم مهارة الكلام يحتاج المدرسون إلى تنظيمة تنظيما دقيقا وجيِّدا.^٥

واختارت الباحثة أساس المواقف في إعداد المواد التعليمية بهذه المدرسة لما لها من مميزات مفيدة كما اعتبر ويلكينس Wilkins أنه يراعي حاجات الطلاب في أن تكون اللغة التي يدرسونها مطابقة للمواقف التي يحتاجونها في مستقبلهم ويدفع إنتباههم إلى قدرة الاتصال البسيط.

^٣ رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: إيسسكو، ١٤١٠هـ/١٩٨٩م) ص: ١٦٠
^٤ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دارالسلم، ١٩٩٢)، ص: ٨٥.
^٥ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الندوات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي) ص: ٣٤

نظرا مما سبق، حاولت الباحثة أن تصمم المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام الخاصة بالنطق الصحيح والطلاقة لدي طلبة الفصل الثامن (الثاني) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية المناسبة لأحوالهم وحاجاتهم وميولهم ومواقفهم. لأن المادة هي من إحدى المكونات المهمة في العملية التعليمية. وهي إذ لم تعد إعدادا جيدا ويتم اختبارها على أهداف منشودة، فقد لا تأتي بالفائدة للطلبة وقد لا تساعد المدرسين على الوصول إلى الأهداف المرجوة.

ب- مشكلة وأسئلة البحث

- انطلاقا من المقدمة المذكورة، فمشكلات البحث فيما يلي:
- ١- المنهج على المستوى الوحدة الدراسية يفتح بابا واسعا لحرية المدرس على تطوير المواد التعليمية. ويواجه المدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية مشكلات في تصميم المواد التعليمية.
 - ٢- الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسية اللغوية. ويوجد في ميدان البحث تدني مهارة الطلاب في التحدث باللغة العربية.
 - ٣- عدم اعداد المواد التعليمية على أساس المواقف يسبب تدني قدرة الطلبة في مهارة الكلام، ولذلك ترى الباحثة ضرورة إعداد مواد مهارة الكلام بأساس المواقف.

- بناءً على المشكلات السابقة فأستلذة البحث فى هذا البحث هى:
- ١- كيف يتم إنتاج المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام خاصة النطق الصحيح والطلاقة وإيجاد المفردات لدى طلبة الفصل الثامن فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية؟
 - ٢- ما مدى فعالية استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لمهارة الكلام خاصة النطق الصحيح والطلاقة وإيجاد المفردات لدى طلبة الفصل الثامن فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية؟

ج- أهداف البحث

- أما أهداف التى تريد أن يحصل إليها الباحثة فى هذا البحث فهى ما يلى :
- ١- إنتاج مادة تعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام لدى طلبة الفصل الثامن فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية.
 - ٢- معرفة فعالية استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لمهارة الكلام لدى طلبة الفصل الثامن فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية

د- مواصفات المنتج (Specification Of Produc)

- من هذه الدراسة تريد الباحثة أن تنتج المواد التعليمية على وفق مواصفات بعينها و فما يلى مواصفات إنتاج المواد التعليمية المعدة:
- ١- الإنتاج فى هذه الدراسة هو المواد التعليمية بشكل الكتاب الورقى (Hardcopy).
 - ٢- أما حجم الورق ٢٥ x ١٧،٥.

- ٣- تألّف هذا المواد التعليمية على أساس المواقف خصوصا لمهارة الكلام في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة الدراسية لحل مشكلة الفصل الثاني بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفالاً حلالانج للمرحلة الثانية.
- ٤- يتكوّن هذه المواد التعليمية من دليل استخدام الكتاب ومعيار الكفاية و الكفاية الأساسية والمؤشرات والحوارات. وتتكون هذه المواد التعليمية من درسين لمدة نصف السنة، وهما: المهنة و الهواية. ولكل درس اربع وحدات، ولكل وحدة لقاءان. ولكل لقاء ثمانون دقيقة.
- ٥- يتكون الدرس من المفردات الجديدة، الحوار، التركيب البسيط، والتدريب. وفي نهاية المواد التعليمية تقدم وقائمة المفردات والمراجع.
- ٦- ويقدم المواد التعليمية مجهزة بالصور الملونة.

هـ- فروض البحث

المادة التعليمية لمهارة الكلام التي قد صممتها الباحثة على أساس المواقف فعالة في تعليم مهارة الكلام للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة الغربية.

و- أهمية البحث

١- النظرية

يساهم هذا البحث في إثراء المعرفة والمعلومات في كيفية إعداد المواد التعليمية الجيدة وتصميمها، خاصة في مادة الكلام لطلبة المرحلة المتوسطة.

٢- التطبيقية

أولاً : يعتبر هذا البحث تدريباً للباحثة في إعداد المادة الدراسية الجيدة لتعليم مهارة الكلام على أساس المواقف في ضوء المنهج على المستوى الدراسية.

ثانيا : إن إعداد المادة الجيدة تساعد المدرسين على القيام بتعليمها للوصول إلى الأهداف المرجوة المقررة حسب المنهج على ضوء المستوى الدراسية.

ثالثا : أن يكون البحث بمعلوماته ونتائجه أساسا عمليا للمدرس في تطبيق المادة التعليمية في تعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية.

رابعا : أن يكون البحث مساعدا للطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية في ترقية فهم اللغة الغربية .

ز - حدود البحث

١ - الحدود الموضوعية

ركزت الباحثة في هذا البحث عن اعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لمهارة الكلام خاصة النطق الصحيح والطلاقة وإيجاد المفردات. واختارت المواد المعدة بأساس حاجات الطلاب في حياتهم اليومية. وصممت الباحثة المواد خصوصا لفصل الدراسي الثاني بموضوعي المهنة والهواية.

٢ - الحدود المكانية

حددت الباحثة الحدود المكانية لهذا البحث بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية في الفصل الثامن (الثاني) في ترقية مهارة الكلام خاصة النطق الصحيح والطلاقة وإيجاد المفردات. واختيار هذه المدرسة لتطوير المواد لأن المدرس لها المشكلة في اعداد المواد التعليمية. وهي من إحدى المدارس الإسلامية نمطا لمدارس أخرى. وإذا نجح التطوير في تنمية ذخيرة الطلاب لمهارة الكلام في هذه المدرسة سوف تتبع مدارس حولها لنموها.

٣- الحدود الزمانية

قامت الباحثة ببحثها في حوالي ٨ لقاءات في الفصل الثامن في المرحلة المتوسطة في الفصل الدراسي الثاني من السنة الدراسية ٢٠١١ - ٢٠١٢ م

ح- تحديد المفاهيم

١- الإعداد

الإعداد هو تقسيم لموضوع من الموضوعات أو مشروع من المشروعات العلمية أو الأدبية أو غيرها، و ذلك إما بالنقل التام أم البعض وإما بالتأليف تماما حسب ابتكاريات المؤلف وخبراته. وإعداد المواد التعليمية هنا هو إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام حسب متطلبات الدارسين والمنهج المقرر.

٢- المادة التعليمية

المواد التعليمية هي مجموعة من المبادئ والأسس، والمعلومات المساندة في البرنامج التعليمي. وهي المواد اللغوية التي تقدم لمتعلمي اللغة. وتتكون المواد التعليمية من الموضوعات والمواد الأخرى المناسبة بالمنهج وتطورها على حسب تحليل متطلبات الطلبة. تتكون هذه المواد من الموضوعات القريبة من خبرات الطلبة اليومية.

٣- أساس المواقف

هو تقديم المواد في شكل المواقف التي يمارسها الطلاب في الفصل، ويتعلمون من خلالها التراكيب اللغوية المنشودة.

٤ - مهارة الكلام

هي من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية، وهو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. والمراد بالكلام هنا يعني قدرة الطلبة في نطق الأصوات واستعمال المفردات والقدرة على الكلام بطلاقة.

ط- الدراسات السابقة

الدراسات السابقة التي اطلع عليها الباحث هي كما يلي:

١- نور الهادي

العنوان : تصميم المنهج على أساس المواقف (Situational Syllabus) لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي (بحث تطويري في مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامي بانويأنيار باميكاسان مادورا).

أسئلة البحث : أ) كيف يتم تصميم المنهج على أساس المواقف (Situational Syllabus) لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي باميكاسان بمادورا؟

ب) ما مدى صلاحية المنهج على أساس المواقف (Situational Syllabus) لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي باميكاسان بمادورا؟

أهداف البحث : أ) اعداد المنهج على أساس المواقف (Situational Syllabus) لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي باميكاسان بمادورا

ب) معرفة مدى صلاحية اعداد المنهج على أساس

المواقف (Syllabus Situational) لتعليم اللغة العربية في مركز
اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي باميكاسان
بمادورا

طريقة البحث : استخدام الباحث في هذا البحث منهج البحث التطويري
(R&D). وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على
نتائج معين وتجربة فعالية.

نتائج البحث : أ) إن في وضع أهداف تعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية
بمعهد دار العلوم الاسلامي بانويانبار باميكاسان لا يكفي
الباحث من نقل مجموعة الأهداف المصنوع في المراجع
المعتبرة، ولكن لابد من اختيارها حسب الوضع الحالي
للمركز مع مراعاة الأوقات المتاحة فيه.

ب) إن المحتوى أو المادة التي تدرس لهذا المنهج هي المواقف
لاستخدام اللغة العربية التي تم تحليلها من خلال الإستبانة
لدى الطلبة. وطرق التعليم التي تسهل الوصول الى الأهداف
المنشودة في هذا المنهج هي كل طريقة على ضوء المدخل
الاتصالي. واختبار الباحث التقويم الواقعي (Authentic
Assessment) أداة التقويم الأساسي في هذا المنهج.

ج) وأعد الباحث المخطط الدراسي (Syllabus) لهذا المركز
الذي هو البيان السريع بشكل اجرائي لكل من الأهداف
والمواقف (المحتوى) والخبرة الدراسية والمؤشرات وأسلوب
التقويم وتوزيع اللقاءات في الأوقات المتاحة.

اختلف هذا البحث بما قام به الباحث نور الهادي، أن بحثه يتركز في تصميم المنهج على أساس الموافق (ISyllabus Situationa) في مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي بانيونيار باميكاسان بمادورا. و أما الباحثة في هذا البحث فقامت بإعداد المواد التعليمية على أساسي الموافق لتعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP).

٢- ربيعة الواحدة

العنوان : تصميم وحدة دراسية لمهارة القراءة في ضوء المنهج المدرسي (بالتطبيق المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية فاسوروان)

أسئلة البحث : أ) ما مدى فعالية تصميم وحدة دراسية واستخدامها لتنمية كفاءة الطلاب في القراءة العربية قراءة صحيحة؟

ب) ما مدى فعالية تصميم وحدة دراسية واستخدامها لتنمية طلاقة الطلاب في القراءة العربية؟

طريقة البحث : اعتمد هذا البحث على منهج البحث التطويري (R&D). وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالية.

نتائج البحث : أ) إن تصميم الوحدة الدراسية لمهارة القراءة في ضوء المنهج الدراسي واستخدامها فعال في تنمية كفاءات الطلاب في القراءة العربية الصحيحة و إيجاد المعلومات المفقودة. وفعالية هذا الوحدة الدراسية المصممة في هذه الناحية حصلت على مستوى جيد.

ب) إن تصميم الوحدة الدراسية لمهارة القراءة في ضوء المنهج الدراسي واستخدامها فعال في تنمية كفاءات الطلاب في تعيين الأفكار الرئيسة لكل فقرات النص و وضع الخلاصة

من النص و تنمية استعاب الطلاب للمفردات. وفعالية هذا الوحدة الدراسية المصممة في هذه الناحية حصلت على مستوى مقبول.

وبحثت الباحثة هنا عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساسي المواقف لدى طلبة الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا خلالانج سومطرة الغربية. حيث اختلف هذا البحث بما جارت به ربيعة الواحدة السابق، أنها ركزت بحثها في تصميم وحدة دراسية لمهارة القراءة في ضوء المنهج المدرسي بالتطبيق المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاسوروان.

٣- محمد يوسف هدايت

العنوان : تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتياناك.

أسئلة البحث : أ) كيف تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتياناك؟

ب) ما مدى تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتياناك؟

أهداف البحث : أ) معرفة خطوات تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتياناك.

ب) معرفة مدى فعالية تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيانك.

طريقة البحث : أجرى هذا البحث بالمدخل الكمي الكيفي على منهج البحث والتطوير (R&D).

نتائج البحث : أ) إن تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) جاء بكتابة المواد التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي لطلبة الصف الثامن للمرحلة الثانية من المدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيانك للعام الدراسي ٢٠٠٩-٢٠١٠ تحت عنوان "تعليم اللغة العربية ٢" وإنه على وجه عام جيد ومناسب بالمنهج الدراسي ومناسب أيضا باحتياجات الطلبة وقدراتهم. وتطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ذو فعالة لتعليم اللغة العربية.

ب) فعالية هذه المواد المطورة بعد أن تم تطبيقه جاء بمستوى الوصف وتتصف ذا صدق, وبعد أن تم الاختبار البعدي لمعرفة استيعاب الطلبة وقدراتهم نحو المواد المطورة أن فعالية هذه المواد جاءت بمستوى جيد.

وأما الباحثة بحثت عن تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة التعليمية لجميع المهارات اللغوية للمستوى المتوسط و من ثم، إن الباحثة في هذا البحث يقوم باعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساسي

المواقف فى ضوء المنهج الدراسى على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) لدى طلبة
الفصل الثامن فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة
الغربية. فلذلك، فإن هذا البحث بعد متميزا وإضافة غير مسبوقه.



الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: مهارة الكلام وتعليمها

أ- مفهوم مهارة الكلام

مهارة مصدر من مهر - بمهر - مهرا ومهورا ومهارة ومهارة الشيء وفيه وبه: حذق هو مهر في العلم، أي كان حاذقا عالما به وفي صناعته اتقنها معرفة.^١ والكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر من حيث يفهم الآخرون.^٢ والكلام اصطلاحا هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.^٣

الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.^٤

فالغرض من الكلام نقل المعنى، والحقيقة أنه ليس هناك اتصال حقيقي دون معنى، ولا معنى حقيقي دون أن تتوفر في الرسالة ناحية عقلية وناحية انفعالية اجتماعية،

^١ لويس معلوف، المنجد في اللغة و الإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م)، ص: ٢٦

^٢ علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دارالشروق، ٢٠٠٣)، ص: ٢٠٠

^٣ منى إبراهيم البودي، الحوار - فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص: ١٠

^٤ محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق: ١٢٦-١٢٧

وهما ناحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها، ولعله يمكننا في ضوء هذا فهم عملية الكلام التي سنعلمها.

ب- أهمية مهارة الكلام

يعد الكلام من أهم فنون اللغة وأكثرها شيوعاً في استخدام في مواقف الحيات اليومية، حتى أن بعض الكتاب تعتبر اللغة هي الكلام حيث تعرف اللغة بأنه نظام من الرموز في الإشارات يستخدم في التواصل الكلامي بين جماعة من الأشخاص يشترك في لغة واحدة لتبادل المعاني والخبرات، وأما أهميات الكلام فمنها:

أ- من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.

ب- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجه الجماهير.

ج- الحيات المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة وإبداء الرأي والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي إلى التعبير الوضع عما في النفس.

د- الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.

هـ- الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانیه، لأن تعبير الفرد عن نفسه - ولو كان يحدث نفسه - علاج نفسي يخفف من حدة الأزمات التي يعانیه، أو المواقف التي يتعرض لها.

و- الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير والمتعلم والجاهل والذكر والأنثى حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في العامل مع الحية والتعبير عن المطالبة الضرورية.

ز- هو وسيلة رئيسية في عملية التعليم في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد لشرح والتوضيح.^٥

ج- أهداف تعليم الكلام بالعربية للناطقين بغيرها

يهدف تعليم الكلام إلى تحقيق ما يلي:^٦

- ١- تنمية القدرة على المبادأة في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدوهم بذلك.
- ٢- تنمية ثروتهم اللغوية.
- ٣- تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الإحساس بالثقة، والحاجة للتقدم و القدرة على الإنجاز.
- ٤- تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة، واختيار أنسب الردود و التمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.
- ٥- تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
- ٦- تدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.
- ٧- معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث، وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته وفي موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملاء له.

^٥. أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض: دارالمسلم، ١٤١٣هـ)،

ص: ٨٧-٨٨

^٦رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، المرجع سابق، ص: ١٦٥-١٦٦

د- التخطيط لتعليم الكلام

الأمر التي لا بد أن تراعى قبل التخطيط لتعليم الكلام فيما يلي:^٧

- ١- أن يتعرف المتحدث أولاً على نوعية المستمعين و اهتمامهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يحبون.
- ٢- أن يحدد أهداف الكلام. وهذا ليساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه.
- ٣- أن يكون المتكلم قادراً على تحديد محتوى كلامه، أى أن يحدد الأفكار و المعاني والمشكلات التي يريد الحديث عنها. و أن تكون هذه الأفكار متفقة مع الأهداف التي سبق تحديدها.
- ٤- أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام. و اختيار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعية المستمع، و نوعية الكلام، أي موضوعه، ومادته، و نوعية الأهداف المراد تحقيقها.

ه- توجيهات عامة لمهارة الكلام^٨

تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم معلم و ظل هو مستمعاً.

أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه. ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.

^٧ علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الرياض: دار الشواف للنشر و التوزيع، ١٤٢٣)، ص: ٩٢-

^٨ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، مرجع سابق، ص: ١٦٠-١٦٢

التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة و قتمايراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها و عند نطقها. و القدرة على تعرف التراكب و كيف أن اختلافها يؤدي إلى إختلاف المعنى.

عدم المقاطعة و كثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدثين و احباطا له أن يقاطعه الآخرون. و اذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.

مستوى التوقعات: من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب، فيظل يراجع الطالب، و يستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات.

التدرج: ينطبق مبدأ التدرج هنا أيضا. إن الكلام عملية تستغرق وقتا و تطلب من الصبر و الجهد و الحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. و عليه أن يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين. وللمستوى الثانوية هنا قد يحكي الطلاب قصة أعجبتهم، أو يصفون مظهرا من مظاهر البيعية.

قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. و ينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم، حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر.

ولكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتي^٩:

- (١) أن نبدأ بالأصوات التشابهة بين اللغتين (لغة الدارس الأولى واللغة الغربية).
- (٢) أن يراعي المؤلف والمعلم مبدأ الدرج، كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر، وأن تمثل هذه المفردات حاجة لمعرفتها لدي الدارس حتى يقبل على التعلم.

^٩. ناصر عبد الله الغالي و عبد المجيد عبد الله، المرجع السابق، ص ٥٤-٥٦

- ٣) أن يبدأ بالمفردات الشائعة.
- ٤) أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر
- ٥) أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية التي من أهمها:
- كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة.
 - التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والحركة الطويلة.
 - مراعاة النبر والتنغيم في الكلام والنطق.
 - التعبير عن فكرة بطريقة مقبولة لغويا، أي يراعى التراكيب الصحيحة نطقا.
 - استخدام الإشارات والإيحاءات غير اللفظية.
 - مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدر المناسب لقدرات الدارسين.
 - مراعاة التوقف المناسب أثناء النطق.
 - استخدام الصوت المعبر عن المنطوق.
 - تدريس الدارس كيف يبدأ حديثه وكيف ينهيه بصورة طبيعية.
- ٦) أن يلم المؤلف والمعلم بالمواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس، بحيث يدور الحديث فيها وعنها مثل: في المطار، في السفارة، في السوق، في عيادة الطبيب، الترحيب بالضيوف، وداع الصديق . . إلخ.
- كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض، كتدريبات في تمييز نطق الأصوات وتدريبات في كيفية التعبير عن فكرة في اتقان مهارة التعبير الشفهي.

و- تنمية مهارة الكلام للمستوى المتقدم

- ١- التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين
- ٢- تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه
- ٣- سرد قصة قصيرة من إبداعه

٤- استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد.

٥- التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الحديث^{١٠}.

ز- الجوانب المهمة في تعليم الكلام

من أهم الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام كما تلي :

١- النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

وليكن واضحا في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي

^{١٠}رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي)، ص:

الاستماع والقراءة. ثم تأتي مهارتا الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتها والتدريب على استخدامهما.

لذلك، للوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال:

- تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم.
- إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال.
- محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى.
- ٣- القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد. والمتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعلم استخدام اللغة، أى ليست ضرورية للتحدث باللغة ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها.^{١١}

ح- دور المعلم في تعليم الكلام

- إن دور المعلم في عملية التعليم من أهم العوامل المؤثرة في ترقية مهارة الكلام، لأنه وسيلة عظيمة لإيصال المعرفة إلى أذهان الطلاب. و أما دور المعلم كما يلي:^{١٢}
- ١- أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولا فأولا حتى يمكنه أن يفردها وقتا للعلاج و التدريب الصحيح ويصحح الأخطاء.
 - ٢- الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية.
 - ٣- لا بد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام ويتصل اتصالا وثيقا بالنجاح.

^{١١} محمود كامل ناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣) ص ١٣١-١٣٤.

^{١٢} محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخله- طرق تدريسه، (مكة المكرمة، قوق الطبع وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص: ١٧٨-١٨٠

٤ - لا بد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شئ مهم في تنمية مهارة الكلام.

ط - طريقة تعليم الكلام و تقنياته

١ - الطريقة المباشرة

هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم و المتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون استعمال اللغة الأم. وهدف التدريس هو تعلم كيفية استعمال اللغة الأجنبية للاتصال والتخاطب. وإذا وجدت المفردات صعوبة على المتعلم فعلى المعلم أن يشرحها باستعمال وسائل الإيضاح أو بالحركة أو بالصور أو ما إلى ذلك^{١٣}.

إجراءات استخدام الطريقة المباشرة هي:

يبدأ المعلم استخدامها بنطق أسماء الأشياء في حجرة الدراسة أو الأشياء حول المدرسة ثم يطلب من الدارسين ترديدها و بعد ذلك يربط هذه الأشياء ببعض ما يحدث في الفصل، فمثلاً: ينطق أسماء كتاب و دفتر و كرسي و سبورة و غيرها من الأشياء الموجودة في الفصل، و يربط هذه الأسماء بكلمة ما، أين، أو هل، مثل: ما هذا؟ هذا كتاب، أين سبورة؟ السبورة على الحائط، هل هذا كرسي؟ نعم، هذا كرسي^{١٤}

٢ - الطريقة السمعية الشفهية

هذه الطريقة مثل الطريقة المباشرة يختلف هدفها تماماً عن طريقة النحو و الترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتحدة إبان الحرب العالمية الثانية، ولأسباب عسكرية احتاج الناس في ذلك الوقت إلى أسلوب سريع لتعلم اللغة الأجنبية^{١٥}.

^{١٣} صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (بيروت: مكتبة لبنان،

١٩٨١)، ص: ٤١-٤٢

^{١٤} Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2004), h :36

^{١٥} صلاح عبد المجيد العربي ، مرجع سابق، ص: ٤٦

إجراءات استخدام الطريقة السمعية الشفهية هي:^{١٦}

- أولاً: يقدم المعلم حواراً جديداً.
- ثانياً: يستعمل المعلم اللغة الهدف أثناء الدرس كما يستخدم الأداء الحركي و الصور و النموذج لشرح المعاني.
- ثالثاً: يقدم المعلم اللغة الحوار مرتين كنموذج، ثم يبدأ التدريبات كذلك بتقديم نموذج للإجابات الصحيحة، وفي أوقات أخرى تصحح أخطاء النطق بتقديم النطق السليم في اللغة الهدف
- رابعاً: يكرر الطلبة الجملة الحوارية.
- خامساً: عند تعثر الطلبة في تأدية إحدى الجمل الحوارية يستعمل المعلم تدريب بناء الجملة من آخرها.
- سادساً: يبدأ المعلم تمرين التسلسل.
- سابعاً: يستعمل المعلم تدريبات التعويض المفرد و المتعدد الخانات.
- ثامناً: يقدم المفردات الجديدة من خلال سطور الحوار وهي محدودة.
- تاسعاً: يقوم المعلم بدراسة تحليلية مقارنة بين اللغة الأم و اللغة الهدف لتحديد النقاط التي قد تسبب بعض المشكلات.
- عاشراً: يكتب المعلم الحوار على السبورة في نهاية الأسبوع، و يقوم الطلبة بعمل كتابي محدود.

^{١٦}ديان لادسون- فرمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، سلسلة لأساليب تدريس اللغة الإنجليزية

٣ - المناقشة

و المناقشة في أحسن صورها إجماع عدد من العقول حول مشكلة من المشكلات أو قضية من القضايا، ودراستها دراسة منظمة^{١٧}.

إجراءات طريقة المناقشة هي:^{١٨}

يعرض المعلم مشكلة ويطلب من الطلاب أن يناقشوا حول حلها، مثال: "اللغة العربية أهم من اللغة الإنجليزية". ويوزع المعلم الطلاب على مجموعتين وهي المجموعة الموافقة و مجموعة المعارضة، و يختار المعلم الوسيط كرئيس الجلسة، و ينبغي على الوسيط أن يوجه أصدقاءه كي يتبادلوا التعبير عن آرائهم.

٤ - القصة

تعتبر القصة إحدى طرق التدريس، فعن طريقها تقدم الأخبار و الخبرات و التجارب في شكل حي معبر مشوق جذاب مؤثر. و القصة حكاية ثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا. و تطبق هذه الطريقة لتشجيع الطلاب على التعبير في دروسه و إفادتهم منه بشرط أن تكون القصص ملائمة لقدرة الطلاب^{١٩}.

وإجراءات طريقة القصة هي:^{٢٠}

عرض المعلم الموضوع المعين ويأمر الطلاب أن يقصوا مع أصدقائهم أزواجا كل الشيء الذين يعجبهم فيما يتعلق بالموضوع، مثل خبرتهم أو هوايتهم، ثم ينتقلون إلى مجموعة أخرى ليعبروا قصة صديقه، و ينبغي على المعلم أن يساعدهم و يرشدهم.

^{١٧} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣)، ص: ٣١

18 Ahmad Fuad Efendi, op.cit. p: 117

٣١ حسن شحاتة، مرجع سابق، ص: ٥٢

²⁰Ahmad Fuad Effendi, op.cit. p.117

٥ - المسرحية

إن المسرحية هي إحدى الأنشطة المشوقة، ولكن ليس كل الطلاب يقدرّون أن يمثلونها، لذلك فعلى المعلم أن يختار الطلاب القادرين أن يمثلونها، وأما الطلاب الآخرون يشاهدون ويستمعونهم. قبل أن يمثلوا المسرحية، ينبغي على المعلم أن يصمم المواد البسيطة ويقدم الفرصة للطلاب أن يدربوا من قبلها.^{٢١}

ي- الوسائل في تعليم الكلام

يمكن استخدام المدخل السمعي البصري في تعليم الكلام، ففي هذا المدخل يمكن استخدام أساليب كثيرة منها الصورة والتمثيل، وسلاسل من الأحداث. والتعبير بالملامح وكلها أساليب يستعان بها لتفسير المعنى وربطه بالصوت ثم نطقه، وإن استخدام هذا المدخل يقوم على عدة أسباب:^{٢٢}

- ١ - أن ارتباط الصورة بالصوت يقلل كثيرا من الإحساس بالحاجة إلى اللغة الأم. فالمعنى واللفظ هنا يرتبطان ارتباطا مباشرا دون حاجة لتدخل من اللغة الأم.
- ٢ - أن هذه الأساليب تلفت الانتباه منذ البداية إلى تدريب الدارسين على التفكير في اللغة الأجنبية باللغة الأجنبية ذاتها.
- ٣ - أن الحاجة للكتابة هنا تقل لأن الكلمات المتكلمة لا تترايط فقط مع التتابع الصحيح للنطق، بل - أيضا - مع ما تثيره الصورة من معان مما يساعد على حفظ النطق واستدعائه بمجرد رؤية الصورة.
- ٤ - أن التعلم هنا يعتمد على العرض البصري مع التذكر السمعي مع الاستخدام الشفوي ولا شك أن البصر مع السمع مع الحديث والاستخدام يؤكد القدرة على الكلام.

²¹ Ibid, h:120

²² محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص: ١٣٥-١٣٦.

- ٥ - أن هذا المدخل يتضمن دوافع ومثيرات للمتعلم حيث تتاح له الفرص العملية لاستخدام ما حفظ من عبارات في فترة الاستماع وللشعور بأنه تعلم شيئاً مفيداً، فهو يعايش الناس والصور وسيشرك نفسه في مواقف حقيقية حية متحركة.
- ٦ - أن هذا المدخل يتسع ليشمل أساليب وإمكانات كثيرة، فمن الأساليب نجد ما يسمى بالأسلوب المباشر، وأسلوب سلاسل المواقف التمثيلية، وأسلوب الأسئلة والأجوبة، ومن الإمكانيات نجد المعسكرات والرحلات والاجتماعات، والمناقشات، وحفلات السمر، ومسابقات الكلام...إلخ.

ك- الاختبارات لمهارة الكلام

من المعروف أن في مهارة الكلام توجد كثير من الاختبارات، وفي هذه النقطة تذكر الباحثة بعض منها اتصالاً بنقاط مهارة الكلام في هذا البحث وهي اختبار الأسئلة المكتوبة والإعادة الشفهية والتحويل والأسئلة عن الصورة والمحاورة والتعبير الحر. والشرح من كل منها كما يلي: ^{٢٢}

١ - اختبار الأسئلة المكتوبة

في هذا الاختبار يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فردياً أن يجيب عنها شفهيًا. في هذا البحث توجد اختبار الأسئلة المكتوبة مثل الأسئلة الاستيعابية ومزاوجة والصواب والخطأ واختيار من متعدد، كلها تحتوي على اختبار الأسئلة المكتوبة حيث أن الطالب يرى الأسئلة من الاختبارات السابقة مكتوباً في الشاشة ويحجب الطالب الإجابة شفهيًا من تلك الأسئلة.

٢ - الإعادة الشفهية

هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع. ويجوز أن يكون المصدر السمعي المعلم نفسه أو شريط تسجيل. ويكن أن تكون المادة المسموعة كلمات أو عبارات

^{٢٢} محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م)، ص: ١٠٦-١٠٩

أو جملا. كما يمكن أن يكون التركيز على النطق أو النبر أو التنغيم أو الصيغ النحوية.

بالنسبة لهذا البحث، أن هذا الاختبار ينزل بين الاختبار لمهاري الاستماع والكلام، وهو فهم النصوص المسموعة، حيث أن الطالب يسمع النصوص العربية من الأشرطة ويعبروها شفهيًا حسب على فهم ما يلقي عليه من حديث باللغة العربية من تلك الأشرطة.

٣- تحويل

في هذا الاختبار يطلب من الطالب أن يحول الجمل التي يسمعها أو يقرأها من شكل إلى آخر. وهذا الاختبار تستعمله الباحثة في التدريبات من القواعد أو المعالجة النحوية.

٤- الأسئلة عن الصورة

تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. وهذا الاختبار جزء من الأهداف الأخيرة من مهارة الكلام في هذا البحث وهي استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخدامًا معبرًا عما يريد توصيله من أفكار.

٥- المحاورة

إذا أردنا قياس قدرة الطالب على الأداء الكلامي، يمكن أن نشرك طالبين أو أكثر في حوار كلامي عم موضوع معين أو ضمن موقف معين. هذا الاختبار بالنسبة لهدف التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.

٦- التعبير الحر

في هذا الاختبار يطلب المدرس من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق (مثلا) في موضوع يحدده له. هذا الاختبار مناسبة بأحد الأهداف لمهارة الكلام في هذا البحث وهو التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.

ل- دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

إن تقويم كفاءة الطلبة في مهارة الكلام يخضع إلى حد كبير إلى العوامل الذاتية، وقد تكون العوامل الذاتية أوضح فيها من تصحيح الأداء الكتابي. لذلك ينبغي أن نعد مسبقاً خطة تتضمن الجوانب التي نود تقويمها في الأداء. وكلما كانت هذه الخطة دقيقة ومحكمة فإنها تقربنا من الموضوعية في تقدير درجات الطلبة^{٤٨}. فعرض الباحث في التالي نموذجاً لخطة قياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.^{٤٩}

دليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

اسم الدارس :
 التاريخ :
 المصحح :
 الدرجة :

درجة	النطق
٥	يخالطه أثر قليل جداً من اللكنة الأجنبية
٤	مفهوم بوضوح ولكن هناك لكنة أجنبية واضحة.
٣	مشكلات نطقية تستدعي استماعاً مركزاً وأحياناً تؤدي إلى سوء الفهم.
٢	يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية يطلب منه إعادة ما يقوله باستمرار
١	لديه مشكلات نطقية عويصة تجعل حديثه غير مفهوم تمام

⁴⁸Moh.Ainin,dkk, **Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab**, (Malang, Miskat :2006), h: 169

⁴⁹ محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود. ١٤١٠هـ/

المفردات	نتيجة
يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحدثي اللغة تماما.	٥
يستعمل مصطلحات غير صحيحة أحيانا و/أو يجد نفسه مجبرا لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لا تسعفه.	٤
يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل نسبة لأن حصيلته من المفردات غير كافية.	٣
استعماله الخاطئ للكلمات وقلة حصيلته من المفردات تجعل من الصعب فهمه.	٢
محدودية ما عنده من مفردات تجعله غير قادر على الحديث تماما.	١
الطلاقة	نتيجة
طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي.	٥
سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر تأثرا طفيفا بمشكلات لغوية.	٤
السرعة والطلاقة متأثران بشدة بمشكلات لغوية.	٣
دائم التردد. يجد نفسه مجبرا للسكوت بسبب محدودية اللغة.	٢
الحديث متعثر ومتقطع بحيث يجعل المحادثة مستحيلة.	١

المبحث الثاني: المواد التعليمية

أ- مفهوم المواد التعليمية

المواد في جميع صورها سواء أكانت علمية أم زراعية أم معدنية هي التي أوحى للإنسان بالأدوات اللازمة لتهديبها ووضعها موضع الاستخدام الفعلي لتفي بمطالباته. المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو جدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة

كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^{٢٦}

ورأى رشدى أحمد طعيمة بأن المواد الدراسية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرحى تزويد الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{٢٧}

وتتنوع صورة المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يكون يتخذ أشكالاً أخرى من البسيط إلى المعقدة، وقد تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء. فتعين المواد الموجودة يحتاج إلى اختيارها وتنظيمها.

إن المواد التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية، لأنها تساعد في تعليمهم، وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في تعلم اللغة العربية، لأنها تسهل لهم تعلمهم. وكذلك تساعد الطلبة في مجتمعاتهم التي ينتمون إليها لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير في اللغة نفسها. لذلك فينبغي على المدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والنوع والميول والرغبة.

^{٢٦} حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، د.ن، ١٤٢٤هـ، ص: ١١١

^{٢٧} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مكة: جامعة أم القرى، د. س) ص: ٢٠٢

ب - مراحل إعداد المواد التعليمية

١ - اختيار المواد التعليمية

أ) المعايير في اختيار محتوى المواد التعليمية

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج. إلا أننا نوثر الأخذ بمعايير نيكلاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر إلتصاقا بمجال التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نيكلاس مجموعة من معايير لابد من الاهتمام بها، منها:^{٢٨}

- ١) معيار الصدق (Validity): يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا عمليا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.
- ٢) معيار الأهمية (Significance): يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة الطلبة مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الايجابية .
- ٣) معيار الميول والاهتمامات (Interest): يكون المحتوى متماشيا مع اهتمامات الطلاب.
- ٤) معيار قابلية للتعلم (Learn Ability): يكون المحتوى قابلا للتعلم عندما يراعى قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.
- ٥) معيار عالمية (Universality): سيكون المحتوى جيدا عند ما يشمل أنماطا من التعليم لاتعترف بالحدود الجغرافية بين البشر. وبقدر ما يعكس المحتوى

^{٢٨}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، (الرباط: إيسيسكو،

الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله. و أما في إعداد المواد الذي يعتمد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية - قبل القيام باختبار المواد التعليمية - فلا بد من معرفة معيار الكفاية (Standard Competency) و الكفاية الأساسية (Basic Competency).

ب) طرق اختيار المحتوى

هناك عدة أساليب يمكن لواضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:^{٢٩}

١) المناهج الأخرى (Other Curriculum): يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية. وفي هذه المناهج أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج.

٢) رأي الخبراء (Experts): يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين أم كانوا لغويين أم تربويين، أم كانت له صلة وثيقة بالميدان. وفي هذه الحالة يمكن للمعلم يقدم تصورا للخبرات التي يريد تزويد الطلاب بها، أو الموضوعات التي يريد تعليمهم إياها. ثم يعرض هذا تصور على الخبراء لأخذ آرائهم فيه. وذلك من خلال استبيان أو مقابلة أو حلقة بحث أو غيرها.

٣) المسح (Survey): ويقصد بذلك إجراء دراسية ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي. كأن تجري دراسة حول

^{٢٩} المرجع نفسه، ص: ٦٧-٦٨

الأخطاء اللغوية الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار موضوعات النحو والتراكيب التي تساعد على تلافي هذه الأخطاء أو علاجها.

٤) **التحليل (Analisis)**: ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة بالعربية أو مواقف الوظيفية المناسبة للبرامج التخصصية.

٢ - تنظيم محتوى المواد التعليمية

تأتي عملية بعد اختيار المواد التعليمية وهو تنظيم تلك المواد التعليمية، أو ترتيب ما تم اختيارها من معارف ومهارات وقيم حول مركز معين حتى يكون له معنى. واستمرارية ويمكن تقديمه للمعلم، ويحقق أهداف التربية بأكبر فعالية وكفاية ممكنة.

يقصد بتنظيم المحتوى، ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج. وي طرح الخبراء تصورين لتنظيم المواد هما:^{٣٠}

أ) **التنظيم المنطقي**: وهو تقديم المحتوى مرتباً في ضوء المواد ذاتها. أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم بصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب لذلك. وفي هذا التنظيم تراعي مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، ومن السهل إلى الصعب، ومن القديم إلى الحديث... وهكذا

ب) **التنظيم السيكولوجي**: وهو تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة، وليس في ضوء طبيعة المواد وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمادة.

^{٣٠} المرجع نفسه، ص: ٦٨

وأما المعايير للتنظيم الفعال لمحتوى المواد التعليمية فهناك عدة معايير رئيسية ينبغي اتخاذ القرار بشأنها عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية جنباً إلى جنب عند التفكير في الأهداف، فهي ما يلي:^{٣١}

- ١ - **المجال أو النطاق (Scope):** يعنىالمعيار الذي يتعلق بماذا نعلم، وما ستشمله المواد، ما هي الأفكار الرئيسية التي تضمنها، ومدى التعمق في هذه المجالات، وما ينبغي على كل التلاميذ تعلمه، وما يمكن أن يتعلمه بعض التلاميذ ولا يتعلمه البعض الآخر، وما لا يجب أن يضمن منهج التعليمية.
- ٢ - **الاستمرارية (Continuity):** يقصد به العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج، بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطلاب تدعمه الخبرة التالية.
- ٣ - **التتابع (Sequence):** ويقصد به بناء الخبرات فوق بعضها البعض، وأن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات، وأن تستفيد كل منها مما سبقها تؤدي لما يلحقها.
- ٤ - **التكامل (Integration):** وهو العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الأخرى.

ج- أسس إعداد المواد التعليمية

ويلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين مراعاة أسس إعداد الكتاب. يقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموعة من المعلومات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، و طرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من

^{٣١}المرجع نفسه ، ص: ٦٩

عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء أكانت بحوث أجراها أم أدوات وقوائم أعدها أم نصوصا رجع إليها أم تجريبا قام به.^{٣٢} ورأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أن تراعي فيها الأسس الآتية:^{٣٣}

١ - الأسس الثقافية والاجتماعية

- عند إعداد كتاب لتعليم اللغة العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، يعني أنه يخدم لغتنا وثقافتنا ذلك من خلال مراعاة الآتي:
- (أ) - أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.
- (ب) - أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.
- (ج) - ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانه العلم والعلماء.
- (د) - انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات وما تناسب مع الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة.
- (هـ) - التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل.
- (و) - الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب - إن وجدت - وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

^{٣٢} حسن عبد الرحمن الحسن ، المرجع السابق، ص: ٧٤ - ٧٥

^{٣٣} ناصر عبد الله الغالي وآخرون، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الإعتصام،

دون تاريخ)، ص: ٢٦-٢٧

- ز) - مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.
- ح) - تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أى لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.
- ط) - أن للدارسين أغراضاً من تعلم اللغة والثقافة، ولكن من أصحاب اللغة أيضاً أغراضاً من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المواد على تحقيق جانبين أمر مهم.
- ي) - تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة.
- ك) - احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.
- ل) - مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.
- م) - مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، تلك التي يتم فيها تكييف الأفراد مع ثقافتنا.

٢ - الأسس والشروط النفسية المطلوبة في إعداد الكتاب المدرسي

على العموم أن المتعلم يشكل عنصراً أساسياً في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه هو أولاً وأخيراً هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلباً ضرورياً عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية

الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

وإذ كان هذا الأمر - الإختلاف في القدرات - ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أحرى أن ينطبق على دارسى اللغة العربية من غير الناطقين بها، حيث إنهم يأتون من بيئات شتى، ومن ثقافات متنوعة، وجنسيات مختلفة الأمر الذى يؤدي إلى اختلافهم في القدرات العقلية واستعدادهم لتعلم العربية، وبالطبع فإنهم يختلفون في دوافعهم وفي درجة اهتمامهم وسرعة تعلمهم للعربية، كما أن اختلاف المستويات الاقتصادية والاجتماعية له أثره على تحصيل اللغة، وهناك علاقة مطردة بين الطبقة الاجتماعية للدارس واتجاهه نحو تعلم اللغة الأجنبية.

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.^{٣٤}

وهناك شروط نفسية التي يجب مراعاتها عند إعداد الكتاب المدرسي، وهي:^{٣٥}

(أ) - أن تناسب المواد الخصائص النفسية و الثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار و ما يقدم للكبار.

(ب) - أن تراعى المواد الفروق بين ميول و اهتمامات و أغراض الدارسين من تعلم اللغة.

(ج) - أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المواد المقدمة، و ما ينبغي أن يعطى لكل منها من هذه المواد.

^{٣٤} المرجع نفسه، ص: ٢٧-٢٨

^{٣٥} محمود كامل ناقة ورشدى أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداد - تحليله - تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م)، ص: ٣٨ - ٣٩

- (د) - أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة و مراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المواد.
- (هـ) - أن يتتبع تقديم المهارات وفق خطة واضحة تناسب و تدرج مراحل نضج الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا في وقتها المناسب.
- (و) - أن تلتفت المواد إلى المهارات بشكل تفصيلي:
 أولاً: المهارات التي تتصل بالجانب الصوتي.
 ثانياً: مهارات تعرف الكلمة و تحليلها و تركيبها.
 ثالثاً: مهارات تعرف الجملة و تحليلها و تركيبها.
 رابعاً: مهارات الفهم العام و الفهم التفصيلي.
- (ز) - أن تحقق المواد المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة.
- (ح) - أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهة و الحكاية و النادرة و كل ما من شأنه أن يحقق الاستماع للدارس.
- (ط) - أن تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المواد.
- (ي) - أن تراعى المواد استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشيط هذا الاستعداد و تهيئته الدارس للتعلم.
- (ك) - أن تحقق المواد للدارس نوعاً من الإثارة، أى تمكنه بشكل شريع من إتمام عملية الاتصال باللغة سماعاً و حديثاً.
- (ل) - أن تراعى المواد إثارة رغبة الدارسين و استعداداتهم لتعرف اللغة و زيادة معلوماتهم و إثبات حب استطلاعهم نحو ثقافتها و ذلك عن طريق الأنشطة و الممارسات.
- (م) - أن يستند إعداد المواد و تنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعلم من حقائق و مفاهيم.

- (ن) - أن تصاغ المواد و تنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.
- (س) - أن تهيء المواد دائما للدارس حل مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة و ممارستها.
- (ع) - أن تتيح المواد للدارس فرصا تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف اتصال حقيقية شفوية و تحريرية.

٣ - الأسس اللغوية والتربوية المطلوبة في كتب تعليم اللغة العربية

- ويقصد بها جانب المواد اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المواد للدارسين.
- وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أى نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أو الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أو المركبة؟ الاجابة من هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي أو التربوي) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفة ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلها.^{٣٦}
- يقول رشدي أحمد طعيمة و محمود كامل ناقة، الأسس اللغوية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المواد التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:^{٣٧}
- (١) أن تعتمد المواد اللغة العربية الفصحى لغة لها.
- (٢) أن تعتمد المواد على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.

^{٣٦} ناصر عبد الله الغالي، مرجع سابق، ص: ٣٥

^{٣٧} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص: ٦٤-٦٥

- (٣) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- (٤) أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية (جمع الضمائر مثلاً).
- (٥) أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- (٦) أن تبني المواد على تصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- (٧) أن تتجنب المواد استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
- (٨) أن تعالج المواد ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
- (٩) أن تعالج المواد الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
- (١٠) أن تعتنى بالرمز والصوت لكل حرف.
- (١١) أن تبدأ المواد بالكلمات والجمل ليس بالحروف.
- (١٢) أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- (١٣) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
- (١٤) أن تعتمد المواد على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- (١٥) أن تتجنب المواد القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
- (١٦) أن يبرز التركيب المقصود ويتم التدريب عليه.
- (١٧) أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماماً كبيراً.
- (١٨) أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنغيم.
- (١٩) أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- (٢٠) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.

د- الاتجاهات العامة لمواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين

- نستطيع أن نعرض هنا في ضوء الاتجاهات العامة ما يرحى وجوده في المواد، فهو:
- ١- أن يكون في المواد ما يساعد الدارس على تخطي حواجز الاتصال باللغة العربية الفصحى، مترقفاً به في عملية التصحيح اللغوي، متلجاً معه حتى يألف من اللغة ما لم تتعود عليه أذنه أو يجرى عليه كلامه ويتطلب هذا بالطبع أن نغفّر على الرصيد اللغوي الذي يقدم به الدارس إلى المدرسة حتى نعرف تماماً كيف نبدأ.
 - ٢- أن يكون في المواد ما يساعد الدارس على أن يبدع اللغة، وليس فقط أن ينتجها كاستجابة آلية وأن على المواد أن يوفر من الفرص ما يشرى رصيد الدارس من اللغة وما يمكنه من الاستخدم المفعمّ مال لها.
 - ٣- أن يكون في المواد ما يعرف الدارس بخصائص اللغة التي يتعلمها وإدراك مواطن الجمال في أساليبها وتنمية الاحساس عنده بالاعتزاز بترائه اللغوي الذي هو جزء منه.^{٣٨}

المبحث الثالث: المواد التعليمية على أساس المواقف

إن المواد التعليمية على أساس المواقف هو تقديم المواد على شكل المواقف التي يمارسها الطلاب في الفصل، ويتعلمون من خلالها التراكيب اللغوية المنشودة. فبدلاً من تدريس الجمل في فراغ، يتم تقديمها في مواقف يؤديها المعلم. كأن يأتي بعض الحركات وهو يتكلم (أنا أكتب الدرس) وكأن يفتح الباب ويقولو الباب مفتوح. وكأن يستعين بالأشياء الموجودة في الفصل مديراً حولها أشكال الحديث^{٣٩}.

^{٣٨} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،

(مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٨م)، ص ٩

^{٣٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه، مرجع سابق، ص: ١٠١

التباعد بين اللغتين، لغة الفصل ولغة الحياة يفقد الطالب الدافعية أحيانا لمواصلة الدراسة. إذ لا يحس لما يتعلم قيمة. ولا يشعر له بفائدة. هذا بالطبع يختلف عن أساس المواقف الذي ينطلق من مسلمات أخرى.

ينطلق اساس المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في مواقف الحياة. وهذه المواد تستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصدق والأهمية. وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد. ولا بد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، وأصواتا ومفردات وجملا، أن يرجعها إلى السياق الذي وردت فيه⁴⁰.

والمواقف هو عبارة عن محيط تحدث فيه عادة أحداث اتصالية معينة. ويحدد المواد الموقفية المواقف التي سوف يستخدم فيها المتعلم اللغة والأحداث الاتصالية العادية واللغة المستخدمة في ذلك المحيط. وقد كانت المواد الموقفية خاصة مألوفة لكتب تدريس اللغة منذ قرون (Kelly 1969) وهي تستخدم غالبا في الكتب التي تركز على إتقان تعبيرات يتم مواجهتها بشكل متكرر في مواقف معينة. ومن الأمثلة الحديثة للكتب المصممة بناء على المواقف في اللغة الإنجليزية المستخدمة في السفر كتاب (Passport Buckingham And Whitney 1995) والذي يحتوي على المقرر الموقفي التالي⁴¹:

- | | | | |
|----|----------------|---|----------------|
| ١٠ | في المتجر | ١ | في الطائرة |
| ١١ | في المدينة | ٢ | في المطعم |
| ١٢ | في مكتب البريد | ٣ | في مكتب الهجرة |
| ١٣ | في المتزل | ٤ | في المقهى |
| ١٤ | في السينما | ٥ | في البنك |
| ١٥ | عند الطبيب | ٦ | في الحانة |
| ١٦ | في الفندق | ٧ | على الهاتف |

⁴⁰The Situational Syllabus(online), (<http://tanvir dhaka.blogspot.com/2010/02/situational-syllabus.html> diakses pada tanggal 5 Februari 2012)

⁴¹Jack C. Richards, *Curriculum Development In Language Teaching*, (United Kingdom: The Press Syndicate Of The University Of Cambridge, 2001) cet. 1, h. 156-159

٨. في الحافلة
٩. في الشارع
١٧ في المكتب
١٨ في المطار

ومن إيجابيات المواد الموقفية أنها تقدم اللغة في سياق، وتدرس فيه اللغة لاستخدامها عمليا بشكل فوري. وهذا مستخدمة في تطوير المواد تعطي دوراً مركزياً للموقف أو المحيط الذي يحدث فيها لاتصال وعناصر الموقف التالية (Munby، Feez 1978، 1998) :^{٤٢}

١. المشاركون
 ٢. العلاقات التي تنشأ بين الأدوار التي يؤديها
 ٣. النقاشات التي ينخرطون فيها
 ٤. المهارات أو السلوكيات التي يتضمنها كل نقاش
 ٥. أنواع النصوص الشفهية والمكتوبة المنتجة
 ٦. الخصائص اللغوية للنصوص
- وهذا الأساس هو محور هذا البحث، حيث سيتم إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) على أساس المواقف، ثم ستجرها الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كأفلا حالانج سومطرة الغربية لمعرفة فعالية استخدام هذه المواد لتعليم مهارة الكلام. وهذه المواد تستند على التحليل المواقف Situations Analysis التي يمكن أن تستخدم اللغة العربية لدى الطلاب في حياتهم في المستقبل، فهو عبارة عن تحليل العوامل السياقية المحيطة، وقد تكون هذه العوامل سياسية أو إجتماعية أو اقتصادية وغيرها.
- والاجراءات المستخدمة في تحليل المواقف يتركز على: (١) استشارة ممثلين لأكبر عدد ممكن من المجموعات ذات العلاقة، مثل: الطلاب و المدرسين، (٢) مراجعة الدراسات المتوفرة المتعلقة بمواقف اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام.

^{٤٢}المرجع نفسه ، ص: ١٥٩

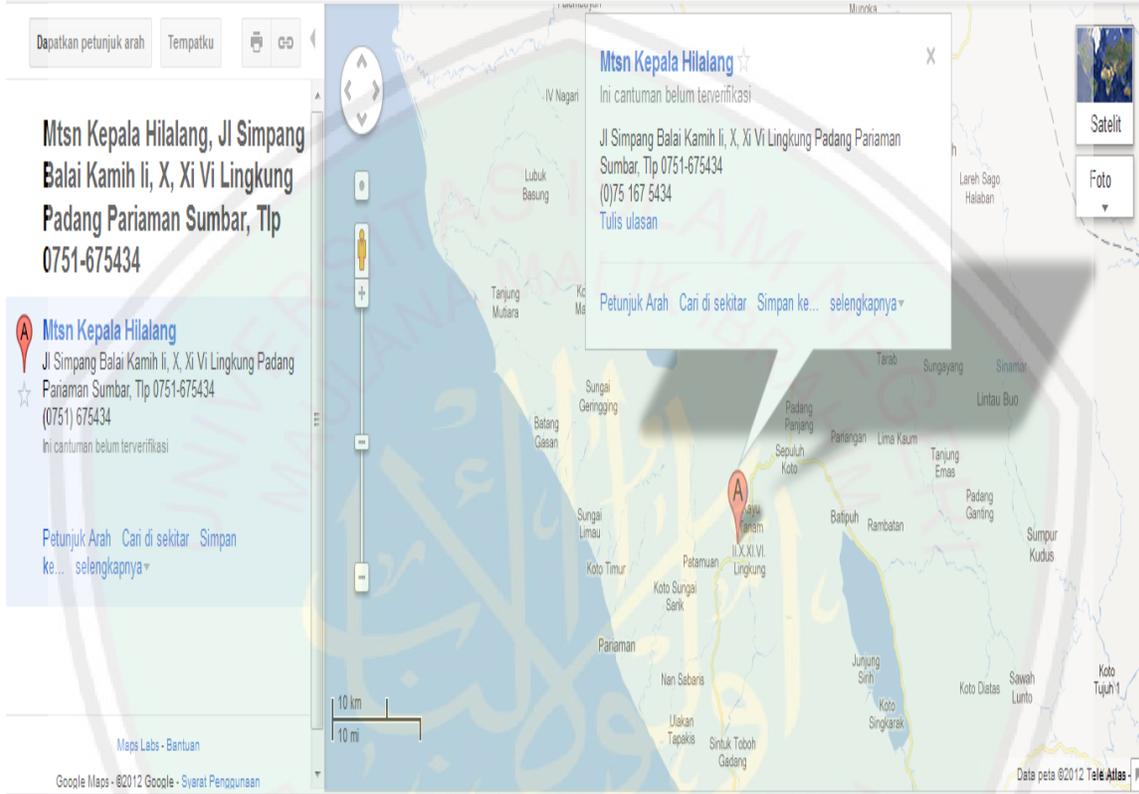
و أما المحتوى فى المواد على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام هى مجموعة المواقف (الحالات) الحقيقية أو الخيالية التى تستخدم فيها اللغة. ويتمثل المحتوى شكل الحوارات فى أغلب الأحيان والمحادثات. والمتعلمين يطلبون بأجراء الحوارات ويحفظون التعابير والأشكال المفيدة. وأما القواعد والمفردات فتتابعان للمواقف وليستا مركزا القوة الدافعة وراء الإختبار.

المبحث الرابع: لمحة تاريخية عن الميدان البحث

أ- تأسيس و موقع جغرفي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا
حلالانج

لقد أصبحت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج إحدى المدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية فى بادنج باريامان. تأسست هذه المدرسة فى سنة ١٩٧٨ باعتماد على الرسالة المقررة من المحكمة العظمى رقم ١٦ فى التاريخ ١٦ مارس ١٩٧٨. تقع هذه المدرسة فى شارع سمبانج بالى كاميه ٢ X ١١ إنام لينجكونج، بادنج باريامان سومطرة الغربية (Jln Simpang Balai Kamih 2 x 11 Enam Lingkungan Padang Pariaman Sumatera Barat) على بعد ٥٠ كيلومترا من مركز مدينة باريامان (Kota Pariaman) وإما من عاصمة المحافظة سومطرة الغربية فبما قدره ٦٥ كيلومترا والوقت الذى يحتاجه لوصول إليها ساعة.

الرسم (٢،١) موقع جغرافي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حالانج



ب - رؤية ورسالة وشعار المدرسة

إن في عصرنا الحديث أن إهتمام مجتمع وكذلك الأباء إلى التربية كبيرا جدا. لذلك حاولت المدرسة أن تكون مدرسة ممتازة. وقررت المدرسة رؤية ورسالتها وهي كما يلي:

١ - رؤية هذه المدرسة توافق بوحدة المؤسسة المذكورة مبنية على رسالة الوزارة الدينية ووزارة التعليم في محافظة بادانج باريامان فهي: "بارزة ومنتحضة وتتحدى بالأخلاق الدينية المبنية على الإيمان والتقوى."

٢- أم الرسالة فهي :

- أ) تنمية أدوات التعليم بأكمل وجه.
- ب) إعمال المدرسين بأفضل وجه.
- ج) استفادة من مرفقات التعليم بأحسن وجه.
- د) تنفيذ التعليم والإشراف الفعال.
- هـ) صيد ميزانية تكاليف التعليم في أتم وجه.
- و) تنفيذ تنمية التعليم الأساسي.

٣- شعار:

- أ) الانجازات هي آمالنا
- ب) والنظافة هي ثقافتنا
- ج) البكور في الحضور
- د) والفضاحة في التأخير

ج- عدد المدرسين

يرأس هذه المدرسة الأستاذ درس، سواردي درما بوترا. ويساعده موظفي مدرسة في إجراء عملية التعليم التعلم. يبلغ عدد موظفي المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية للسنة الدراسية ٢٠١١-٢٠١٢ قدر ٦٠ نفرا الذين تتكون من ٥٢ مدرسا و ٧ موظفا. وجميع المدرسين قاموا بعملية التعليم حسب تخصصهم اللائق بكفائتهم، ويعرف ذلك بما عندهم من الشهادة الدراسية الجامعية في مستوى الجامعي.

الجدول (٢،٢) : عدد المدرسون في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

كفلا حلالانج سومطرة الغربية ٢٠١١-٢٠١٢

الرقم	الاسم	مكان التخرج	الوظيفة	المادة
١	Drs، سواردي درما بوترا	IKIP Padang	الرئيس	الوطنية
٢	أنيمار، B. A	IAIN Padang	المدرسة	الفقه
٣	ماريونيس، B. A	IAIN Padang	المدرسة	اللغة الإندونيسية
٤	Drs، شمس العنوار	IAIN Padang	المدرس	الفقه
٥	الميدا واتي، S. Pd	Ahlus Sunnah	المدرسة	علم الأحياء والفيزياء
٦	Drs، مصوير	FKIP UNJA	المدرس	الرياضية
٧	مورني سعيد، S. Ag	IAIN Padang	المدرسة	اللغة العربية
٨	مايار، S. Pd. I	STIT	المدرسة	العقيدة والأخلاق
٩	تيتي سورباني، S. Ag	IAIN Padang	المدرسة	اللغة العربية
١٠	نتتي حراواتي، S. Pd	IKIP Padang	المدرسة	علم الأحياء والفيزياء
١١	Dra، درنيليس	IAIN Padang	الموظفة	-
١٢	يانتي أرويتا، S. Ag	IAIN Padang	المدرسة	اللغة العربية
١٣	Drs، إلفي أمير	IAIN Padang	المدرسة	اللغة العربية
١٤	خيدير، A. Md	IKIP Padang	المدرس	الرياضية
١٥	جوسمينار، S. Ag	IAIN Padang	المدرسة	القرآن والحديث
١٦	Drs، زمهاريل	IKIP Padang	المدرس	الرياضيات
١٧	هرلينا يونيس، S. Pd	IKIP Padang	المدرسة	الرياضيات
١٨	بيندرا نيتا، S. Ag	A. IV	المدرسة	التاريخ الإسلامي
١٩	ماريا سوسنتي، S. Pd	UNP	المدرسة	الجغرافية

-	الموظفة	MAN	ميسنا	٢٠
التعلم الإضافي	المدرسة	A. IV	Dra، أفريدا أحمد	٢١
اللغة الإنجليزية	المدرسة	IKIP Padang	ديسي واري، S. Pd	٢٢
القرآن والحديث	المدرسة	IAIN Padang	دارية، S. Ag	٢٣
اللغة الإنجليزية	المدرسة	STKIP	إيرماوتي، S. Pd	٢٤
اللغة الإندونيسية	المدرسة	IAIN Padang	نيلي حسن، S. Ag	٢٥
العقيدة والأخلاق	المدرس	STIT SB	ذا الخير، S. Pd. I	٢٦
-	الموظفة	STIT	روسدا ياتي، A. Ma	٢٧
-	الموظفة	SMA	إيلي روسميتا	٢٨
-	الموظفة	MAN	ليني سويتا	٢٩
-	الموظفة	UPI	ريني ريزاني، S. Kom	٣٠
-	الموظف	STM	شفريل إيفيندي	٣١
علم الأحياء والفيزياء	المدرسة	STKIP	سيتي رملة، S. Pd	٣٢
علم الأحياء والفيزياء	المدرسة	STKIP	أرمي واتي، S. Pd	٣٣
اللغة الإنجليزية	المدرسة	UMMY	حلما يانتي، ST	٣٤
الكمبيوتر	المدرسة	STIND	أسنيلي أرضي، S. Pd	٣٥
الوطنية	المدرسة	UMSB	سومايا مولياتي، S. Ag	٣٦
العقيدة والأخلاق	المدرسة	UMSB	فضيلة الرشيد SE	٣٧
التاريخ الإسلامي	المدرسة	IAIN Padang	ياسني حراواتي، s. H. I	٣٨
علم الأحياء والفيزياء	المدرسة	UBH	أفنيذر واتي، ST	٣٩
الكمبيوتر	المدرس	UNES	هيروين، ST	٤٠
الاقتصاد	المدرسة	UNP	إلسا جوليان، S. Pd	٤١
اللغة العربية	المدرسة	IAIN Padang	رانيني، S. Ag	٤٢

علم الاجتماع	المدرسة	IAIN Padang	S. Ag أغوتينا،	٤٣
اللغة الإنجليزية	المدرسة	UBH	ديني هندريا، SS	٤٤
الإقتصاد	المدرس	IAIN Padang	S. Th. I ساسريال،	٤٥
العقيدة والأخلاق	المدرسة	IAIN Padang	s. H. I ارداوتي،	٤٦
اللغة الإندونيسية	المدرسة	UBH	مورنياقي، SS	٤٧
الإقتصاد	المدرسة	STAIN	نور حياتي، SE	٤٨
الرياضية	المدرس	PDS	أدري ويندو، A. Ma	٤٩
اللغة الإندونيسية	المدرسة	STKIP	إسرى رحماياني	٥٠
اللغة الإندونيسية	المدرسة	STAI	يوستي مارني، S. Pd. I	٥١
علم الاجتماع	المدرس	STIY	هيندريزال، SEI	٥٢
علم الاجتماع	المدرس	STAIN	جود سيتياوان، S. Th. I	٥٣
الفنية	المدرسة	USU	فطري عرما، SS	٥٤
الرياضيات	المدرسة	STKIP	سيتي ماردياتي	٥٥
الرياضيات	المدرسة	STKIP	سوفية	٥٦
اللغة الإنجليزية	المدرس	UBH	شمس واردي، S. Pd	٥٧
العقيدة والأخلاق	المدرس	IAIN Padang	حسن الفجر الأرض، S. Pd.I	٥٨
علم الاجتماع	المدرسة	UNP	إيليزا بوتري	٥٩
-	الموظف	SMA	أري أمزال	٦٠

د- أحوال الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج

وعدد الكلي للطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية في العام الدراسي ٢٠١١-٢٠١٢ يبلغ ٥٧٦ طالبا. الشامل إلى ٢٠٢ طالب الصف السابع و ١٩٣ طالب الصف الثامن و ١٨١ طالب الصف

التاسع. وهم يجيئون من حول المدرسة أو من حول مدينة بادنج باريامان، مثل سيجنجين (Sicincin)، كايو تنام (Kayu Tanam)، باكندغان (Pakandangan) وغيرها.

الجدول (٢،٣) : الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

كفلا حلالانج سومطرة الغربية ٢٠١١-٢٠١٢

الرقم	أحوال الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج															المجموع						
١	الصف السابع																					
	VII.5			VII.4			VII.3			VII.2			VII.1									
	J	L	P	J	L	P	J	L	P	J	L	P	J	L	P							
٢٠٢				٤٠	١٨	٢٢	٤٠	٢٣	١٧	٤١	٢٢	١٩	٤٠	٢١	١٩	٤١	٢٤	١٧				
٢	الصف الثامن																					
	VIII.6			VIII.5			VIII.4			VIII.3			VIII.2			VIII.1						
	J	L	P	J	L	P	J	L	P	J	L	P	J	L	P	J	L	P				
١٩٣				٣٢	١٦	١٦	٣٤	١٥	١٩	٣٢	١٥	١٧	٣٢	١٦	١٦	٣٢	١١	٢١	٣١	١٣	١٨	
٣	الصف التاسع																					
	IX.2			IX.2			IX.2			IX.2			IX.1									
	J	L	P	J	L	P	J	L	P	J	L	P	J	L	P							
١٨١				٣٦	٢٠	١٦	٣٦	١٩	١٧	٣٧	٢٠	١٧	٣٧	١٩	١٨	٣٥	٢٠	١٥				
٥٧٦	المجموع																					

هـ - الأدوات المدرسية

الإدارات والأدوات المدرسية والمرافق التي توجد في هذه المدرسة تشمل على:
إدارة لرئيس المدرسة وإدارة المدرسين و المختبر المتكامل (الحاسوب و الكيمياء
والفيزياء وعلم الأحياء) والمسجد والغرف الدراسية والمكتبة و المقصف.

الجدول (٤، ٢) : الأدوات المدرسية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
كفلا حلالانج سومطرة الغربية ٢٠١١-٢٠١٢

البيانات	حالة			الجملة	الأدوات المدرسية	الرقم
	فاسد	جيد	جيد جدا			
	-	√	-	١	إدارة مدير المدرسة	١
	-	√	-	١	إدارة الأساتذة	٢
	-	√	-	١	غرفة الموظف	٣
	-	√	-	١٦	الفصول الدراسية	٤
	-	√	-	١	معمل علوم الطبيعية	٥
	-	√	-	١	معمل الكمبيوتر	٦
	-	√	-	١	المكتبة	٧
	-	√	-	١	العرفة الطبية	٨
	-	√	-	١	عرفة BP	٩
	-	√	-	١	عرفة الكشافة	١٠
	-	√	-	١	مصلى	١١
	-	√	-	٨	حمام	١٢
	-	√	-	١	مقصف	١٣

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - منهج البحث

استخدمت الباحثة المنهج التطويري (R&D) وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة¹. وفي هذا البحث حاولت الباحثة القيام بإعداد المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لمهارة الكلام على أساس المواقف من الطلاب فصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية. فالعملية التجربة في هذا البحث هي تجربة المنتج المحصول (المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام على أساس المواقف).

ب - النموذج ADDIE

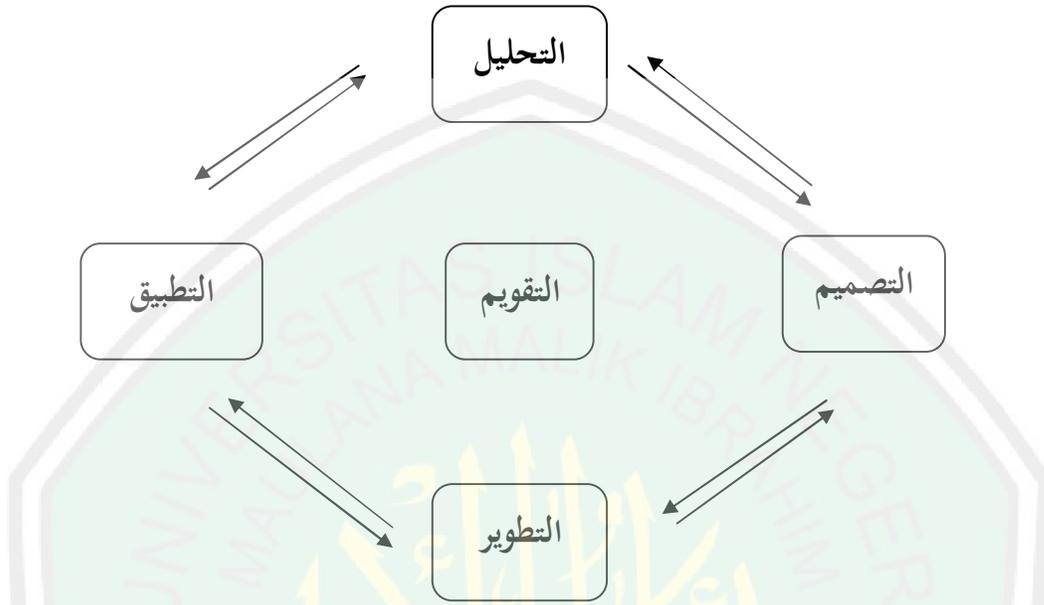
استخدمت الباحثة في تصميم هذه المواد الدراسية نموذج Addie. وذلك لأن هي تضمن خطوات تفصيلية بوضوح وبدون تعقيد². وقال صيلتون (Shelton) وسلثكمن (Saltsman) أن هذا النموذج لتصميم المواد التعليمية التي تتوفر عملية منظمة. واستخدام هذا النموذج مناسب لتعليم وجهها لوجه في غرفة الصف³.

¹ Sugiyono, **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D** (Bandung: Alfabeta, 2009), h: 297.

² Dewi Salma Prawiradilaga, **Prinsip Desain Pembelajaran**, (Jakarta: Kencana, 2007), h.12

³ Model ADDIE sebagai Kerangka Kerja Pembuatan e-Learning <http://ermala.wordpress.com/2011/04/26/model-addie-sebagai-kerangka-kerja-pembuatan-e-learning/> diakses tanggal 9 januari 2012 jam 16.30 WIB.

الرسم (٣،١) هيكل النموذج تصميم المواد لـ 'ADDIE'



وفيما يلي بيان لكل خطوة من الخطوات الخمسة:

(أ) التحليل (Analyze)

التحليل هو المرحلة الأولى الذي يلزم على المصمم القيام به. وهو التحليل التمهيدي أو تحليل متطلبات و حاجة الطلاب.

(ب) التصميم (Design)

وهو تحديد المشكلة على حسب تحليل متطلبات الطلبة مثل أهداف التدريس، الكفايات الأساسية، واستراتيجيات التدريس وأنواع التقويم. ثمصم نموذج المواد الدراسية اعتمادا على نتائج تحليل متطلبات الطلبة. وتتمفي هذه المرحلة الطراز المبدئي (Prototype).

⁴Reiser, Robert A. & John Dempsey, eds, **Trends And Issues In Instructional Design And Technology**, Upper Saddle River, NJ: Merrill-Prentice Hall, 2002). h. 58

ج) التطوير (Develop)

وهو عملية لتحقيق الطراز المبدئي (Prototype) من المواد التعليمية اما بشكل الكتاب الورق (Hardcopy) او القرص (Softcopy).

د) التطبيق (Implement)

وهو اجراءات تنفيذ (تجربة) المواد التعليمية المصممة في عملية التعليم والتعلم في مجموعة صغيرة قبل تقويم و تحسين المواد الدراسية.

هـ) التقويم (Evaluate)

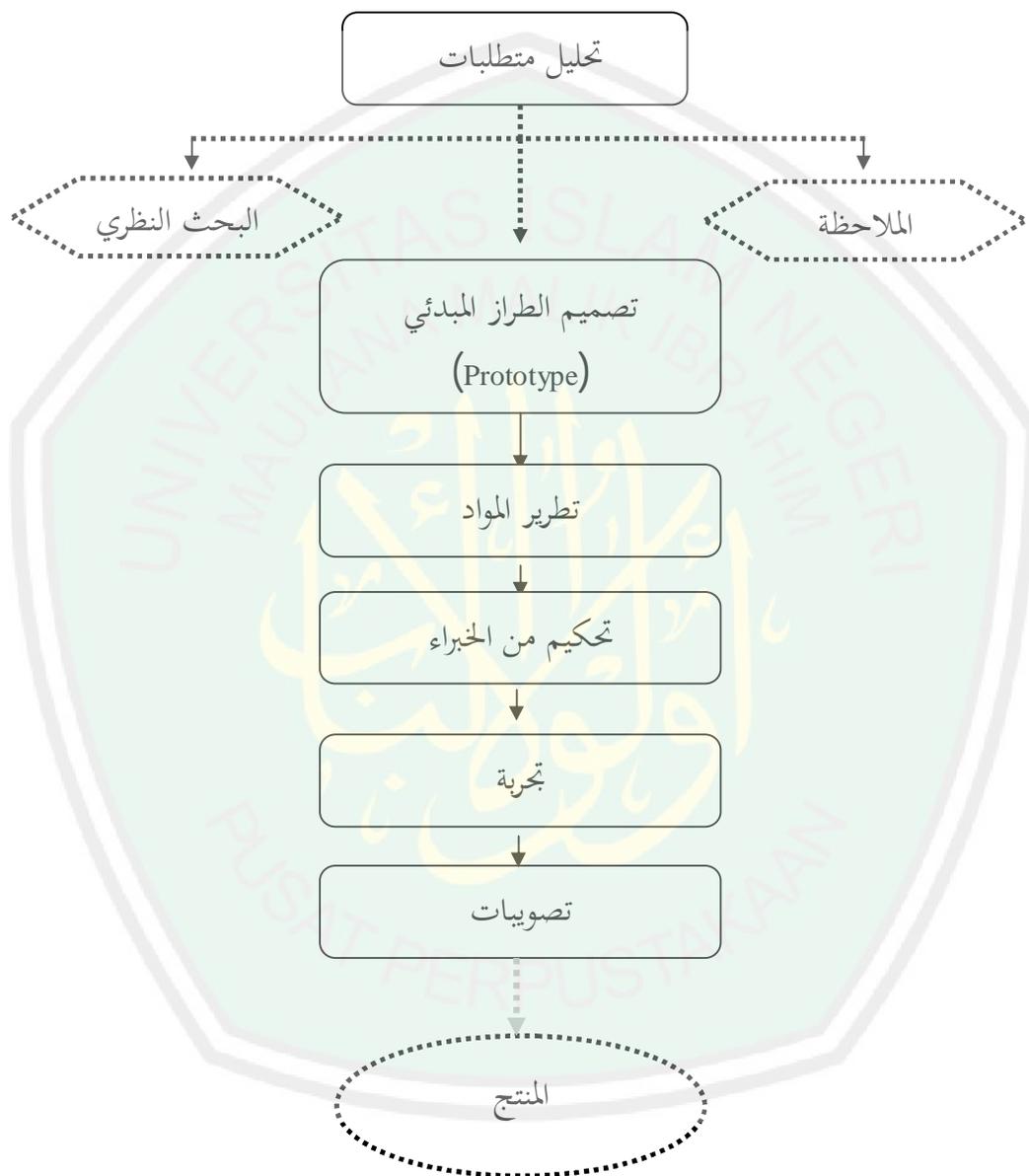
عملية التقويم يمكن أن تحدث في كل المراحل الأربع المذكور أعلاه، يسمى هذا التقويم بالتقويم التكويني لأن الغرض منه تحتاج إلى المراجعة. عل سبيل المثال، في مرحلة التصميم، ربما يتعين علينا أحد أشكال التقويم التكويني بغية توفير ملاحظات الخبراء كمدخلات للمواد المصممة⁵.

ج- إجراء إعداد المواد

بالنسبة الى نموذج تصميم المواد لـ ADDIE، تجري الباحثة بالخطوات كما يلي. ولكن تعدل في هذه الخطوات ADDIE لكي تشبع حاجة الباحثة و سهولة تنفيذ الدراسة. وأما خطوات تصميم المواد بعد التعديل فهي كما يلي: (١) تحليل متطلبات الدارسين، (٢) البحث النظري و الملاحظة، (٣) الطراز المبدئي (Prototype)، (٤) تطوير المواد، (٥) التحكيم من الخبراء، (٦) التصويبات، (٧) التجربة الميدانية، (٨) التصويبات (٩) انتاج المواد.

⁵Model Pengembangan Perangkat Pembelajaran
<http://ayahalby.wordpress.com/2011/02/23/model-pengembangan-perangkat-pembelajaran/diakses>
 pada tanggal 9 februari 2012 pukul 15.30 WIB

الرسم (٣،٢) هيكل تصميم المواد عند الباحثة



وفيما يلي بيان كل مراحل إجراءات التطوير

(أ) تحليل متطلبات الدارسين

في المرحلة الأولى، لاحظت الباحثة المواد الدراسية المستخدمة والمنهج المستخدم في هذه المدرسة. تكون هذه الإجراءات بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية. وزعت الباحثة الاستبانة على الطلبة لمعرفة ميولهم وخلفيتهم واحتياجاتهم في تعلم اللغة العربية خصوصاً لتعليم مهارة الكلام.

(ب) الطراز المبدئي (Prototype)

وهو النموذج الأول قبل تصميم المواد الدراسية لأن تكون تلك المواد (Prototype) على صورتها المنشودة. لذلك، صممت الباحثة الطراز المبدئي اعتماداً على نتائج تحليل متطلبات الدارسين، إما في محتويات المواد أم في تنظيمها.

(ج) تطوير المواد

في هذه المرحلة، طورت الباحثة المواد الدراسية على أساس المواقف اعتماداً على نتائج الملاحظة الأولى والطراز المبدئي المنشود، إما أهداف التدريس، أو الكفايات الأساسية، موضوع المواد، أو استراتيجيات التدريس على ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة الدراسية.

(د) التحكيم من الخبراء

قدمت الباحثة المواد الدراسية للخبير في تعليم مهارة الكلام ليقوم بالتقويم والاقتراحات والإرشادات البناءة لتكون المواد الدراسية على صورتها المرجوة. وهذه الخبر من المؤهلين في مادة تعليم مهارة الكلام وطرق تدريسها.

هـ) التجربة الميدانية

في هذه المرحلة، طبقت الباحثة المواد الدراسية المصممة في عملية التعليم و التعلم. ثم، وزعت الباحثة الاستبانة التي تتضمن الأمور المتعلقة باستخدام المواد الدراسية على أساس المواقف. وتمت هذا البحث بتقديم الاختبار بعد إجراء البحث لمعرفة قدرة الطلبة بالمواد الدراسية المطورة على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام ويدل عليه النتائج الكمية.

و) التصويبات

قامت الباحثة بالتصويبات للأخطاء حسب نتائج التقييم والاقتراحات والإرشادات البناءة من الخبراء تصويب الأخطاء حسب نتائج عملية التعليم والتعلم. تناقش الباحثة مع المدرس نتائج عملية التعليم والتعلم ولتكمل النقصان فيها. وهذه النتائج ستكون أساس الإنتاج المواد الدراسية على أساس المواقف.

ز) إنتاج المواد

عدت الباحثة المواد الدراسية حسب نتائج إجراءات البحث، سواء عن تصويبات الخبراء، أو مقابلة مدرس اللغة العربية، أو الاستبانة أو الاختبار.

د- مواد التجربة

١ - مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هو مجموعة الأفراد الذين يتناولهم الباحث بالدراسة^٦. وعينة البحث هي جزء من مجتمع البحث الاصلى^٧. وللمدرسة المتوسطة

^٦عبد الرحمن أحمد عثمان، منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية، (أفريقيا: جامعة أفريقيا العالمية، ١٩٩٥م) ص، ٢٠

الإسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة العربية ١٥ غرفة، خمس غرف للفصل الاول و ست غرف للفصل الثاني و خمس غرف للفصل الثالث. أما مجتمع البحث في هذا البحث فهو الطلاب فصل الثامن (الثاني) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة العربية وعددهم ١٩٣ طالباً. أما عينة البحث فهو الطلاب في الفصل VIII.3 و VIII.2 وعددهم ٦٤ طالباً. وتقسم الباحثة هؤلاء إلى المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. مجموعة تتكون من ٣٢ طالباً للمجموعة الضابطة (الفصل VIII.3) و ٣٢ طالباً للمجموعة التجريبية (في الفصل VIII.2). وتختار الباحثة هذين الفصلين بالعينة العمدية (Sampling Purposive) لان هناك تقارب بين مستوي قدرتهم. وتأخذهم الباحثة الدرجة لمعرفة فعالية المواد المصممة بين هذين الفصلين باستعمال العينة العشوائية (Random Sampling).

٢ - البيانات ومصادرها

أ) البيانات الكمية (Quantitative Data)

تشتمل هذه البيانات على:

- ١) جودة المنتج حسب معايير اختيار المواد ومعايير تنظيمها وأسس إعدادها ومضمون المحتوى والتفاعلية والتعددية الراجعة من الخبراء.
- ٢) احتياجات الطلاب بالمواد المصممة على أساس المواقف. مصدر هذه البيانات طلاب الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة العربية.

^٧ ذوقان عبدان والآخرين، البحث العلمي: مقدمة، أدواته، أساليبه، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع،

(٣) كفاءة كلامية من الطلاب قبل استخدام المواد التعليمية المصممة لمعرفة ذخيرة مهارة الكلام عند المجموعة التجريبية الميدانية. مصدر هذه البيانات طلاب الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة العربية.

(٤) كفاءة كلامية بعد استخدام المواد التعليمية المصممة لمعرفة نجاح تنمية ذخيرة مهارة الكلام عند المجموعة التجريبية الميدانية. مصدر هذه البيانات طلاب الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة العربية.

ب) البيانات الكيفية (Qualitative Data)

تشتمل هذه البيانات على:

(١) المواد ما تتعلق بالمواد المصممة. مصادر هذه البيانات هي الوثائق من كتب تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام.

(٢) معيار الكفاية و الكفاية الاساسية للطلاب الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة. مصدر هذه البيانات مقرر وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٠٨.

(٣) المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشمل على المواد التعليمية المستخدمة و طرق ووسائل تعليم مهارة الكلام و مشكلة تعليم مهارة الكلام عند المدرس. مصدر هذه البيانات هو مدرس اللغة العربية للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة العربية.

(٤) التعليقات و الاقتراحات العامة عن المواد المصممة وتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب في عبر الحوار على أساس المواقف بعد

استخدام المواد عند عملية التعليم داخل الفصل. ومصدر هذه البيانات مدرسة اللغة العربية في هذا الفصل.

٣- أدوات جمع البيانات

للحصول على من البيانات السابقة استعملت الباحثة حسب إحتياجها أدوات البيانات التي تتكون من:

أ) دليل الملاحظة

استخدمت الباحثة دليل الملاحظة لجمع المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشمل على المواد التعليمية المستخدمة و طرق ووسائل تعليم مهارة الكلام و مشكلة تعليم مهارة الكلام عند المدرس والتقويم في التعليم.

ب) دليل المقابلة

استخدمت الباحثة دليل المقابلة لجمع المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشمل على المواد التعليمية المستخدمة و طرق ووسائل تعليم مهارة الكلام و مشكلة تعليم مهارة الكلام عند المدرس والتقويم في التعليم. واستخدمت الباحثة المقابلة المفتوحة بفحص البيانات والتعليقات حول المواد المصممة وعن نمو الكفاية لدى الطلاب في مهارة الكلام بعد استخدام المواد المصممة.

ج) الاستبانة

أ) استخدمت الباحثة الاستبانة للطلاب لمعرفة احتياجهم عن المواقف

التي يراد التفاوض عنها، بقائمة التدقيق (Checklist)

ب) استخدمت الباحثة الاستبانة لتحكيم أو التعليق على المواد التعليمية من الخبر وعينات التجربة المحددة بعد استخدام المواد التعليمية المصممة.

وقامت الباحثة بتوزيع الإستبانة مباشرة إلى العينة المذكورة لجمع كل البيانات المذكورة. وأدواتها بالاستبانة المغلقة بالمقياس المتدرج (Variate Scaled) للتحكيم على مواد التعليمية، والمفتوحة للتعليقات والاقتراحات.⁸

د) الاختبار

أ) استخدمت الباحثة الاختبار القبلي لمقياس قدرة أفراد المجموعة التجريبية الميدانية ومعارفهم بمهارة الكلام قبل تجربة المواد المصممة.

ب) الاختبار البعدي لمعرفة أثر المواد التعليمية في تنمية مهارة الكلام عند الطلاب. لجمع هذه البيانات وقامت الباحثة بتقديم الاختبار شفهيًا.

٤ - أسلوب تحليل البيانات

أ) تحليل البيانات الكيفية

١) تحليل المواد ما تتعلق بالمواد المصممة من الوثائق من كتب تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام ونتائج ملاحظة منهج المقرر حسب معيار الكفاية و الكفاية الاساسية. من مقرر وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٠٨ بأسلوب تحليل المضمون (Analysis Content).

⁸Solimun et.al, **Pemodelan Persamaan Struktural Pendekatan PLS dan SEM (Aplikasi SoftwareSmart PLS dan Amos6)**, (Malang: Fakultas MIPA dan Program Pascasarjana UniversitasBrawijaya, 2006), h. 30

٢) تحليل نتائج مقابلة عملية التعليم والتعلم الذي يشمل على المواد التعليمية المستخدمة و طرق ووسائل تعليم مهارة الكلام و مشكلة تعليم مهارة الكلام والتعليقات والاقتراحات العامة عن المواد المصممة على أساس المواقف وتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب من المدرس بالأسلوب الوصفي (Analysis Descriptive).

ب) تحليل البيانات الكمية

١) تحليل نتائج تحكيم الجودة التربوية للمواد الدراسية المصممة من الخبير ونتائج الاستبانة بالمواد المصممة على أساس المواقف بعد استخدامها في عملية التعليم والتعلم من الطلاب بأسلوب التحليل الإحصائي الوصفي (Statistic Analysis Descriptive).

فتشت الباحثة نتائج الاستبانة باستخدام الرمز:^٩

$$p = \sum_{x}^{xi} x 100\%$$

البيان:

P : القيمة المئوية لكل رقم

$\sum xi$: مجموع إجابة المعنيين لكل على سؤال من الأسئلة

$\sum x$: مجموع الإجابة على السؤال

⁹ Nana Sudjana, **Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar**. (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2004) h. 133

وللحصول على نتائج تحكيم الخبير في تقييم المواد الدراسية على أساس
المواقف، اعتمدت الباحثة على المعايير التالية¹¹:

الجدوال (٣،١) المعايير نتائج تحكيم الخبير
في تقييم المواد الدراسية على أساس المواقف

البيان	المعيار	درجة الفترات	النتيجة
يمكن استخدامه في التدريس بدون تصويب	جيد جدا	%٩٠ - %١٠٠	أ
يمكن استخدامه في التدريس بعد تصويبات محدودة	جيد	%٧٠ - %٧٩	ب
لا يمكن استخدامه في التدريس	مقبول	%٥٠ - %٦٩	ج
لا يصلح كله ويبدل	ضعيف	%٤٩ - %٠	د

٢) تحليل نتيجة الاختبار القبلي قبل استخدام المواد التعليمية المصممة
لمعرفة ذخيرة مهارة الكلام عند المجموعة التجريبية الميدانية ونتيجة
الاختبار البعدي بعد استخدام المواد التعليمية المصممة لمعرفة نجاح
تنمية ذخيرة مهارة الكلام من الطلاب بأسلوب التحليل الإحصائي
الوصفي (Statistic Analysis Descriptive).

ولمعرفة مناسبة الدلالة أو ذي معنى (Level Of Significant) يستخدم
الباحثة¹¹: T- Test

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{(\sum X_1)^2 + (\sum X_2)^2}{(N_1 + N_2 - 2)}\right) \left(\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2}\right)}}$$

¹¹ المرجع نفسه، ص: ٤٥

¹¹Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Edisi Revisi)**, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010), h: 354

الفصل الرابع

نتائج البحث وتحليلها و مناقشتها

المبحث الأول: نتائج البحث و تحليلها

جمعت هذه النتائج بأنواع الأساليب، وهي الملاحظة والمقابلة والإستبانة والاختبار. ولسهولة توجيه عرض النتائج، فقامت الباحثة بعرضها مناسبا بمشكلات البحث.

أ - نتائج إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام

١ - نتائج تحليل المطالبات من الطلبة

هذه المرحلة لاثبات المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة

الكلام. وقامت الباحثة بجمع البيانات في تحليل مطالبات فيما يلي:

أ) نتائج من الملاحظة

قبل إعداد المواد التعليمية، قامت الباحثة بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة العربية في التاريخ ١٢ فبراير ٢٠١٢. ولاحظت الباحثة المدرس والطلبة والمواد التعليمية المدروسة والمصادر التعليمية ووسائلها. وكانت نتائج هذه الملاحظة أساساً لاختيار المواد التعليمية، وطرق التدريس والوسائل المعينة وأساليب التقويم المناسبة بأحوال الدارسين، حيث يمكن بها تقديم المواد التعليمية المعدة بطريقة فعالة تستطيع أن ترقى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

- نتائج من ملاحظة الطلبة

لاحظ الباحث استجابة الطلبة في عملية التعليم واشتراكهم فيها، فوجدت أن بعض الطلبة لهم رغبة كبيرة في تعلم اللغة العربية، فاستمعوا إلى ما قاله المدرس واهتموا به وعملوا بما أمرهم

به المدرس من إجابة الأسئلة المطروحة في التدريبات وأعمال الواجبات المنزلية التي قدمت لهم. ولكن، بعض الطلبة لم يهتموا كثيرا باللغة العربية، فتحدثوا مع زملائهم وتكاسلوا في التعلم. وربما السبب لقلة رغبتهم في اللغة العربية أو لضعفهم في فهم المادة المدروسة، لأن الطلبة أكثرهم متخرجون من المدرسة الابتدائية العامة وما سبق لهم تعلم العربية إلا في هذه المدرسة.

- نتائج من ملاحظة المدرس

ولقد كان المدرس يستخدم الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية، فيشرح المدرس المواد التعليمية باللغة العربية وأحيانا يشرح باللغة الإندونيسية، ولا يستخدم المدرس الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم.

ولتقويم ما حصل عليه الطلبة من التعليم والتعلم، قام المدرس بالاختبار التحريري بعد اختتام موضوع واحد. وكان الاختبار في صورة الاختيار من المتعدد أو الإجابة القصيرة. وبجانب ذلك، اعتمد المدرس في التقويم أيضا على أعمال الطلبة بالتدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي وعلى أعمالهم بالواجبات المنزلية وعلى اشتراكهم في عملية التعليم داخل حجرة الدراسة.

- نتائج من ملاحظة المدرس

إن القضايا التي يلاحظ عليها الباحث أثناء تنفيذ تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج أنه لا يطمئن المدرس في تعليم مادة اللغة العربية وذلك لعدم المواد الملائمة التي بين أيدي الدارسين. وإن هذه المواد التي لا تراعي واقع حياة الدارس اليومية والمستوعبة للمصطلحات التي

يعايشها ويحتاج إليها. آن فقدان هذا فى المواد حسب المواقف
فهي التي تشكل عبئا على الدارس فى الفهم والممارسة وتفقد
جاذبية المواد فتكون صلة فهم المواد ضعيفة.

(ب) نتائج من المقابلة مع مدرس اللغة العربية

من البيانات التي تحصل عليها عن تعليم اللغة العربية فى المدرسة
المتوسطة الإسلامية الحكومية سومطرة الجنوبية أن الكتاب المستخدم
هو كتاب "تعلم باللغة العربية" (Belajar Bahasa Arab) وهو كتاب
تعليم اللغة العربية على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة
٢٠٠٨ ألفه فرق من المدرسين سومطرة الغربية، وأن طريقة التعليم
المستخدمة هي الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة ولا تستخدم
الوسائل التعليمية المتنوعة إلا السبورة والقلم.
والمشكلات التي يواجهها المدرس فى عملية التعليم هي أن دوافع
الطلبة فى تعلم اللغة العربية قليل، فهم يتكاسلون ويملون، وذلك
بسبب عدم استخدام الوسائل التعليمية المتنوعة إلا الكتاب التعليمي،
وكذلك الكتاب التعليمي عدم المواد الملائمة بأيدي الدارسين. وإن
هذه المواد التي لا تراعي واقع حياة الدارس اليومية والمستوعبة
للمصطلحات التي يعايشها ويحتاج إليها ولا يطابق مع مستوى
قدرهم.

(ج) نتائج الإستهانة من الطلاب

و قبل أن تصمم الباحثة المواد الدراسية، وزعت الباحثة الإستهانة
على طلبة الصف الثامن لمعرفة ميولهم وخلفيتهم فى تعلم اللغة العربية
خصوصا لتعليم مهارة الكلام، وعدددهم ٢٠ طالبا. تكون هذه

النتائج أساسا لاختيار الموضوعات المناسبة بخبرات الطلبة. ونتيجتها
كما يلي:

الجدول (٤،١) : بيانات الإستبانة عن احتياجات الطلبة

الدرجة النسبة من مائة	نتائج الطلبة	بنود الأسئلة	الأسئلة	الرقم
٥ %	١	موافق جدا	كان تعليم اللغة العربية (مهارة الكلام) ممتعا جدا	١
٣٠ %	٦	موافق		
٦٠ %	١٢	موافق إلى حد ما		
٥ %	١	غير موافق		
٥٥ %	١١	موافق جدا	المواد التعليمية (الكتاب التعليمية) الموجودة لتعليم مهارة الكلام قليلة غير متعددة	٢
٢٠ %	٤	موافق		
١٥ %	٣	موافق إلى حد ما		
١٠ %	٢	غير موافق		
١٠ %	٢	موافق جدا	المواد التعليمية (الكتاب التعليمية) الموجودة لتعليم مهارة الكلام صعوبة الفهم	٣
٥٥ %	١١	موافق		
٢٥ %	٥	موافق إلى حد ما		
١٠ %	٢	غير موافق		
٢٥ %	٥	موافق جدا	لا أفهم كثيرا عن المادة المقدمة من المقرر الموجود	٤
٥٠ %	١٠	موافق		
١٥ %	٣	موافق إلى حد ما		
١٠ %	٢	غير موافق		
٤٠ %	٨	موافق جدا	التدريبات الموجودة غير متنوعة	٥

موافق	٦	٣٠ %	وهي على سبيل واحد	
موافق إلى حد ما	٣	١٥ %		
غير موافق	٣	١٥ %		
موافق جدا	٦	٣٠ %	الصور في الكتاب تسهل الطلبة في التعلم	٦
موافق	١٢	٦٠ %		
موافق إلى حد ما	٨	٤٠ %		
غير موافق	-	-		
موافق جدا	-	-	المادة الموجودة لا تشجع الطلبة على التعلم التفاعلي	٧
موافق	٥	٢٥ %		
موافق إلى حد ما	٦	٣٠ %		
غير موافق	١٤	٧٠ %		
موافق جدا	١	٥ %	تتركز عملية التعليم والتعلم داخل الفصل على المدرس كثيرا	٨
موافق	٦	٣٠ %		
موافق إلى حد ما	١١	٥٥ %		
غير موافق	٢	١٠ %		
موافق جدا	٨	٤٠ %	أحب تعلم العربية لمهارة الكلام عن الموضوعات المناسبة بالخبرات اليومية	٩
موافق	١٣	٦٥ %		
موافق إلى حد ما	٣	١٥ %		
غير موافق	-	-		
موافق جدا	٦	٣٠ %	المواد الموجودة لتعليم مهارة الكلام ليس لها قيمة في حياتي إلا قليلا	١٠
موافق	١٢	٦٠ %		
موافق إلى حد ما	٣	١٥ %		
غير موافق	٤	٢٠ %		

يدل الجدول على أن الطلبة يحتاجون إلى المواد الدراسية الجديدة لترقية كفاءتهم في تعلم مهارة الكلام، وعدد الطلبة ١٢ طالبا أو ٦٠% قالوا موافق إلى حد ما أن تعليم اللغة العربية (مهارة الكلام) غير ممتعا، و ١١ طالبا أو ٥٥% قالوا موافق جدا أن المواد التعليمية (الكتاب التعليمية) الموجودة لتعليم مهارة الكلام قليلة غير متعددة، و ١١ طالبا أو ٥٥% قالوا موافق أن المواد التعليمية (الكتاب التعليمية) الموجودة لتعليم مهارة الكلام صعوبة الفهم، و ١٠ طالبا أو ٥٠% قالوا موافق أنهم لا أفهم كثيرا عن المادة المقدمة من المقرر الموجود، و ٨ طالبا أو ٤٠% قالوا موافق جدا أن التدريبات الموجودة غير متنوعة وهي على سبيل واحد، و ١٢ طالبا أو ٦٠% موافق بأن الصور في الكتاب تسهل الطلبة في التعلم، و ١٤ طالبا أو ٧٠% قالوا غير موافق أن المادة الموجودة لا تشجع الطلبة على التعلم التفاعلي، و ١١ طالبا أو ٥٥% قالوا موافق إلى حد ما أن تتركز عملية التعليم والتعلم داخل الفصل على المدرس كثيرا، و ١٣ طالبا أو ٦٥% قالوا موافق بأنهم يحبون تعلم العربية لمهارة الكلام عن الموضوعات المناسبة بالخبرات اليومية، و ١٢ طالبا أو ٦٠% قالوا موافق أن المواد الموجودة لتعليم مهارة الكلام ليس لها قيمة في حياتي إلا قليلا.

من النتائج السابقة عرفت الباحثة أن المشكلة تعلم اللغة العربية خصوصا في هذه المدرسة هي عدم المواد المناسبة بالخبرات اليومية عند الطلبة لكي تشجعهم في تعليم اللغة العربية. ويحتاجون إلى المواد التعليمية الجديدة لترقية كفاءتهم خصوصا في تعلم مهارة الكلام. لحل هذه المشكلة، تري الباحثة أن المواد التعليمية على أساس المواقف هو أكثر مناسبا كما قال ويلكينس Wilkins أنه يراعي حاجات الطلاب

في أن تكون اللغة التي يدرسونها مطابقة للمواقف التي يحتاجونها في مستقبلهم ويدفع إنتباههم إلى قدرة الاتصال البسيط. ولذلك اقترحت الباحثة الموضوعات المناسبة بمواقف و خبرات من الطلبة. أما الموضوعات المناسبة بمواقف و خبرات التي تختار الطلبة، فهي كما يلي:

الجدول (٢، ٤) : بيانات الإستبانة عن المواقف التي يراود التحاور عنها الطلبة

الدرجة للنسبة من مائة	نتائج الطلبة	الأسئلة	الرقم
٧٥ %	١٥	في ملعب كرة القدم	١
٤٠ %	٨	ستوديو الخط العربي	
٦٥ %	١٣	لعب كرة الريشة	
٦٥ %	١٣	تدريب الكشافة	
٣٠ %	٦	تدريب السباحة	
٨٥ %	١٧	قراءة في المكتبة	
٥٥ %	١١	عند الطيب	٢
٣٥ %	٧	في السوق	
٧٥ %	١٥	تعلم في المدرسة	
٦٥ %	١٣	في المطعم	
٧٠ %	١٤	الدعوة إلى المزرعة	
٤٠ %	٨	صيد السمك في البحر	

يدل الجدول في موضوع الهواية على أن ٨٥ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "قراءة في المكتبة" و ٧٥ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "في ملعب كرة القدم"، ٦٥ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "لعب كرة الريشة" و "تدريب الكشافة" و ٤٠ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "ستوديو الخط العربي" و ٣٠ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "تدريب السباحة".

ويدل الجدول في موضوع المهنة على أن ٨٥ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "تعلم في المدرسة، و ٨٠ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "الدعوة إلى المزرعة"، و ٦٥ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "في المطعم"، و ٥٥ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "عند الطبيب" و ٤٠ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "صيد السمك في البحر" و ٣٥ % من الطلبة يرغبون في الموضوع "في السوق".

لإعداد المواد التعليمية على أساس المواقف أخذت الباحثة أربع الموضوعات التي أكثر تخترون الطلبة لكل الدرس.

٢ - نتائج تخطيط الطراز المبدئي (Prototype)

أ - ملاحظة المنهج التعليمي

هذه المواد التعليمية تعتمد على معيار الكفاءة و الكفاءة الأساسية التي توجد في نظم وزارة شؤون الدينية رقم ٠٢ عام ٢٠٠٨ عن معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من التربية الدينية واللغة العربية. بعد الحصول على تحليل متطلبات، ثم اطلعت الباحثة محتوى المنهج على مستوى الوحدة الدراسية ٢٠٠٨. فإن هذا الاطلاع خطوة لتعرف عن تعليم اللغة العربية خصوصا لتعليم مهارة الكلام في

المدرسة المتوسطة الإسلامية، أما البيانات عن هذا المنهج فعرضتها
الباحثة أما يلي:

١. أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

يهدف تعليم اللغة العربية إحدى الدروس المدروسة في المرحلة المتوسطة إلى توجيه آفاء الطلبة وتطويرها وتنميتها ولتنمية المواقف الإيجابية نحو هذه اللغة إما في استخدامها للفهم. لفهم المسموع والمقروء (وإما للإنتاج) لتكون أداة الاتصال شفوية آانت أم تحريرية. وآانت الكفاءة اللغوية والمواقف الإيجابية مهمتين لتساعدا الطلبة في فهم منابع ديننا الإسلام، وهي القرآن الكريم والأحاديث النبوية وآتب التراث العربية التي تتعلق بدعوة الإسلام ونشرها وبأحوال الدارسين.

ويهدف تعليم اللغة العربية في هذه المرحلة إلى تحقيق الكفاءة اللغوية الأساسية التي تشتمل على المهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة على حسب المنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة ٢٠٠٨ فيهدف إلى:

أ. تنمية قدرة الطلبة في الاتصال باللغة العربية باستيعابهم المهارات اللغوية الأربع إما الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ب. تنمية انتباه الطلبة على أهمية اللغة العربية آإحدى اللغات الأجنبية ليكون وسيلة أساسية في استيعاب العلوم خاصة لا في العلوم الدينية فحسب.

ج. تنمية فهم التلاميذ مجال الارتباط بين اللغة والثقافة وتوسيع أفكارهم في فهم تلك الثقافة، ويرجى من ذلك أن يكون لديهم معلومات آفية للثقافة المتنوعة والقدرة على الاشتراك فيها.

٢. محتوى المادة التعليمية لطلبة المرحلة المتوسطة في الفصل الثامن مادة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة من حيث المحتوى تتكون عن النشاطات في البيت، النشاطات في المدرسة، والهواية، والمهنة.

٣. الأهداف التعليم مهارة الكلام. وأما الأهداف التعليم مهارة الكلام تفصيليا فهي الكلام وهو يشمل آفاء التعبير الشفهي عما في مضمون النص والحوار النشاطات في البيت، النشاطات في المدرسة، والهواية، والمهنة.

٤. معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لتعليم مهارة الكلام أما المنهج التعليمي للفصل الدراسي الثاني في الصف الثاني عن مهارة الكلام، كما يلي:

الجدول (٣،٤) : معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من المقرر

وزارة الشؤون الدينية ٢٠٠٨

الكفاءة الأساسية	معيار الكفاءة
١. ممارسة الحوار البسيط عن الهواية	تعبير الأفكار، والشعور، والخبرات تعبيراً شفهيًا على شكل العرض أو الحوار البسيط عن الهواية
٢. تقديم المعلومات شفهيًا في شكل الجمل البسيطة عن الهواية	
الكفاءة الأساسية	معيار الكفاءة
١. ممارسة الحوار البسيط عن المهنة	تعبير الأفكار، والشعور، والخبرات تعبيراً شفهيًا على شكل العرض أو الحوار البسيط عن المهنة
٢. تقديم المعلومات شفهيًا في شكل الجمل البسيطة عن المهنة	

ب- تعيين المؤشرات

حصلت الباحثة المؤشرات في هذه المواد من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من المقرر وزارة الشؤون الدينية. أما المؤشرات لكل الدرس هي:

- الهواية:

١- يقدر الطلبة ربط المفردات المكتسبة بمعرفتهم عن طريق تبادل الأسئلة مع زملائهم عن هوايتهم.

٢- ويقدر الطلبة بالمحادثة عن الهواية وتطويره في المواقف المتنوعة

حسب معرفتهم

٣- ويقدر الطلبة أن يعبر الصور عن الهواية

٤- يقدر الطلبة أن يتحاورون بينهم باستخدام التركيب " مصدر".

- المهنة

١- يقدر الطلبة ربط المفردات المكتسبة بمعرفتهم عن طريق تبادل

الأسئلة مع زملائهم عن المهنة آباءهم وأمهاتهم والناس من حولهم.

٢- ويقدر الطلبة بالمحادثة عن المهنة وتطويره في المواقف المتنوعة

حسب معرفتهم

٣- ويقدر الطلبة أن يعبر الصور عن المهنة

٤- يقدر الطلبة أن يتحاورون بينهم باستخدام التركيب " لام تعليل

ولن + الفعل المضارع".

ج- تصنيف المواقف المتعلقة بالمواد

بعد أن عرفت الباحثة المنهج التعليمي الذي يعتمد بها خلال

الإعداد بدأت أن تعين المواقف التي تتعلق بالموضوع اعتماد على

تحليل احتياجات من الطلبة. فوجدت المواقف كما يلي:

الجدول (٤، ٤) : تصنيف المواقف المتعلقة بالمواد

الموقف	الموضوع
في ملعب كرة القدم	الهواية
لعب كرة الريشة	
تدريب الكشافة	
قراءة في المكتبة	
عند الطبيب	المهنة
تعلم في المدرسة	
في المطعم	
الدعوة إلى المزرعة	

د - اكتشاف والاطلاع على الكتاب المتضمنة لمضمون المادة
 في هذه العملية قامت الباحثة بمطالعة الكتب التي تتضمن مادة
 مهارة الكلام أو المحاورة العربية على أساس المواقف مثل العربية بين
 يدريك لدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان و الأستاذ المختار
 الطاهر حسين و الأستاذ محمد عبد الخالق محمد فضل و المحاورة
 الحديثة باللغة العربية لمحمد علوى المالكي و المحادثة في اللغة العربية
 لأحمد عيضا و الماهر في محادثة اللغة العربية لأحمد سوننطو و غيرها،
 وكذلك بعض المواد المقررة للدرس المفردات التي استخدمت في
 المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفالاً حلالانج سومطرة الغربية.

وما استنكفت الباحثة بهذه الكتب فحسب، بل اطلعت أيضا
الكتب الأخرى التي تتضمن طريقة تعليم مهارة الكلام و طريقة
التقويم لمهارة الكلام و الألعاب اللغوية لتعليم مهارة الكلام.

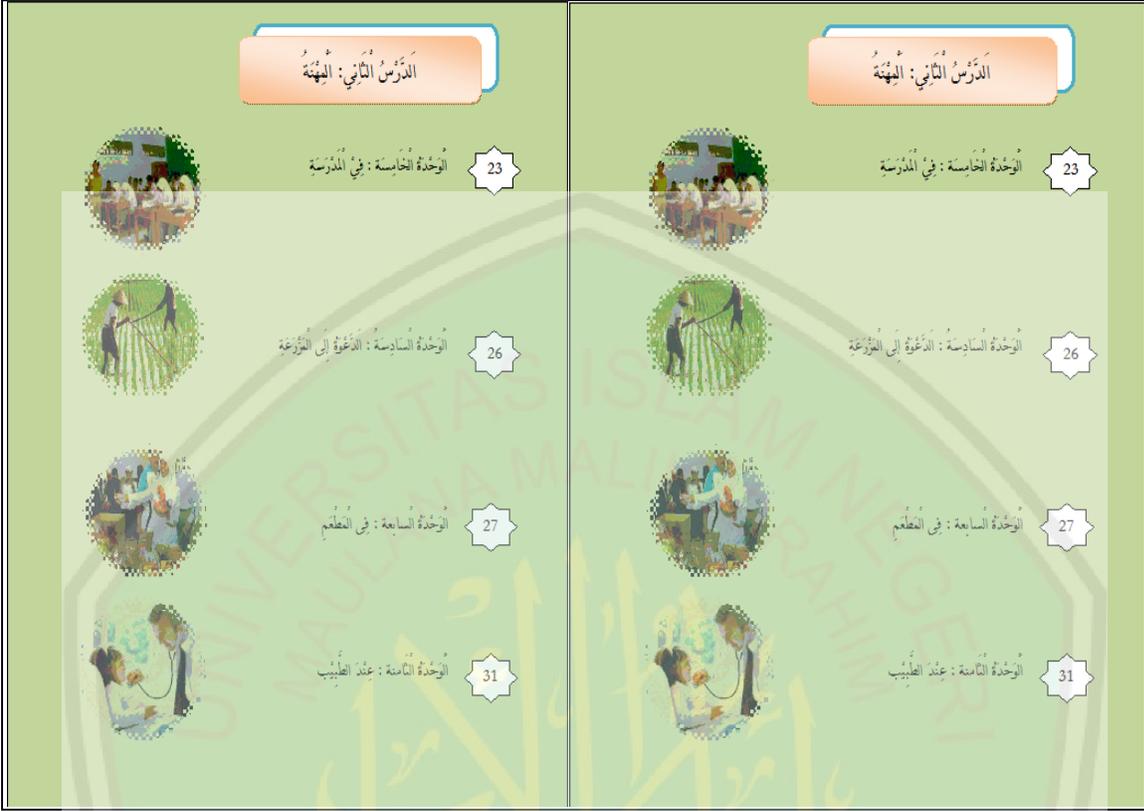
هـ - ورتبت الباحثة عناصر الكتاب، وهي تتكون من غلاف، محتويات
الكتاب، كلمة التصدير، دليل استخدام الكتاب، صفحة لكل
الموضوع، صفحة للمعشرات، المفردات الجديدة، الألعاب اللغوية،
والأربع الوحدات لكل الموضوع، معالجة النحوية، محفوظة، قائمة
المفردات و المراجع.

٣ - نتائج تطوير المواد

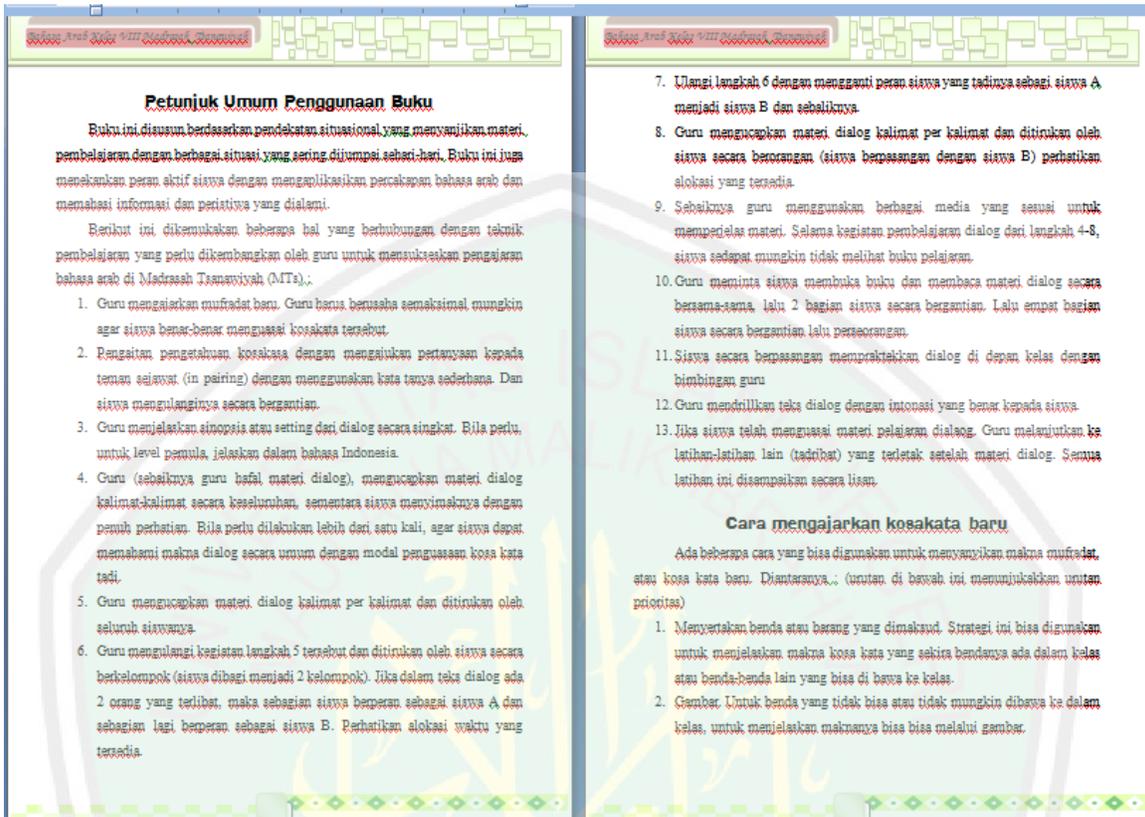
طورت الباحثة المواد التعليمية اعتمادا على الطراز المبدئي. وهي كما تلي:
١. الكتاب المعد يسمى بكتاب "فصيح بكلام العربية في المواقف المتنوعة"
(Fasih Berbahasa Arab di Berbagai Situasi). والغلاف يتكون من
اسم الكتاب، اسم المؤلفة، المستوى المدرسية والصورة الطلبة يتكلموا
بينهم.



٢. محتويات الكتاب، يتكون من الموضوعين ولكل موضوع أربع وحدات.
وهما الهواية (في المكتبة، في ملعب كرة القدم، لعب كرة الريشة والتدريب
الكشافة) والمهنة (في المدرسة، الدعوة إلى المزرعة، في المطعم و عند
الطبيب).



٣. دليل استخدام الكتاب، كتبت الباحثة دليل استخدام الكتاب باللغة الإندونيسية لسهولة الفهم عند المعلم والمتعلم حتي تنفيذ الدراسة بأكمل وجه.



٤. صفحة لكل الموضوع، كتبت الباحثة في صفحة الموضوع معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لكل الموضوع والصور و الكلمة التي تتعلق بالموضوع.

1 Pelajaran

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْهَوَايَةُ

Standar Kompetensi

Mengungkapkan pikiran, perasaan dan pengalaman secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang الهواية



Setiap orang pasti mempunyai hobi atau kegemaran. Di antara kegemaran itu adalah berolahraga, membaca surat, memasak serta mengoleksi berbagai barang.

Kalian tentu juga memiliki hobi, bukan? Pada bab ini kita akan membahas tentang hobi dalam bahasa arab. Pelajarilah dengan seksama!

Kompetensi Dasar:

Melakukan dialog sederhana tentang <u>الهواية</u>	Meyampaikan informasi secara lisan dalam kalimat sederhana tentang <u>الهواية</u>
---	---

2 Pelajaran

الدَّرْسُ الثَّانِي: الْمِهْنَةُ

Standar Kompetensi

Mengungkapkan pikiran, perasaan dan pengalaman secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang المهنة



Setiap orang memiliki pekerjaan yang berbeda-beda. Diantara berbagai pekerjaan itu adalah dokter, petani, polisi, pedagang, dan guru. Semua pekerjaan tersebut adalah pekerjaan yang halal dan bermanfaat bagi manusia. Oleh karena itu kita tidak boleh merendahkan pekerjaan tertentu.

Pelajaran berikut akan membahas materi tentang pekerjaan dalam bahasa arab. Pelajarilah dengan seksama!

Kompetensi Dasar:

Melakukan dialog sederhana tentang <u>المهنة</u>	Meyampaikan informasi secara lisan dalam kalimat sederhana tentang <u>المهنة</u>
--	--

٥. المفردات الجديدة، وكتبت الباحثة المفردات الجديدة التي تظهر كثيرا في الدرس، ومعانيها غير مكتوبة معها ليستوعب الطلبة على معاني هذه المفردات ويذكرونها جيدا بمعاني تلك المفردات التي حصل عليها الطلبة من الصورة أو شرح المدرس أو من المناقشة مع الأصدقاء أو ما وجدوها من ملاحظة الصور الموجودة خلال النص أو من البحث عنها في قائمة المفردات بكتابتها في كراساتهم الخاصة للمفردات.

المفردات الجديدة

قرآنية - قرآنية - حجرة القدم - حجرة اليد - حجرة اليد - رياضة - الحظ العربي
 - رسم - حاسوب - صيد السمك - ذوق الإسهراضات - مرسله -
 تصوير - رياضة - الطوايح - أغنية - رقص - لاعب

حجاة	حجرة اليد	حجرة القدم	قرآنية
صيد السمك	حاسوب	رسم	الحظ العربي
رقص	طوايح	رياضة	تصوير

٢٨

المفردات الجديدة

بهنة - طبيب - فلاح - تاجر - شرطي - سنان - ربة البيت - حياطة -
 مدرس - سائق - مديع - مهندس - صيد السمك - موظف - فواكه -
 شخص - شارع (ج) شارع - سمك مقلي - شي - حصد - مزرعة -
 منتفعي - سؤف - ينظم المؤتمر - اشورينو - إدارة

شرطي	تاجر	فلاح	طبيب
مدرسة	حياطة	ربة البيت	سنان
صيد السمك	مهندس	مديع	سائق

٢٨

٦. المواد التعليمية وهناك الحوارات و التدريبات لممارسة الكلام عند الطلبة،
 مثل: التدريبات على الحوار بتبادل الأسئلة والأجوبة بين الطلبة.
 والتركيب وتليه التدريبات على التركيب. وتكتب جميع الأوامر في هذا
 الكتاب التعليمي باللغة العربية تدريبا لهم وتعيدا لهم عليها.

الوعدة الأولى: في المكتبة

❖ **إسأل (ي) زميلك الذي جوازته "القراءة"، هل عثد (ه) مكتبة في بيته (ه) وكم له كتب و ما هو؟**

Kamu dapat melakukan percakapan tentang hobi dan mengembangkannya di situasi yang lain sesuai pengetahuanmu

❖ **إشتمع (ي) وأعد (ي)!**




نيلا : ما جوازتك يا لشي؟
 لشيئ : جوازتي كتيرة، مثل : القرية
 و الحظ العربي و طبخ الطعام
 و ما جوازتك أنت؟
 نيلا : جوازي الرياضة و الرحلة و القراءة أيضاً
 لشيئ : ما شاء الله، نحن نحرب القرية
 نيلا : ماذا تقرئين يا لشي؟
 لشيئ : أقرأ الكتب و المجلات الإسلامية
 و ماذا تقرئين أنت؟
 نيلا : أقرأ القصة القصيرة والكتب الإسلامية
 لشيئ : هل لديك مكتبة؟

نيلا : نعم، لدي مكتبة صغيرة في بيتي
 لشيئ : كم ساعة تقرئين في اليوم؟
 نيلا : أقرأ ساعتين تقريباً، وأنت؟
 لشيئ : أنا أقرأ أربع ساعات في اليوم.

❖ **تبادل (ي) ذلك الجور مع زميلك:**

نيلا :

لشيئ :

٧. الألعاب اللغوية

٨. معالجة النحوية

٩. قائمة المفردات

١٠. كتبت الباحثة المواد المعدة في برنامج Microsoft Word

١١. ونتجت الباحثة المواد المعدة بشكل الكتاب الورقي (Hardcopy) بحجم

الورق ٢٥ X ١٧,٥

٤ - نتائج تحكيم من الخبراء

قدمت الباحثة المواد الدراسية المعدة لخبر تعليم اللغة العربية وطرق

تدريسها وخبير مادة تعليم اللغة العربية ليقوم بالتقويم والاقتراحات

والإرشادات البناء لتكون المواد الدراسية على صورتها المرجوة. وفيما يلي نتائج تحكيم الخبراء.

(أ) نتائج تحكيم خبير المواد التعليمية

تقدم الباحثة المواد الدراسية المعدة إلى الدكتور نور حسن عبد الباري، وهو مدرس في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتيجة تحكيم المواد الدراسية كما يلي:

أولاً : أحكام عامة

الجدول (٥،٤) : تحكيم خبير المواد التعليمية

عن أحكام عامة المواد التعليمية

رقم	البند	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	حجم الكتاب مناسب				√
٢	عدد صفحات الكتاب (لتعليم مهارة الكلام) مناسب للمستوى المعين		√		
٣	عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة			√	
٤	إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه			√	
٥	المادة التعليمية تناسب عمر الدارسين		√		
٦	تتضح في الكتاب طريقة التدريس التي يتبناها المؤلف		√		

		√		يشتمل الكتاب على فهارس وملاحق تساعد على استخدامه	٧
			√	يشتمل الكتاب على قائمة بالمفردات الجديدة	٨
			√	يشتمل الكتاب على قائمة بالتراكب الجديدة	٩
			√	تناسب الصور مستوي الطلاب من حيث حجمها وعدد عناصرها	١٠
		√		يرتكز الكتاب على تعليم اللغة لا على تحليلها ووصفها.	١١
-	-	١٥	٢٤	مجموعة	
		٣٩			

- يدل الجدول على أن نتيجة المواد الدراسية المطورة على حسب أحكام عامة بالتقدير جيد جدا في العناصر التالية:
١. حجم الكتاب مناسب
 ٢. عدد الدروس مناسب للمادة الزمنية المقترحة
 ٣. إخراج الكتاب مناسب ومشجع على استخدامه
 ٤. يشتمل الكتاب على قائمة بالمفردات الجديدة
 ٥. يشتمل الكتاب على قائمة بالتراكب الجديدة
 ٦. تناسب الصور مستوي الطلاب من حيث حجمها وعدد

ويقدر الخبير بالتقدير جيد في هذه الأمور التالية:

١. عدد صفحات الكتاب (لتعليم مهارة الكلام) مناسب للمستوى

المعين

٢. المادة التعليمية تناسب عمر الدارسين

٣. تتضح في الكتاب طريقة التدريس التي يتبناها المؤلف

٤. يشتمل الكتاب على فهارس وملاحق تساعد على استخدامه

٥. يركز الكتاب على تعليم اللغة لا على تحليلها ووصفها.

وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في تقويم المواد

الدراسية على أساس المواقف على حسب أحكام عامة، وهو:

$$\% ٨٨,٦٣ = \% ١٠٠ \times \frac{٣٩}{٤٤}$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية على أساس المواقف

على حسب أحكام عامة تقديرها "جيد جدا".

ثانيا : نصوص الكتاب

الجدول (٤،٦) : تحكيم خبير المواد التعليمية

عن نصوص الكتاب المواد التعليمية

رقم	البنود	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	طول النصوص المكتوبة مناسب للمرحلة وللدرس.				√

			√	حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة .	٢
			√	حوارات الكتاب واقعية.	٣
			√	ترتبط الحوارات في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته.	٤
		√		المعلومات التي تضمنتها حوارات الكتاب صحيحة.	٥
-	-	٣	١٦	مجموعة	
		١٩			

يدل الجدول على أن نتيجة المواد الدراسية المطورة على حسب نصوص الكتاب بالتقدير جيد جدا في العناصر التالية:

١. طول النصوص المكتوبة مناسب للمرحلة وللدرس
٢. حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة
٣. حوارات الكتاب واقعية
٤. ترتبط الحوارات في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته

ويقدر الخبير بالتقدير جيد في البنود الواحدة، وهي: المعلومات التي تضمنتها حوارات الكتاب صحيحة.

وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في تقويم المواد الدراسية على أساس المواقف على حسب نصوص الكتاب، وهو:

$$\frac{19}{20} \times 100\% = 95\%$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية على أساس المواقف حسب نصوص الكتاب تقديرها " جيد جدا".

وأما الملاحظات وإضافات فهي:

١. استخدام المفردات والتراكيب الصحيحة

٢. تصويبات الأخطاء اللغوية

ومن هذه الأمور المذكورة، تصوب الباحثة المواد الدراسية على حسب نتائج التقويم والاقتراحات والإرشادات البناءة من خبير مواد تعليم اللغة العربية. وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة معدل نتيجة تحكيم المواد الدراسية على أساس المواقف على حسب أحكام عامة، ونصوص الكتاب، وهو:

$$\% 62,90 = \% 100 \times \frac{39 + 19}{64} = \frac{59}{64}$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد الدراسية على أساس المواقف تقديرها " جيد جدا".

(ب) نتائج تحكيم خبير تعليم اللغة العربية

تقدم الباحثة المواد الدراسية المطورة إلى الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، وهو مدرس في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتيجة تحكيم المواد الدراسية كما يلي:

أولا : الأنشطة

الجدول (٤،٧) : تحكيم خبير تعليم اللغة العربية
عن الأنشطة في المواد التعليمية

رقم	البنود	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١	تتم الأنشطة بالتنوع والتجديد				√
٢	تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب				√
٣	تعتمد أنشطة التدريس على الطالب				√
٤	تشجع الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم			√	
٥	تعطي الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم			√	
	مجموعة	-	-	٦	١٢
				١٨	

تدل الجدول على أن نتيجة المواد الدراسية المعدة حسب
الأنشطة جيد جدا في العناصر التالية:

١. تتم الأنشطة بالتنوع والتجديد
٢. تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب
٣. تعتمد أنشطة التدريس على الطالب

ويقدر الخبير بالتقدير جيد في أمرين، وهما:

١. تشجع الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم
٢. تعطي الأنشطة لطلبة فرصة للإتصال مع غيرهم

وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في تقويم المواد
الدراسية على أساس المواقف على حسب نصوص الكتاب، وهو:

$$\%٩٠ = \%١٠٠ \times \frac{١٨}{٢٠}$$

تدل هذه النتيجة على حسب الأنشطة تقديرها " جيد جدا."

ثانيا: التدريبات والتقييم

الجدول (٨،٤) : تحكيم خبير تعليم اللغة العربية

عن التدريبات والتقييم في المواد التعليمية

رقم	البنود	درجات التقييم			
		١	٢	٣	٤
١	عدد التدريبات في الكتاب مناسب لكل درس			√	
٢	إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات		√		
٣	تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب		√		
٤	تقيس التدريبات ما وضع لقيتسه			√	
٥	ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه الطلاب			√	
٦	تتم التدريبات على تعلم المعلومات			√	

				الجديدة	
			√	تم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خيارات الطلبة	٧
		√		تم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار	٨
-	-	٩	٢٠	مجموعة	
		٢٩			

يدل الجدول على أن نتيجة المواد الدراسية المعدة على حسب التدريبات والتقييم بالتقدير جيد جدا في العناصر التالية:

١. عدد التدريبات في الكتاب مناسب لكل درس
٢. تقيس التدريبات ما وضع لقيتسه
٣. ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه الطلاب
٤. تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة
٥. تتم التدريبات على التعبير عن الموضوعات القريبة من خيارات الطلبة

ويقدر الخبير بالتقدير جيد:

١. إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات
٢. تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب
٣. تتم التدريبات على التعبير من عملية تطوير الأفكار وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في تقويم المواد الدراسية على أساس المواقف على حسب التدريبات والتقييم، وهو:

٢٩

$$\% ٩٠,٦٢ = \% ١٠٠ \times \frac{\quad}{\quad}$$

٣٢

تدل هذه النتيجة على حسب الأنشطة تقديرها " جيد جدا".
وأما الملاحظات وإضافات من الدكتور قريب الله بابكر
مصطفى فهي: يجب على الباحثة أن تصويب الأخطاء اللغوية
الرمز لمعرفة معدل نتيجة تحكيم تعليم اللغة العربية على أساس
المواقف على حسب أنشطته، وتدريباته وتقييمه، وهو:

$$\% ٩٠,٣٨ = \% ١٠٠ \times \frac{٤٧}{٥٢} = \frac{٢٩ + ١٨}{٥٢}$$

تدل هذه النتيجة على أن تعليم اللغة العربية على أساس
المواقف تقديرها " جيد جدا".

٥ - نتائج التجربة

فإذا رجعنا إلى الخطوات في الإعداد المواد في هذا البحث، أن هناك
الخطوة لتجريبية المواد في الميدان المحدد قبل إنتاج المواد و معرفة فعالية
استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام. ولكن
الباحثة تتعذر في هذا المجال لمواجهتها بعض الصعوبات التقنية في الواقع
الميداني. فلا تستطيع أن يقومها تطبيقيا واكتفيت الباحثة فيه بإجراء المقابلة
مع المدرس و بعض الطلبة.

جرت المقابلة في التاريخ ١٣ من مارس سنة ٢٠١٢ م في المدرسة
المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة العربية. من هذه

المقابلة عرفت الباحثة، أن هناك حسن الإستجابات من المدرس والطلبة عن المواد التعليمية على أساس المواقف. يظهر أن الطلبة يشعرون بالفر حينما الموضوعات الموحودة في الكتاب تتعلق بخبراتهم اليومية. يستطيع الطلبة أن يتعلموا مهارة الكلام على حسب معارفهم وخبراتهم ويرتبط المواد (أو المعلومات) بالمواقف الذي تعيش فيه الطلبة. لأن هذه المواد تركز على خلفية الطلبة وبيئتهم.

٦- نتائج تحسين المواد

وفقا من البيانات السابقة ذكرها أن المواد المعدة تتصف بصفة "جيد جدا" ويمكن استخدامه في التدريس ولا تحتاج إلى التصحيح. وإنما التصحيح من التعليقات والاقتراحات من الخبير المواد التعليمية والخبير تعليم اللغة العربية نحو المواد المعدة. وأما التعليقات والاقتراحات فقط يجب على الباحثة أن تصحيح الأخطاء اللغوية الواردة في الكتاب يعني الأخطاء من ناحية اللغة (مثل: عبر هذه الصورة! الصحيح: عبر عن هذه الصور! وغيرها) فشرعت الباحثة تصحيح الأخطاء اللغوية الواردة في الكتاب. والمواد المعدة المصححة توجد في الملحق.

ب- فعالية استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام

وبعد الحصول على المواد المعدة والقيام بالتصحيح فجرت بها الباحثة بتعليم مهارة الكلام باستخدام المواد التعليمية التي أنتجتها الباحثة من عملية الإعداد. وتطبيق هذه المادة استغرقت ستي لقاءات في مدة ٨٠ دقيقة. في هذه التجربة قدمت الباحثة نفسه المواد المعدة للطلبة، وجدول التعليم كما يلي:

الجدول (٩، ٤) : تطبيق المادة في العملية التعليمية

الرقم	اليوم/ التاريخ	المادة	الزمن
١	الخميس، ١٥ مارس ٢٠١٢	الاختبار القبلي	٨٠ دقيقة
٢	السبت، ١٧ مارس ٢٠١٢	في المكتبة	٨٠ دقيقة
٣	الخميس، ٢٢ مارس ٢٠١٢	في ملعب كرة القدم	٨٠ دقيقة
٤	السبت، ٢٤ مارس ٢٠١١	التعلم في المدرسة	٨٠ دقيقة
٥	الخميس، ٢٩ مارس ٢٠١٢	عند الطبيب	٨٠ دقيقة
٦	السبت، ٣١ مارس ٢٠١١	المراجعة العامة لجميع الموضوعات قبل الاختبار والاختبار البعدي	٨٠ دقيقة

١ - نتائج الاختبار من الطلبة

أ) نتائج الاختبار القبلي للمجموعتين الضابطة والتجربة

قبل إجراء العملية التعليمية، قامت الباحثة بالاختبار القبلي لتعرف به الكفاية الكلامية عند الطلبة قبل استخدام المواد التعليمية المعدة. وقامت بالاختبار القبلي شفهيًا. ثلاثة لكل عنصر من عناصر اللغة في الكلام وهي: النطق السليم، والطلاقة، والمفردات. أما بنسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي للمجموعتين الضابطة والتجربة وهي فيما تلي:

الجدول (٤،١٠) : نسبة مئوية لنتيجة الاختبار القبلي

للمجموعتين الضابطة والتجربة

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	الدرجة
١	٩١ - ١٠٠	ممتاز
٢	٧١ - ٩٠	جيد جدا
٣	٦١ - ٧٠	جيد
٤	٥١ - ٦٠	مقبول
٥	١٠ - ٥٠	ضعيف

(١) نتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجربة

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة هي فيما يلي:

الجدول (٤،١١) : نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			مجموع الدرجة	التقدير
		نطق سليم	طلاقة	مفردات		
١	إيدي يولياني	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
٢	أحمد ضاني	٦٠	٦٥	٧٠	٦٥	جيد
٣	أندري هدايات	٥٥	٥٥	٦٠	٥٧	مقبول
٤	فجري سافوترا	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
٥	فرنندو سافوترا	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
٦	م. عيديل سافوترا	٥٣	٥٥	٥٥	٥٤	مقبول
٧	ميلياني	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
٨	نوفال يسرا	٦٣	٦٣	٦٣	٦٣	جيد
٩	رحمة جيفري	٥٣	٥٣	٥٥	٥٤	مقبول

مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	راني حلمى وحيوني	١٠
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	سيبتيو هندرو	١١
مقبول	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	سري بترى حياتي	١٢
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	سيد ريزال حليم	١٣
مقبول	٥٨	٦٠	٦٠	٥٥	وهيوني يولياندري	١٤
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	يوجي هندرا	١٥
جيد	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	يوني أرسا	١٦
مقبول	٥٨	٦٠	٦٠	٥٥	زوحانا إندها ماريسا	١٧
مقبول	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	زلفى	١٨
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	ريزي شفريدا يانتي	١٩
مقبول	٥٥	٥٥	٥٥	٥٥	رينا سيلينا	٢٠
مقبول	١١٧٩	١١٩٣	١١٨١	١١٦٤	المجموع	
	٥٨,٩٥	٥٩,٦٥	٥٩,٠٥	٥٨,٤٢	معدل الدرجة	

بالنظر إلى الجدول السابق اتضحت للباحثة أن نتائج الطلبة

للمجموعة الضابطة في الاختبار القبلي يمطن بتصنيفها إلى :

الجدول (٤،١٢) : الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
١	١٠٠ - ٩١	٠	ممتاز	-
٢	٩٠ - ٧١	٠	جيد جدا	-
٣	٧٠ - ٦١	٥	جيد	٢٥ %
٤	٦٠ - ٥١	١٥	مقبول	٧٥ %
٥	١٠ - ٥٠	٠	ضعيف	-
		٢٠		١٠٠ %

١. درجة ممتاز : لا أحد
٢. درجة جيد جدا : لا أحد
٣. درجة جيد : ٥ طلاب
٤. درجة مقبول : ١٥ طلاب
٥. درجة ضعيف : لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار القبلي للطلبة المجموعة الضابطة كما عرضتها الباحثة في الجدول. ومن هنا اتضح للباحثة أن قدرة الطلبة في الكلام للمجموعة الضابطة ٢٥ % على مستوى جيد، ٧٥ % على مستوى مقبول. ولا أحد في مستوى ممتاز و جيد جدا وضعيف.

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = \frac{1164}{20} \times 100\% = 58,20$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكلام على مستوى "مقبول" لأن معدل نتيحتهم ٥٨,٢٠.

٢) نتائج الاختبار القبلي لمجموعة التجربة

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة هي فيما يلي :

الجدول (٤،١٣) : نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			التقدير
		مفردات	طلاقة	نطق سليم	
١	عبد الواحد	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
٢	أحمد دوسري	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
٣	أحمد ذكي	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
٤	ألبيت رودى أنندا	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
٥	النساء	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
٦	داندى وجايا بوترا	٦٥	٦٥	٦٥	جيد
٧	فوزية رحمن	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
٨	فتري أيو	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
٩	حافظ عيسى أمار	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
١٠	حلصى الفيرا	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
١١	ميغاواتي لوييس	٥٧	٦٠	٥٥	مقبول
١٢	محمد الحافظ سفوترا	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
١٣	أوليفيا سوسنتي	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
١٤	ريفا النساء رحمن	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
١٥	ريزال مجليفي	٥٨	٦٥	٥٥	مقبول
١٦	رودي جانياغو	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
١٧	سلسبل الحشيم	٦٥	٧٥	٦٠	جيد
١٨	صيرلي أبريليانى	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
١٩	يونيتا جيري	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
٢٠	زهرة خير النساء	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
جيد	المجموع	١٢٣٥	١٢٥٥	١٢٢٥	
	معدل الدرجة	٦١،٧٥	٦٢،٧٥	٦١،٢٥	

والنظر إلى الجدول السابق اتضحت للباحثة أن نتائج الاختبار
القبل لطلبة المجموعة التجريبية يمكن تصنيفها إلى :

الجدول (٤،١٤) : الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مئوية
١	٩١ - ١٠٠	٠	ممتاز	-
٢	٧١ - ٩٠	٠	جيد جدا	-
٣	٦١ - ٧٠	٨	جيد	٤٠ %
٤	٥١ - ٦٠	١٢	مقبول	٦٠ %
٥	٥٠ - ١٠	٠	ضعيف	-
		٢٠		١٠٠ %

١. درجة ممتاز : لا أحد
٢. درجة جيد جدا : لا أحد
٣. درجة جيد : ٨ طلاب
٤. درجة مقبول : ١٢ طلاب
٥. درجة ضعيف : لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار القبلي لطلبة مجموعة
التجريبية كما عرضت الباحثة في الجدول. ومن هنا نتضح أن قدرة الطلبة
في الكلام للمجموعة التجريبية ٤٠ % على مستوى جيد و ٦٠ % على
مستوى مقبول. ولا أحد في مستوى ممتاز و جيد جدا وضعيف.
لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة: } \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = 100\% \times \frac{1225}{20} = 61,25$$

ومن النتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكلام في الاختبار البعدي على مستوى "جيد" لأن معدل نتيحتهم 61,25 .

(ب) نتائج الاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة

بعد إجراء العملية التعليمية، قامت الباحثة بالاختبار البعدي لتعرف به مدى الآثار الإيجابية أو فعالية المواد التعليمية التي أعدتها الباحثة وبجها. وقامت الباحثة بالاختبار البعدي شفها. ثلاثة لكل عنصر من عناصر اللغة في الكلام وهي: النطق السليم، والطلاقة، والمفردات. أما بنسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة وهي فيما تلي:

الجدول (٣،١٥) : نسبة مئوية لنتيجة الاختبار البعدي

للمجموعتين الضابطة والتجربة

الدرجة	مسافة تحديد النتيجة	الرقم
ممتاز	١٠٠ - ٩١	١
جيد جدا	٩٠ - ٧١	٢
جيد	٧٠ - ٦١	٣
مقبول	٦٠ - ٥١	٤
ضعيف	١٠ - ٥٠	٥

(١) نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة هي فيما يلي:

الجدول (١٦، ٣) : نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			التقدير
		مفردات	طلاقة	نطق سليم	
١	إيدي يولياني	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
٢	أحمد ضاني	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
٣	أندي هدايات	٥٧	٥٧	٥٧	مقبول
٤	فجري سافوترا	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
٥	فرنندو سافوترا	٦٥	٦٥	٦٥	جيد
٦	م. عيديل سافوترا	٥٤	٥٤	٥٤	مقبول
٧	ميلياتي	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
٨	نوفال يسرا	٦٨	٦٨	٦٨	جيد
٩	رحمة جيفري	٥٩	٥٩	٥٩	مقبول
١٠	راني حلمي وحيوني	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
١١	سيتيو هندرو	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
١٢	سري بتري حياتي	٦٥	٦٥	٦٥	جيد
١٣	سيد ريزال حليم	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
١٤	وهيوني يولياندري	٦٣	٦٣	٦٣	جيد
١٥	يوغي هندرا	٥٥	٥٥	٥٥	مقبول
١٦	يوني أرسا	٧٥	٧٥	٧٥	جيد جدا
١٧	زوحانا إنده ماريسا	٦٨	٦٨	٦٨	جيد
١٨	زلفي	٦٥	٦٠	٦٠	جيد
١٩	ريزي شفريدا يانتي	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
٢٠	رينا سيلينا	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
جيد	المجموع	١٢٦٤	١٢٦٤	١٢٦٤	
	معدل الدرجة	٦٣،٢٠	٦٣،٢٠	٦٣،٢٠	

بالنظر إلى الجدول السابق اتضحت للباحث أن نتائج الطلبة للمجموعة الضابطة في الاختبار البعدي يمطن بتصنيفها إلى :

الجدول (١٧، ٤) : الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مائوية
١	٩١ - ١٠٠	٠	ممتاز	-
٢	٧١ - ٩٠	١	جيد جدا	٥ %
٣	٦١ - ٧٠	٩	جيد	٤٥ %
٤	٥١ - ٦٠	١٠	مقبول	٥٠ %
٥	٥٠ - ١٠	٠	ضعيف	-
		٢٠		١٠٠ %

١. درجة ممتاز : ٠ لا أحد
٢. درجة جيد جدا : ١ طالب
٣. درجة جيد : ٩ طلاب
٤. درجة مقبول : ١٠ طلاب
٥. درجة ضعيف : ٠ لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار البعدي للطلبة المجموعة الضابطة كما عرضتها الباحثة في الجدول السابق. ومن هنا اتضحت للباحث أن قدرة الطلبة في الكلام للمجموعة الضابطة في الاختبار البعدي، ٥ % على مستوى جيد جدا، ٤٥ % على مستوى جيد

و ٥٠% على مستوى مقبول. ولا أحد في مستوى ممتاز و جيد وضعيف.

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدمت الباحثة الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = \frac{1264}{20} \times 100\% = 63,2$$

من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكلام على مستوى "جيد" لأن معدل نتيحتهم ٦٣,٢.

(٢) نتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجربة

أما نتائج الاختبار البعدي لمجموعة التجربة هي فيما يلي:

الجدول (١٩، ٤) : نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجربة

الرقم	اسم الطالب	كفاءة الطالب في مهارة الكلام			التقدير
		نطق سليم	طلاقة	مفردات	
١	عبد الواحد	٦٥	٦٥	٦٥	جيد
٢	أحمد دوسري	٨٥	٨٥	٨٥	جيد جدا
٣	أحمد ذكي	٦٥	٦٥	٦٥	جيد
٤	ألبيت رودى أندا	٨٥	٨٥	٨٥	جيد جدا
٥	النساء	٨٥	٨٥	٨٥	جيد جدا
٦	داندي وجايا بوترا	٧٠	٧٠	٧٠	جيد
٧	فوزية رحمن	٧٥	٧٥	٧٥	جيد جدا
٨	فتري أيو	٦٠	٦٠	٦٠	مقبول
٩	حافظ عيسى أمار	٨٥	٨٥	٨٥	جيد جدا
١٠	حلصى الفيرا	٨٠	٨٠	٨٠	جيد جدا
١١	ميغاواتي لوييس	٦٢	٦٢	٦٢	جيد

جيد	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	محمد الحافظ سفوترا	١٢
مقبول	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	أوليفيا سوسنتي	١٣
جيد جدا	٨٥	٨٥	٨٥	٨٥	ريفا النساء رحمن	١٤
جيد جدا	٧٣	٧٣	٧٣	٧٣	ريزال محليفي	١٥
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	رودي جانياغو	١٦
جيد	٧٠	٧٠	٧٠	٧٠	سلسيل الحشيم	١٧
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	صيرلي أبريليانى	١٨
مقبول	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠	يونيتا جيرى	١٩
جيد	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥	زهرة خير النساء	٢٠
جيد جدا	١٤٣٠	١٤٣٠	١٤٣٠	١٤٣٠	المجموع	
	٧١,٥٠	٧١,٥٠	٧١,٥٠	٧١,٥٠	معدل الدرجة	

والنظر في الجدول السابق اتضحت للباحثة أن نتائج الاختبار
البعدي لطلبة مجموعة التجربة يمكن تصنيفها إلى :

الجدول (٤،١٩) الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة التجربة

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مئوية
١	١٠٠ - ٩١	٠	ممتاز	-
٢	٩٠ - ٧١	٨	جيد جدا	% ٤٠
٣	٧٠ - ٦١	٩	جيد	% ٤٥
٤	٦٠ - ٥١	٣	مقبول	% ١٥
٥	١٠ - ٥٠	٠	ضعيف	-
		٢٠		% ١٠٠

١. درجة ممتاز : لا أحد
٢. درجة جيد جدا : ٨ طلاب
٣. درجة جيد : ٩ طلاب
٤. درجة مقبول : ٣ طلاب
٥. درجة ضعيف : لا أحد

توضيحا لمعرفة التكرار عن نتائج الاختبار البعدي لطلبة مجموعة التجربة كما عرضت الباحثة في الجدول. ومن هنا نتضح أن قدرة الطلبة في الكلام للمجموعة التجربة بعد استخدام المواد التعليمية المعدة، ٤٠% على مستوى جيد جدا، ٤٥% على مستوى جيد و ١٥% على مستوى مقبول. ولا أحد في مستوى ضعيف.

لمعرفة النتيجة المعدلة استخدم الباحث الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموع الدرجات}}{\text{مجموع الطلبة}} \times 100\% = 100\% \times \frac{1430}{20} = 71,5\%$$

ومن النتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدم في هذا البحث، نعرف أن قدرة الطلبة في الكلام في الاختبار البعدي على مستوى "جيد جدا" لأن معدل نتيجتهم ٧١,٥.

(ج) تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين الضابطة والتجربة

(١) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الجدول (٤،٢٠) نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

للمجموعة الضابطة

الرقم	أسماء الطلبة (N)	X	Y	D = X - Y	D
		اختبار قبلي	اختبار بعدي	نتيجة الفرق	
١	إيدي يولياني	٧٠	٧٠	٠	٠
٢	أحمد ضاني	٦٥	٧٠	٥-	٢٥
٣	أندرى هدايات	٥٧	٥٧	٠	٠
٤	فجري سافوترا	٥٥	٦٠	٥-	٢٥
٥	فرنندو سافوترا	٦٠	٦٥	٥-	٢٥
٦	م. عيديل سافوترا	٥٤	٥٤	٠	٠
٧	ميلياتي	٥٥	٦٠	٥-	٢٥
٨	نوفال يسرا	٦٣	٦٨	٥-	٢٥
٩	رحمة جيفري	٥٤	٥٩	٥-	٢٥
١٠	راني حلمي وحيوبي	٥٥	٦٠	٥-	٢٥
١١	سيبتيو هندرو	٥٥	٦٠	٥-	٢٥
١٢	سري بتري حياتي	٦٠	٦٥	٥-	٢٥
١٣	سيد ريزال حليم	٦٥	٧٠	٥-	٢٥
١٤	وهيوني يولياندري	٥٨	٦٣	٥-	٢٥
١٥	يوغي هندرا	٥٥	٥٥	٠	٠
١٦	يوني أرسا	٧٠	٧٥	٥-	٢٥
١٧	زوحانا إنده ماريسا	٥٨	٦٨	١٠-	١٠٠
١٨	زلفي	٦٠	٦٥	٥-	٢٥
١٩	ريزي شفريدا يانتي	٥٥	٦٠	٥-	٢٥
٢٠	رينا سيلينا	٥٥	٦٠	٥-	٢٥
المجموعة		١١٧٩	١٢٦٤	$\sum D = ٨٥ -$	$\sum D^2 = ٤٧٥$
معدل الدرجة		٥٨,٩٥	٦٣,٢٠	٤,٢٥-	٢٣,٧٥

من الجدول اتضحت للباحثة البيانات أن $\sum D = -85$ و $\sum D^2 = 475$ ثم أدخلت الباحثة هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}} = \sqrt{\frac{475}{20} - \frac{(-85)^2}{20}} \\ &= \sqrt{23,75 - (-4,25)^2} = \sqrt{23,75 - (18,0625)} \\ &= \sqrt{5,6875} = 2,3848 \end{aligned}$$

ثم حساب الخطأ المعياري (SE_{MD}) من متوسطة الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{2,3848}{\sqrt{20-1}} = \frac{2,3848}{\sqrt{19}} = \frac{2,3848}{4,3588} = 0,5471$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{-4,25}{0,5471} = -7,768$$

(التنبيه: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين).

من الحساب السابق قد وجدت الباحثة بعد ترتيب الرموز أن متوسط الفرق (M_D) بين نتيجة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو $-4,25$ والانحراف المعياري (SD_D) هو $2,3848$ ، والخطأ المعياري (SE_{MD}) هو $0,5471$ ، وقيمة "ت" (t_0) هو $-7,768$. ثم حسب

الباحث df بالرمز: $df = N - 1$ ووجد أن $df = 20 - 1 = 19$. والعدد ١٩ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضحت أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد ٢,٠٩٣ وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢,٨٦١، فعرفت الباحثة أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها الاختلاف بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة بغير استخدام المادة المعدة. وبعبارة أخرى أن التعليم بغير استخدام المادة المعدة تؤثر تأثيرا تفاعليا في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية.

(٢) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

الجدول (٤، ٢١) نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

للمجموعة التجربة

الرقم	أسماء الطلبة (N)	X اختبار قبلي	Y اختبار بعدي	D = X - Y	٢D
				نتيجة الفرق	
١	عبد الواحد	٥٥	٦٥	١٠-	١٠٠
٢	أحمد دوسري	٧٠	٨٥	١٥-	٢٢٥
٣	أحمد ذكي	٥٥	٦٥	١٠-	١٠٠
٤	ألبيت رودى أنندا	٧٠	٨٥	١٥-	٢٢٥
٥	النساء	٧٠	٨٥	١٥-	٢٢٥
٦	داندي وجايا بوترا	٦٥	٧٠	٥-	٢٥
٧	فوزية رحمن	٦٠	٧٥	١٥-	٢٢٥
٨	فتري أبو	٥٥	٦٠	٥-	٢٥
٩	حافظ عيسى أمار	٧٠	٨٥	١٥-	٢٢٥

١٠٠	١٠-	٨٠	٧٠	حلصى الفيرا	١٠
٢٥	٥-	٦٢	٥٧	ميغواوتي لوبيس	١١
١٠٠	١٠-	٧٠	٦٠	محمد الحافظ سفوترا	١٢
٢٥	٥-	٦٠	٥٥	أوليفيا سوسنتي	١٣
٢٢٥	١٥-	٨٥	٧٠	رفما النساء رحمن	١٤
٢٢٥	١٥-	٧٣	٥٨	ريزال بحليفي	١٥
١٠٠	١٠-	٦٥	٥٥	رودي جانياغو	١٦
٢٥	٥-	٧٠	٦٥	سلسبل الحشيم	١٧
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	صيرلي أبريليانى	١٨
٢٥	٥-	٦٠	٥٥	يونيتا جيرى	١٩
٢٥	٥-	٦٥	٦٠	زهرة خير النساء	٢٠
$2275 \sum D^2 =$	$-195 \sum D =$	١٤٣٠	١٢٣٥		المجموعة
١١٣,٧٥	٩,٧٥-	٧١,٥٠	٦١,٧٥		معدل الدرجة

من الجدول اتضحت للباحثة البيانات أن $\sum D = -195$ و $\sum D^2 = 2275$ ثم أدخل الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}} = \sqrt{\frac{2275}{20} - \frac{(-195)^2}{20}}$$

$$= \sqrt{113,75 - (-9,75)^2} = \sqrt{113,75 - (95,0625)}$$

$$= \sqrt{18,6875} = 4,3229$$

ثم حساب الخطأ المعياري (SEMD) من متوسطة الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{4,3229}{\sqrt{20-1}} = \frac{4,3229}{\sqrt{19}} = \frac{4,3229}{4,3588} = 0,99176$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$t_0 = \frac{-9,75}{0,99176} = -9,831$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث بعد ترتيب الرموز أن متوسط الفرق (M_D) بين نتيجة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو - ٩,٧٥ والانحراف المعياري (SD_D) هو ٤,٣٢٢٩، والخطأ المعياري (SE_{MD}) هو ٠,٩٩١٧٦، وقيمة "ت" (t_0) هو -٩,٨٣١. ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = N - 1$ ووجد أن $df = 20 - 1 = 19$. ثم العدد ١٩ يرجع إلى قيمة t الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضحت أن قيمة t الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل على العدد ٢,٠٩٣ وعند مستوى الدلالة ١% تدل على العدد ٢,٨٦١، فعرف الباحث أن قيمة t_0 أكبر من قيمة t الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها الاختلاف بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة باستخدام المادة المعدة. وبعبارة أخرى أن التعليم باستخدام المادة المعدة تؤثر تأثيرا تفاعليا في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالات سومطرة الغربية.

٣) دلالة الفرق بين المجموعتين الضابطة و التجربة

الجدول (٤،٢٢) دلالة الفرق بين المجموعتين الضابطة و التجربة

الاختباران القبلي و البعدي							المجموعة
قيمة "ت" في الجدول عند مستوى الدلالة		د.ف ١-N	قيمة ت (t_0)	الخطأ المعياري (SE_{M_D})	الانحراف المعياري (SD_D)	متوسط الفرق ($\sum D$)	
٥ %	١ %						
٢,٠٩٣	٢,٨٦١	١٩	٧,٧٦٨-	٠,٥٤٧١	٢,٣٨٤٨	٤,٢٥-	الضابطة
٢,٠٩٣	٢,٨٦١	١٩	٩,٨٣١-	٠,٩٩١٧٦	٤,٣٢٢٩	٩,٧٥-	التجريبية

نظرا إلى نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من كل مجموعة قد اتضحت للباحثة أن هناك فرق ذات دلالة إحصائية من كل جهة حيث بلغت قيمة ت ٩,٨٣١ لمجموعة التجربة و ٧,٧٦٨ للمجموعة الضابطة. وهذان العددان أكبر من قيمة "ت" في الجدول عند مستوى الدلالة ٥ % و ١ % . وذلك لصالح درجات الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي في كل مجموعة، وللدلالة أن كل وسيلة مطابقة لكل مجموعة ظهرت فعاليتها وأن استخدام المواد التعليمية المعدة في تدريس مهارة الكلام أكثر فعالية من عدم استخدامها.

(د) مقارنة الاختبار بين المجموعتين الضابطة والتجربة

الجدول (٤،٢٣) مقارنة الاختبار بين المجموعتين الضابطة والتجربة

$(X_2)^2$	$(X_1)^2$	(X_2)	(X_1)	الضابطة (X_2)	التجربة (X_1)	ط (N)
٤٦٤٢٤	٤٢٤٢٥	٦٤٨	٦٤٥-	٧٠	٦٥	١
٤٦٤٢٤	١٨٢٤٢٥	٦٤٨	١٣٤٥	٧٠	٨٥	٢
٣٨٤٤٤	٤٢٤٢٥	٦٤٢-	٦٤٥-	٥٧	٦٥	٣
١٠٤٢٤	١٨٢٤٢٥	٣٤٢-	١٣٤٥	٦٠	٨٥	٤
٣٤٢٤	١٨٢٤٢٥	١٤٨	١٣٤٥	٦٥	٨٥	٥
٨٤٤٦٤	٢٤٢٥	٩٤٢-	١٤٥-	٥٤	٧٠	٦
١٠٤٢٤	١٢٤٢٥	٣٤٢-	٣٤٥	٦٠	٧٥	٧
٢٣٤٠٤	١٣٢٤٢٥	٤٤٨	١١٤٥-	٦٨	٦٠	٨
١٧٤٦٤	١٨٢٤٢٥	٤٤٢-	١٣٤٥	٥٩	٨٥	٩
١٠٤٢٤	٧٢٤٢٥	٣٤٢-	٨٤٥	٦٠	٨٠	١٠
١٠٤٢٤	٩٠٤٢٥	٣٤٢-	٩٤٥-	٦٠	٦٢	١١
٣٤٢٤	٢٤٢٥	١٤٨	١٤٥-	٦٥	٧٠	١٢
٤٦٤٢٤	١٣٢٤٢٥	٦٤٨	١١٤٥-	٧٠	٦٠	١٣
٠٤٠٤	١٨٢٤٢٥	٠٤٢-	١٣٤٥	٦٣	٨٥	١٤
٦٧٤٢٤	٢٤٢٥	٨٤٢-	١٤٥	٥٥	٧٣	١٥
١٣٩٤٢٤	٤٢٤٢٥	١١٤٨	٦٤٥-	٧٥	٦٥	١٦
٢٣٤٠٤	٢٤٢٥	٤٤٨	١٤٥-	٦٨	٧٠	١٧
٣٤٢٤	٤٢٤٢٥	١٤٨	٦٤٥-	٦٥	٦٥	١٨

١٠,٢٤	١٣٢,٢٥	٣,٢-	١١,٥-	٦٠	٦٠	١٩
١٠,٢٤	٤٢,٢٥	٣,٢-	٦,٥-	٦٠	٦٥	٢٠
٦٠,٣٢	١٧٠,٣			١٢٦٤	١٤٣٠	
٣٠,١٦	٨٥,١٥			٦٣,٢٠	٧١,٥	

اعتمدت الباحثة في هذا التحليل على نتيجة الاختبار، لأنها مقياس لمعرفة تأثير المتغير التجريبي في المجموعة التجريبية وتأثير المتغير التابع في المجموعة الضابطة. وقبل أن تحللها رسمت الباحثة علامة (X_1) للاختبار من المجموعة التجريبية، وعلامة (X_2) للاختبار من المجموعة الضابطة. ثم بدأت الباحثة بالتحليل كما يلي:

أولاً : معرفة متوسط X_1 بالرمز $M_1 = \frac{\sum X_1}{N_1}$

ثانياً : معرفة متوسط X_2 بالرمز $M_2 = \frac{\sum X_2}{N_2}$

ثالثاً : معرفة نتيجة X_1 بالرمز $X_1 = X_1 - M_1$

رابعاً : معرفة نتيجة X_2 بالرمز $X_2 = X_2 - M_2$

خامساً : ارتقاء درجة ثانية X_1 ثم يجمع وينال $\sum X_1^2$

سادساً : ارتقاء درجة ثانية X_2 ثم يجمع وينال $\sum X_2^2$

سابعاً : معرفة t_0 بالرمز :

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{(\sum X_1)^2 + (\sum X_2)^2}{(N_1 + N_2 - 2)}\right) \left(\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2}\right)}}$$

$$t_0 = \text{قيمة المقارنة}$$

$$M_1 = \text{المقياس المعدل (المتوسط) من المجموعة التجربة.}$$

$$M_2 = \text{المقياس المعدل (المتوسط) من المجموعة الضابطة.}$$

$$\sum X_1^2 = \text{عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجربة.}$$

$$\sum X_2^2 = \text{عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة.}$$

$$n_1 = \text{عدد الطلبة في من المجموعة التجربة.}$$

$$n_2 = \text{عدد الطلبة في المجموعة الضابطة.}$$

ومن الجدول السابق وجد الباحث البيانات الآتية :

$$\begin{array}{l} 20 = N \quad 1264 = \sum X_2 \quad 1430 = \sum X_1 \\ 603.2 = \sum X_2^2 \quad 1703 = \sum X_1^2 \end{array}$$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة وحصل على العدد التالي:

$$71.5 = \frac{1430}{20} = \frac{\sum X_1}{N_1} = M_1$$

$$63.2 = \frac{1264}{20} = \frac{\sum X_2}{N_2} = M_2$$

وحساب t_0 بالرمز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{(\sum X_1)^2 + (\sum X_2)^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{71.5 - 63.2}{\sqrt{\left(\frac{2306.2}{38}\right) \left(\frac{40}{400}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{8.3}{\sqrt{(60.6894)(0.1)}}$$

$$t_0 = \frac{8.3}{\sqrt{6.0689}}$$

$$t_0 = \frac{8.3}{2.46}$$

$$t_0 = 3.373$$

من الحساب السابق قد حصلت الباحثة على أن المتوسط من مجموعة التجربة (M1) هو ٧١,٥ والمتوسط من المجموعة الضابطة (M2) هو ٦٣,٢ ودرجة تاء (t_0) هو ٣,٣٧٣، ثم حسب الباحث df بالرمز: $df = (N1 + N2) - 2$ وحصل على: $(20 + 20) - 2 = 38$. ثم هذا العدد (٣٨) يرجع إلى قيمة (t) في الجدول التائي (t-table) وقد اتضح أن درجة التاء عند مستوى الدلالة ٥% تدل ٢,٠٢٤ وعند مستوى الدلالة ١% تدل ٢,٧١١. فعرفت الباحثة أن درجة تاء حساب (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: $(2,024 < 3,373 < 2,711)$.

انطلاقاً من حساب النتيجة الأخيرة عرفت الباحثة أن هناك فرقا واضحا بين نتيجة الاختبار للمجموعتين التجربة والضابطة بعد عملية تعليم المادة المعدة. وبعبارة أخرى أن استخدام المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام على أساس المواقف فعال وأحسن تأثيراً من التعليم باستخدام الكتاب القديم.

٢- نتائج الإستبانة من الطلبة بعد استخدام المواد المعدة

وفي نهاية عملية التدريس، وزعت الباحثة الاستبانة التي تتضمن الأمور المتعلقة باستخدام المواد التعليمية على أساس المواقف. وفيما يلي شرح نتائج الاستبانة.

الجدول (٤،٢٤) نتائج الإستهانة من الطلبة بعد استخدام المواد المعدة

الدرجة النسبة من مائة	نتائج الطلبة	بنود الأسئلة	الأسئلة	الرقم
٧٥ %	١٥	موافق جدا	أشعر بالفرح في تعلم اللغة العربية بعد هذا التعليم باستخدام هذا الكتاب	١
٢٥ %	٥	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
٤٠ %	٨	موافق جدا	أنا أفرح بموضوعات المقرر الجديد	٢
٦٠ %	١٢	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
٤٥ %	٩	موافق جدا	المواد المدروسة مناسبة بالخبرة (الأنشطة اليومية)	٣
٥٥ %	١١	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
٥٥ %	١١	موافق جدا	انا أكثر نشاطا في تعلم العربية بالمواد الجديدة	٤
٤٥ %	٩	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
٨٥ %	١٧	موافق جدا	الموضوعات المدروسة في المقرر متنوعة وجذابة	٥
١٥ %	٣	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		

-	-	غير موافق		
٦٠ %	١٢	موافق جدا	الصور في الكتاب تسهل الطلبة في التعلم	٦
٤٠ %	٨	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
-	-	غير موافق		
٧٠ %	١٤	موافق جدا	يسهل علي أكثر في إجابة الأسئلة من المدرس بالمواد الموجودة في هذا المقرر	٧
٣٠ %	٦	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
-	-	غير موافق		
٦٥ %	١٣	موافق جدا	التدريبات الموجودة في هذا المقرر تساعدني على التعلم الذاتي والجماعي	٨
٣٥ %	٧	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
-	-	غير موافق		
٥٠ %	١٠	موافق جدا	التدريبات على الأسئلة متنوعة وجذابة	٩
٥٠ %	١٠	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
-	-	غير موافق		
٧٠ %	١٤	موافق جدا	التعلم من الخبرة أو المعرفة (الأنشطة اليومية) تساعدني على تنمية المواد التي تم تدريسها	١٠
٥٠ %	٦	موافق		
-	-	موافق إلى حد ما		
-	-	غير موافق		
-	-	غير موافق		

يدل الجدول أن الطلبة يشعرون بالفرح في تعلم اللغة العربية بعد هذا التعليم باستخدام هذا الكتاب، وعددهم ٧٥ % ، وأكثرهم قالوا أن المواد المدروسة مناسبة بخبرتهم (الأنشطة اليومية)، وعددهم ٦٠ % هذه المواد تساعد الطلبة في تعلم اللغة العربية. تناسب هذه المواد بالسياق الذي يعيش فيه الطلبة، وعددهم ٨٠ % وعددهم ٨٤ % يشجع نوع التدريبات أنشطة الطلبة في عملية التدريس، وعددهم ٦٠ % ، ويستطيع الطلبة أن يرتبطوا المعلومات باهتمام خبراتهم ومعارفهم اليومية، وعددهم ٧٠ %.

٣- نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية بعد استخدام المواد المعدة

جرت المقابلة في التاريخ ٣١ من مارس سنة ٢٠١٢ م في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة العربية. من هذه المقابلة، عرفت الباحثة أن المواد التعليمية على أساس المواقف تشجع الطلبة على تعلم مهارة الكلام. يظهر أن الطلبة يشعرون بالفرح. يستطيع الطلبة أن يتعلموا مهارة الكلام على حسب معارفهم وخبراتهم ويرتبط المواد (أو المعلومات) بالمواقف الذي تعيش فيه الطلبة. لأن هذه المواد تركز على خلفية الطلبة وبيئتهم. ويستطيع الطلبة أن يتكلموا باللغة العربية أكثر من قبل.

المبحث الثاني : مناقشة البحث

١. إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام

جرت الباحثة في إعداد هذه المواد على الخطوات كما يلي: (١) تحليل متطلبات الدارسين، (٢) تصميم الطراز المبدئي (Prototype)، (٣) تطوير المواد، (٤) التحكيم من الخبراء، (٥) التصويبات، (٦) التجربة الميدانية، (٧) التصويبات ، وفي آخير المرحلة نتجت الباحثة المواد التعليمية.

وهذه الخطوات مناسبة بخطوات التي قررها ريسير رويت (Reiser Robert) في كتابه *Tren And Issues In Intruktional Design And Technology* ويعرف هذه الخطوات بنموذج ADDIE. وهذا إحدى النموذج في تطوري أو إعداد المواد التعليمية هي^١. وهذا كما استخدمت الباحثة في عملية تطور. وذلك لأن هي تضمن خطوات تفصيلية بوضوح وبدون تعقيد.^٢ وقال صيلتون (Shelton) وسلثكمن (Saltsman) أن هذا النموذج لتصميم المواد التعليمية التي توفر عملية منظمة. واستخدام هذا النموذج مناسب لتعليم وجهها لوجه في غرفة الصف.^٣ ولكن عدلت الباحثة في هذه الخطوات ADDIE لكي تشبع حاجة الباحثة و سهولة تنفيذ الدراسة وزيادة خطوة التصويب بعد التقويم (Evaluate) التطبيق (Implement).

ومن ناحية اختيار المواد التعليمية، جارت الباحثة بالمواد عن الموضوعات المناسبة بالخبرات اليومية للطلبة، مثل: الهواية عن لعب كرة القدم، لعب كرة الريشة، الطبع وغيرها. وهذه المواد وجدتها الباحثة من الإستهانة التي وزعت للطلبة. وتهم أيضا الباحثة بامعايير اختيار المواد الأخر كما قال هو رشدي أحمد طعيمة في كتابه *تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه* أن هناك معايير في اختيار المواد التعليمية وهي:^٤

(١) معيار الصدق (Validity): يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا عمليا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.

¹Model Pengembangan Perangkat Pembelajaran
<http://ayahalby.wordpress.com/2011/02/23/model-pengembangan-perangkat-pembelajaran/diakses>
pada tanggal 9 februari 2012 pukul 15.30 WIB

² Dewi Salma Prawiradilaga, Prinsip Desain Pembelajaran, (Jakarta: Kencana, 2007), h.12

³ Model ADDIE sebagai Kerangka Kerja Pembuatan e-Learning
<http://ermala.wordpress.com/2011/04/26/model-addie-sebagai-kerangka-kerja-pembuatan-e-learning/> diakses tanggal 9 januari 2012 jam 16.30 WIB.

^٤رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه*، (الرباط: إيسيسكو،

(٢) معيار الأهمية (Significance): يعتبر المحتوى مهمًا عندما يكون ذا قيمة في حياة الطلبة مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الاجابية.

(٣) معيار الميول والاهتمامات (Interest): يكون المحتوى متماشيا مع اهتمامات الطلاب.

(٤) معيار قابلية للتعلم (Learn Ability): يكون المحتوى قابلا للتعلم عندما يراعى قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.

(٥) معيار عالمية (Universality): سيكون المحتوى جيدا عند ما يشمل أنماطا من التعليم لاتعترف بالحدود الجغرافية بين البشر. وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله. و أما في إعداد المواد الذي يعتمد على المنهج على مستوى الوحدة الدراسية - قبل القيام باختبار المواد التعليمية - فلا بد من معرفة معيار الكفاية (Standard Competency) و الكفاية الأساسية (Based Competency).

واستخدمت الباحثة أساس المواقف في إعداد هذا الكتاب ليراعي حاجات الطلاب في أن تكون اللغة التي يدرسونها مطابقة للمواقف في حياتهم. كما قال ويلكينس Wilkins أنه يراعى حاجات الطلاب في أن تكون اللغة التي يدرسونها مطابقة للمواقف التي يحتاجونها في مستقبلهم ويدفع إنتباههم إلى قدرة الاتصال البسيط^٥. و هذا تقديم المواد في شكل المواقف التي يمارسها الطلاب في الفصل، ويتعلمون من خلالها التراكب اللغوية المنشودة.

⁵ Da wilkins, *national syllabus*, (London: The Press Syndicate Of oxford University 1977,) cet. 1,

ينطلق اساس المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في مواقف الحياة. وهذه المواد تستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصدق والأهمية. وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد. ولا بد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، وأصواتا ومفردات وجملا، أن يرجعها إلى السياق الذي وردت فيه^٦.

وهذا الأساس هو محور هذا البحث، حيث سيتم إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) على أساس المواقف، ثم ستجرىها الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلا حلالانج سومطرة الغربية لمعرفة فعالية استخدام هذه المواد لتعليم مهارة الكلام. وهذه المواد تستند على التحليل المواقف Situations Analysis التي يمكن أن تستخدم اللغة العربية لدى الطلاب في حياتهم في المستقبل، فهو عبارة عن تحليل العوامل السياقية المحيطة، وقد تكون هذه العوامل سياسية أو إجتماعية أو اقتصادية وغيرها.

و أما المحتوى في المواد على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام هي مجموعة المواقف (الحالات) الحقيقية أو الخيالية التي تستخدم فيها اللغة. ويتمثل المحتوى شكل الحوارات في أغلب الأحيان والمحادثة. والمتعلمين يطلبون باجراء الحوارات ويحفظون التعابير والأنماط المفيدة. وأما القواعد والمفردات فتابعان للمواقف وليستا مركزا القوة الدافعة وراء الإختبار. ومن حاجات الطلبة للاتصال اللغوي في مواقف الحياة هي الموضوعات التالية: مثل: تدريب الكشافة، القراءة في المكتبة، لعب كرة القدم، لعب كرة الريشة، عند الطبيب وغيرها.

وفي تعليم هذه المادة، اهتمت الباحثة الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام، ومن أهم الجوانب المهمة في تعليم الكلام هي: النطق، لان نطق أكثر

⁶The Situational Syllabus(online), (<http://tanvirdhaka.blogspot.com/2010/02/situational-syllabus.html> diakses pada tanggal 5 Februari 2012)

عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. والمفردات، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة. والطلاقة.^٧ وهذه هي المكونات التي قومت الباحثة في تعليم مهارة الكلام واعتمدت بدليل التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام، كما أشار محمد عبد الخالق محمد في كتابه اختبارات اللغة.^٨

٢. فعالية استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام

لمعرفة فعالية استخدام المادة المعدة على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام، جرت الباحثة بإختبار "t". ونتائج هذا الاختبار تدل على ارتقاء كفاءة الطلبة في كلام اللغة العربية وفهمها. وبجانب ذلك وزّع الباحث الاستبانة إلى الطلبة لمعرفة آرائهم عن المواد التعليمية على أساس المواقف.

اعتمادا على النتائج المحصولة للاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة وجد الباحث أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (٣,٣٧٣) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٥% (٢,٠٢٤) و من درجة تاء الجدول على مستوى ١% (٢,٧١١). فعرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني أن المادة التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام فعالة في ترقية مهارة الكلام وتصلح لأن تكون مادة تعليمية على أساس المواقف لتكون مادة بالمدرسة المتوسطة

^٧ محمود كامل ناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣) ص ١٣١-١٣٤.

^٨ محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود. ١٤١٠هـ/ ١٩٨٩) ص: ١٨٥ - ١٨٦

الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية. ولتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي:

- ١- إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن المواد المعدة على المواقف لتعليم مهارة الكلام للفصل بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية فعال. إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن المواد المعدة على المواقف لتعليم مهارة الكلام للفصل بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية غير فعال.



الفصل الخامس

خلاصة البحث والتوصيات والإقتراحات

أ- خلاصة البحث

اعتمادا على النتائج التي حصلت عليها الباحثة ثم القيام بتحليلها سواء من الدراسة الأولية وأم من نتائج الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي يمكن أن نلخص نتائج البحث كما يلي:

١- إن إجراءات إعداد المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام هي:

(أ) تحليل متطلبات: هذه المرحلة الأولى لتحليل مشكلات الطلبة ثم تحليلها مناسبا بحاجاتهم و مقدرتهم الموجودة. ثم اثبات اعداد المواد على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام.

(ب) تصميم الخطة: ملاحظة المنهج التعليمي و تعيين المؤشرات و تصنيف المواد المتعلقة بالمواد و اكتشاف والإطلاع على الكتب المتضمنة لمضمون المواد.

(ج) تطوير المواد حتى تكون المواد الورقية

(د) تحكيم خبراء لمقياس جودة المواد التعليمية

(هـ) تجربة المنتج للطلبة فصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة العربية لمعرفة فعالية المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام.

(و) التصحيح المنتج بعد تحكيم وتجربة

(ز) ثم، إنتاج المواد

٢ - المواد التعليمية الجديدة التي أعدها الباحثة على أساس المواقف لها فعالية في ترقية قدرة الطلبة لمهارة الكلام من حيث نطقهم الأصوات العربية والطلاقة وفي قدرتهم على استخدام المفردات اللغوية، يبدو ذلك عندما قارن الباحث بين النتائج التي حصل عليها طلبة المجموعة التجريبية وطلبة المجموعة الضابطة، وذلك أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (٣,٣٧٣) أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٥% (٢,٠٢٤) و من درجة تاء الجدول على مستوى ١% (٢,٧١١).

ب- توصيات البحث

- فيما يلي بعض التوصيات التي تقدمها الباحثة اعتمادا على نتائج هذا البحث:
- ١ - أن يقوم المدرس بإعداد المواد التعليمية الجيدة المناسبة للطلبة، وذلك باختيار الموضوعات السهلة وما لها ارتباط بأحوالهم اليومية حتى لا يمل منها الطلبة.
 - ٢ - أن يستخدم المدرس أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة حتى يكون التعليم عملية مريحة غير مملة.
 - ٣ - أن يزود المدرس الطلبة بأنواع التدريبات لإثراء معرفتهم وتنويع خبراتهم وتوثيق كفاءتهم.
 - ٤ - ينبغي أن يجتنب المدرس استخدام لغة الأم عند تدريس الكلام، لأن ذلك يجعل الطلبة يتعودون على ترجمة الدرس أو شرحه بلغة الأم، بل تلزم عليها استخدام كثير من الوسائل المعينة لفهم معاني المفردات التي يريد تعليمها.

ج- مقترحات البحث

- بناء على ما جاء في هذا البحث، تقدم الباحثة بعض المقترحات منها:
- ١- إن المواد التعليمية على أساس المواقف لتعليم مهارة الكلام أداة من الأدوات المهمة في العملية التعليمية التي يمكن أن يستفيد منها مدرسو اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية.
 - ٢- ويرجى من الباحثين الآخرين أن يطوروا المواد التعليمية على أساس المواقف في تعليم مهارة الكلام في المدارس الأخرى لحل المشكلات التي يواجهها المدرسون في عملية التدريس.
 - ٣- إن المواد التعليمية التي أعدتها الباحثة في هذا البحث مركزة على إعداد مواد تعليمية لمهارة الكلام لطلبة الفصل الثامن في السنة الدراسية الثانية من المدرسة المتوسطة على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)، فيحسن أن توجد بحوث أخرى لإعداد مواد تعليمية لمهارة الكلام للطلبة الفصل السابع والعاشر من المدرسة المتوسطة، أو بحوث أخرى لإعداد مواد تعليمية للمهارات الأخرى لطلبة المرحلة الابتدائية والثانوية.

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

١- القرآن الكريم

ب- المراجع بالعربية

أولاً: الكتب

- ٢- إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١
- ٣- أحمد علي مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، الرياض: دار الشواف للنشر و التوزيع، ٢٠٠٢م
- ٤- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دارالسلم، ١٩٩٢
- ٥- جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٨٧
- ٦- حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، الداراسة مصرية البنانية، ١٩٩٣
- ٧- حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج و تأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامى. ١٤٢٤هـ
- ٨- ديان لادسون- فرمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، سلسلة لأساليب تدريس اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، جامعة الملك السعود، ١٩٩٧

- ٩- ذوقان عبيدات، عبد الرحمن عدس، كايد عبد الحق، البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٤١٦هـ
- ١٠- رشدى أحمد طعيمة، المرجع فى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرباط: اسيسكو، ١٤١٠هـ / ١٩٨٩م
- ١١- -----، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، الرباط: اسيسكو، ١٤١٠هـ / ١٩٨٩م
- ١٢- -----، المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، مكة: جامعة أم القرى، د. س
- ١٣- -----، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٨
- ١٤- صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١
- ١٥- عبد الرحمن أحمد عثمان، منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية، أفريقيا: جامعة أفريقيا العالمية، ١٩٩٥م
- ١٦- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الندوات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظرى)، مؤسسات الوقف الإسلامى، دون سنة
- ١٧- علي الحديدى، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، دون سنة
- ١٨- علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية فى تدريس اللغة، عمان-أردون: دارالشروق، ٢٠٠٣
- ١٩- علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية فى تدريس اللغة، عمان-أردون: دارالشروق، ٢٠٠٣

- ٢٠- علي محمد الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠
- ٢١- عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع. ٢٠٠٨م
- ٢٢- فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣
- ٢٣- لويس معلوف، المنجد في اللغة و الإعلام، بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦م
- ٢٤- محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود. ١٤١٠هـ / ١٩٨٩
- ٢٥- محمد عبد القادر أحمد، طريقة تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩
- ٢٦- محمد عبد القادر أحمد، طريقة تعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩
- ٢٧- محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، الأردن : دار الفلاح، ٢٠٠٠م
- ٢٨- محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣
- ٢٩- محمود كامل ناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخلة- طرق تدريسه، مكة المكرمة: حقوق الطبع وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥ م
- ٣٠- -----، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيكو -، ٢٠٠٣

- ٣١- منى إبراهيم البودي، الحوار - فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣
- ٣٢- ناصر عبد الله الغالى، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: جامعة الملك سعود، جامعة طنطا، ١٩٩١ م

ثانيا: البحوث العلمية

- ٣٣- ربيعة الواحدة، تصميم وحدة دراسية لمهارة القراءة فى ضوء المنهج المدرسي (بالتطبيق المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية فاسوروان)، رسالة ماجستير، غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠.
- ٣٤- محمد يوسف هدايت، تطوير مواد تعليم اللغة العربية على أساس المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) بالمدرسة الثانوية الحكومية ٢ بونتيناك، رسالة ماجستير، غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠.
- ٣٥- نور الهادي، تصميم المنهج على أساس المواقف (Situational Syllabus) لتعليم اللغة العربية فى المعهد الإسلامى (بحث تطوري فى مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامى بانويانيار باميكاسان مادورا)، رسالة ماجستير، غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠١١.

ج- المراجع الأجنبية (الاندونيسية و الإنجليزية)

- 36- Ainin, Moh., dkk, 2006, **Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab**, Malang, Miskat.
- 37- Arikunto, Suharsimi, 2010, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik (Edisi Revisi)**, Jakarta: PT. Rineka Cipta.

- 38- Departemen Agama RI, **Kurikulum Bahasa Arab MTs, Standar kompetensi lulusan, dan standarisasi bahasa Arab di Madrasah, Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia, No 2 Tahun 2008.**
- 39- Efendi, Ahmad Fuad, 2004. **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**, Malang, Misykat.
- 40- Mulyasa, E. 2007. **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Suatu Panduan Praktis**, Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- 41- Muslich, Masnur, 2007. **KTSP (Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan) Dasar Pemahaman dan Pengembangan Pedoman bagi Pengelola Lembaga Pendidikan, Pengawas Sekolah, Kepala Sekolah, Komite Sekolah, Dewan Sekolah dan Guru**, Jakarta: Bumi Aksara.
- 42- -----, 2008. **KTSP Dasar Pemahaman dan Pengembangan**. Jakarta: Bumi Aksara.
- 43- -----, 2007, **KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual**, Jakarta: Bumi Aksara.
- 44- Prawiradilaga, Dewi Salma, 2007, **Prinsip Desain Pembelajaran**, Jakarta: Kencana.
- 45- Reiser, Robert A. & John Dempsey, eds, 2002, **Trends And Issues In Instructional Design Ang Technology**, Upper Saddle River, NJ: Merrill-Prentice Hall.
- 46- Richards, Jack C, 2001, **Curriculum Development In Language Teaching**, United Kingdom: The Press Syndicate Of The University Of Cambridge.
- 47- Solimun et.al, 2006, **Pemodelan Persamaan Struktural Pendekatan PLS dan SEM (Aplikasi Software Smart PLS dan Amos6)**, Malang: Fakultas MIPA dan Program Pascasarjana Universitas Brawijaya.
- 48- Sudjana, Nana, 200, **Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar**, Bandung: Remaja Rosdakarya.
- 49- Sugiyono, 2009, **Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R &D**, Bandung: Alfabeta.

د- الشبكة الدولية

- 50- **The Situational Syllabus(online)**,
(<http://tanvir dhaka.blogspot.com/2010/02/situational-syllabus.html> diakses pada tanggal 5 Februari 2012)
- 51- Model ADDIE sebagai Kerangka Kerja Pembuatan e-Learning
<http://ermala.wordpress.com/2011/04/26/model-addie-sebagai-kerangka-kerja-pembuatan-e-learning/> diakses tanggal 9 januari 2012 jam 16.30 WIB.
- 52- Model Pengembangan Perangkat Pembelajaran
<http://ayahalyby.wordpress.com/2011/02/23/model-pengembangan-perangkat-pembelajaran/> diakses pada tanggal 9 februari 2012 pukul 15.30 WIB

جدول اختبار "ت" في البرنامج الحاسوبي (t-test) من ١ - ٤٠

Pr	0.25	0.10	0.05	0.025	0.01	0.005	0.001
df	0.50	0.20	0.10	0.050	0.02	0.010	0.002
1	1.00000	3.07768	6.31375	12.70620	31.82052	63.65674	318.30884
2	0.81650	1.88562	2.91999	4.30265	6.96456	9.92484	22.32712
3	0.76489	1.63774	2.35336	3.18245	4.54070	5.84091	10.21453
4	0.74070	1.53321	2.13185	2.77645	3.74695	4.60409	7.17318
5	0.72669	1.47588	2.01505	2.57058	3.36493	4.03214	5.89343
6	0.71756	1.43976	1.94318	2.44691	3.14267	3.70743	5.20763
7	0.71114	1.41492	1.89458	2.36462	2.99795	3.49948	4.78529
8	0.70639	1.39682	1.85955	2.30600	2.89646	3.35539	4.50079
9	0.70272	1.38303	1.83311	2.26216	2.82144	3.24984	4.29681
10	0.69981	1.37218	1.81246	2.22814	2.76377	3.16927	4.14370
11	0.69745	1.36343	1.79588	2.20099	2.71808	3.10581	4.02470
12	0.69548	1.35622	1.78229	2.17881	2.68100	3.05454	3.92963
13	0.69383	1.35017	1.77093	2.16037	2.65031	3.01228	3.85198
14	0.69242	1.34503	1.76131	2.14479	2.62449	2.97684	3.78739
15	0.69120	1.34061	1.75305	2.13145	2.60248	2.94671	3.73283
16	0.69013	1.33676	1.74588	2.11991	2.58349	2.92078	3.68615
17	0.68920	1.33338	1.73961	2.10982	2.56693	2.89823	3.64577
18	0.68836	1.33039	1.73406	2.10092	2.55238	2.87844	3.61048
19	0.68762	1.32773	1.72913	2.09302	2.53948	2.86093	3.57940
20	0.68695	1.32534	1.72472	2.08596	2.52798	2.84534	3.55181
21	0.68635	1.32319	1.72074	2.07961	2.51765	2.83136	3.52715
22	0.68581	1.32124	1.71714	2.07387	2.50832	2.81876	3.50499
23	0.68531	1.31946	1.71387	2.06866	2.49987	2.80734	3.48496
24	0.68485	1.31784	1.71088	2.06390	2.49216	2.79694	3.46678
25	0.68443	1.31635	1.70814	2.05954	2.48511	2.78744	3.45019
26	0.68404	1.31497	1.70562	2.05553	2.47863	2.77871	3.43500
27	0.68368	1.31370	1.70329	2.05183	2.47266	2.77068	3.42103
28	0.68335	1.31253	1.70113	2.04841	2.46714	2.76326	3.40816
29	0.68304	1.31143	1.69913	2.04523	2.46202	2.75639	3.39624
30	0.68276	1.31042	1.69726	2.04227	2.45726	2.75000	3.38518
31	0.68249	1.30946	1.69552	2.03951	2.45282	2.74404	3.37490
32	0.68223	1.30857	1.69389	2.03693	2.44868	2.73848	3.36531
33	0.68200	1.30774	1.69236	2.03452	2.44479	2.73328	3.35634
34	0.68177	1.30695	1.69092	2.03224	2.44115	2.72839	3.34793
35	0.68156	1.30621	1.68957	2.03011	2.43772	2.72381	3.34005
36	0.68137	1.30551	1.68830	2.02809	2.43449	2.71948	3.33262
37	0.68118	1.30485	1.68709	2.02619	2.43145	2.71541	3.32563
38	0.68100	1.30423	1.68595	2.02439	2.42857	2.71156	3.31903
39	0.68083	1.30364	1.68488	2.02269	2.42584	2.70791	3.31279
40	0.68067	1.30308	1.68385	2.02108	2.42326	2.70446	3.30688

دليل الملاحظة

١. المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلة حلالانج سومطرة الغربية
٢. المشكلات التي تواجه المدرس في تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلة حلالانج سومطرة الغربية
٣. الكتاب المدرسي المقرر في تدريس اللغة العربية لمهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلة حلالانج سومطرة الغربية
٤. الطريقة المستخدمة في تدريس اللغة العربية لمهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلة حلالانج سومطرة الغربية
٥. الوسائل المستخدمة في تدريس اللغة العربية لمهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلة حلالانج سومطرة الغربية
٦. التقويم المستخدم لقياس قدرة الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كافلة حلالانج سومطرة الغربية

**PEDOMAN WAWANCARA
Pra Penelitian**

Nama Narasumber : _____
Hari/Tanggal : _____
Pukul : _____

1. Apakah materi ajar (buku paket) yang digunakan sesuai dengan kurikulum bahasa Arab yang berorientasi pada KTSP?

2. Apa buku yang digunakan dalam pembelajaran bahasa arab yang ibu ajarkan?

3. Apakah siswa merasa kesulitan dengan materi ajar yang telah ditetapkan?

4. Bagaimanakah cara Ibu mengajarkan materi dalam pembelajaran bahasa Arab di kelas VIII dengan menggunakan buku tersebut khususnya maharatul kalam?

5. Apakah siswa mampu mengkaitkan materi ajar khususnya maharah kalam dengan kegiatan mereka sehari-hari?

6. Apa saja masalah yang Ibu hadapi selama mengajarkan materi dengan buku tersebut?

7. Bagaimanakah tingkat kemampuan siswa terutama pada maharah kalam dalam memahami dan mengungkapkan bahasa Arab?

**PEDOMAN WAWANCARA
Pasca Penelitian**

Nama Narasumber : _____
Hari/Tanggal : _____
Pukul : _____

1. Menurut Ibu, bagaimanakah materi ajar yang telah dikembangkan dengan pendekatan mawaqif ini?

2. Apakah materi ajar yang telah dikembangkan ini dapat membantu belajar siswa (belajar aktif)?

3. Apakah materi ajar yang dikembangkan membantu siswa mengkaitkan pengetahuan atau pengalaman mereka?

4. Apakah latihan-latihan tersebut membantu siswa dalam memahami materi khususnya maharah kalam?

5. Bagaimanakah tingkat kemampuan siswa setelah menggunakan materi (buku) ini?

ANGKET ANALISIS KEBUTUHAN

Isilah terlebih dahulu identitas kamu. Tidak ada jawaban yang salah dalam angket ini. Semuanya akan kamu isi sesuai dengan apa yang kamu lakukan atau pengalamanmu tentang pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab khususnya kemahiran berbicara yang berlangsung selama ini. Angket ini tidak berpengaruh terhadap penilaian.

Nama : _____

Kelas : _____

Hobi : _____

Petunjuk!

Jawablah pertanyaan di bawah ini dengan member tanda centang (√) pada salah satu kolom yang anda anggap benar dan sesuai!

No	Pertanyaan	Pilihan				
		Sangat Setuju	Setuju	Setuju Kurang	Tidak Setuju	
1	Pembelajaran bahasa Arab selama ini merupakan pembelajaran yang menyenangkan					
2	Materi (buku paket) yang diterapkan selama ini tidak bervariasi					
3	Materi yang diajarkan selama ini sangat sulit					
4	Saya kurang memahami materi yang disampaikan dengan buku paket yang ada.					
5	Soal latihan yang diberikan selama ini monoton (tidak bervariasi).					
6	Buku paket selama ini menggunakan gambar sehingga membantu siswa lebih mudah memahami materi					

7	Materi yang diajarkan selama ini kurang membantu saya untuk Mengembangkan pengetahuan (belajar aktif).				
8	Pembelajaran selama ini berpusat pada guru				
9	Pembelajaran selama ini lebih banyak mengajarkan pada menyalin kata atau kalimat.				
10	Saya lebih termotivasi jika belajar bahasa Arab sesuai dengan pengalaman (kegiatan sehari-hari)				
11	Saya senang jika belajar dimulai dari apa yang saya ketahui				
12	Saya senang dengan materi yang ada kaitanya dengan kegiatan sehari-hari				

13 Saya senang dengan materi berdasarkan situasi berikut ini:
(jawaban boleh lebih dari 3)

1. Hobi

- Di lapangan sepak bola
- Di sanggar kaligrafi
- Bermain bulu tangkis
- Latihan pramuka
- Latihan berenang
- Membaca buku di perpustakaan

2. Profesi

- Bersama dokter
- Mengajak ke sawah
- Belajar bersama guru di sekolah
- Di kantin sekolah
- Di pasar
- Menangkap ikan di laut

***** Terimakasih*****

الأسئلة للاختبار القبلي

A. Lakukanlah percakapan berikut dengan temanmu!

١. س : السَّلَامُ عَلَيكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
ج :
٢. س : أَهْلًا وَسَهْلًا
ج :
٣. س : كَيْفَ حَالُكَ؟
ج :
٤. س : أَأَنْتَ طَالِبٌ؟
ج :
٥. س : بَمَا هَوَايَ تَأْتُكَ؟
ج :
٦. س : مَا هَوَايَتُكَ الْفَضْلَةُ؟
ج :
٧. س : كَمْ سَاعَةً تَقْرَأُ فِي الْيَوْمِ؟
ج :
٨. س : مَتَى تُمَارِسُ هَوَايَتَكَ؟
ج :
٩. س : لِمَ لَمْ تَكُنْ تَقْرَأُ هَوَايَةَ مُهِمَّةً حِينَ تَأْتِنَا؟

السيرة الذاتية

أ- المعلومات الشخصية



الاسم : راني اسم الحاكم
(Rani Ismil Hakim)

المكان/تاريخ الولادة : سغي شارع، ٢٦ يوني ١٩٨٧

الجنس : مؤنث

الجنسية : أندونيسي

الوالد : لقمان الحاكم (Lukman Hakim)

الوالدة : نورسية (Nursiah)

العنوان : باري سجينجين، بادنج باريامان سومطرة الغربية

الهاتف الجوال : ٠٨٥٧٥٥٦٥٩٥٣٨

البريد الإلكتروني : ismil.he@gmail.com/raisha_2606@yahoo.com

ب- المستوى الدراسي

السنة	المستوى الدراسي
١١٩٣	١- روضة الأطفال "عيشية" في سجينجين
١٩٩٩	٢- المدرسة الابتدائية الحكومية ٣٧ باري سجينجين، بادنج باريامان سومطرة الغربية
٢٠٠٢	٣- المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كفلا حلالانج سومطرة الغربية
٢٠٠٥	٤- المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ بادنج بانجانج سومطرة الغربية
٢٠٠٩	٥- المرحلة الجامعية (البكلوريوس) قسم تعليم اللغة العربية لجامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية ببانج سومطرة الغربية

٢٠١٢	٦- مرحلة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج جاوى الشرقية
------	---

ج- الأعمال الوظيفية

السنة	المكان	العمل
٢٠١٠-٢٠٠٨	معهد الإسلامي خير أمة تنجول حتام بادنج سومطرة الغربية	١- مدرسة اللغة العربية والعلوم الدينية

